
Annex to the report on the sixth session of the open-ended intergovernmental working group on transnational corporations and other business enterprises with respect to human rights (A/HRC/46/73)

Note by the Secretariat

Summary

The present annex contains a compilation of oral statements delivered by States and other relevant stakeholders during the 6th session of the open-ended intergovernmental working group on transnational corporations and other business enterprises with respect to human rights¹. It has been prepared in accordance with paragraph 43 (a) of A/HRC/46/73. Only oral statements received by the Secretariat are part of this compilation and have been reproduced in the original language of submission.

¹ These statements have also been posted online at <https://www.ohchr.org/EN/HRBodies/HRC/WGTransCorp/Session6/Pages/Session6.aspx>

Contents

	<i>Page</i>
I. General Statements	3
A. States.....	3
B. Regional Organization	19
C. Observer States	21
II. Preamble and Articles 1 and 2.....	22
A. States.....	22
B. Regional Organization	34
C. Observer States	34
III. Articles 3 and 4	36
A. States.....	36
B. Regional Organization	43
C. Observer States	44
IV. Articles 5, 6 and 7	45
A. States.....	45
B. Regional Organization	54
C. Observer States	54
V. Article 8.....	55
A. States.....	55
B. Regional Organization	59
C. Observer States	59
VI. Articles 9, 10 and 11	60
A. States.....	60
B. Regional Organization	65
VII. Articles 12, 13 and 14	65
A. States.....	65
B. Regional Organization	70
C. Observer States	71
VIII. Article 15.....	71
A. States.....	71
IX. Articles 16 - 24.....	74
A. States.....	74

I. General statements

A. States

1. Argentina

Señor Presidente-Relator:

En primer lugar, la Argentina desea felicitarlo por su elección y augurarle éxito al frente de esta sesión. Luego de haber efectuado la lectura de la versión revisada del proyecto de instrumento jurídicamente vinculante deseamos realizar los siguientes comentarios generales:

- La Argentina considera que un futuro tratado, con un texto equilibrado y coherente y que pueda ser efectivamente aplicado, podría contribuir a garantizar medios efectivos de prevención, protección y reparación para quienes hubieran sufrido vulneraciones de los derechos humanos relacionadas con actividades empresariales. Asimismo, un futuro tratado podría resultar un instrumento útil para la protección de los derechos fundamentales de los y las trabajadoras.

- Es necesario, sin embargo, que el instrumento jurídicamente vinculante no implique una duplicación de las normas e iniciativas pertinentes existentes y sea coherente con ellas, como las resoluciones del Consejo de Derechos Humanos y las organizaciones regionales, los tratados de derechos humanos, los Convenios de la Organización Internacional del Trabajo (OIT), que protegen los derechos fundamentales en el trabajo, los Objetivos de Desarrollo Sostenible, las Líneas Directrices de la OCDE para Empresas Multinacionales y, especialmente, los Principios Rectores sobre las Empresas y los Derechos Humanos de las Naciones Unidas.

- Con los Principios Rectores sobre Empresas y Derechos Humanos, los Estados miembros de las Naciones Unidas han afirmado que las empresas tienen una responsabilidad de respetar los derechos humanos, no causando daños, y haciendo frente a impactos negativos, sin importar su tamaño, su sector, etc.

- Cabe mencionar que los abusos de derechos humanos perpetrados por empresas impactan de distinta manera en los diferentes grupos sociales y en algunos casos de manera desproporcionada, por lo que los Estados tenemos una obligación de prestar especial atención a los sectores sociales y personas que han sufrido formas de exclusión histórica. En este sentido, la Argentina observa que no se encuentra mención en el texto del borrador a las personas LGBTI, quienes dentro del campo de empresas y derechos humanos, suelen sufrir discriminación y violencia en el trabajo.

- Finalmente, cabe destacar positivamente la incorporación en el preámbulo de la referencia a la Agenda 2030, ya que las empresas tienen un papel clave que desempeñar en el desarrollo sostenible y equitativo para todos y todas, así como también destacar el párrafo donde se incorpora el rol de los defensores de derechos humanos y, finalmente, la mención a la necesidad de la incorporación de la perspectiva de género por parte de las Empresas y los Estados.

Muchas gracias, Sr. Presidente- Relator

2. Armenia

Thank you, Chairperson.

We wholeheartedly congratulate the distinguished Ambassador of Ecuador upon election to the position of the Chair-Rapporteur and thank him and all his collaborators, also from the OHCHR, for the work done.

Armenia is one of those countries that had certain doubts about this initiative. In the view of our experts, many of definitions in the draft in front of us are vague, blurring and lack legal clarity. A number of the provisions in it is not in line with the logics of the legislation enacted in Armenia.

The overarching umbrella for the consideration of the Business and Human Rights work has been provided by the UN Guiding Principles on Business and Human Rights. As we are heading towards the tenth anniversary of its endorsement, we should collectively take stock of the progress achieved in the past years and reflect on the deficiencies of the framework provided.

The whole concept of the protection of human rights is based on the premise that individuals need to be protected from the encroachments, abuses and violations which first and foremost are coming from a State. As the international system of the protection of human rights has been progressively evolving, also in legal terms, an outrageous practice of outsourcing violations of human rights to private entities appeared on our horizons. Nevertheless, we are convinced that none of the business entities can commit such violations without a tacit support from or a blind eye turned upon it by a Government or a group of Governments. Hence, we come to the need to scrutinize both the operation of the Trans-National Corporations and Other Business Entities in terms of their complicity with a Government or Governments.

Armenia, furthermore, believes that whatever comes out of this exercise should be based on the foundational principle that human rights should be protected with no distinction on the basis of the political, jurisdictional or international status of the country or territory to which a person belongs, whether it be independent, trust, non-self-governing or under any other limitation of sovereignty. Moreover, in no way or shape any of the provisions in the general context of the human rights should be taken advantage for outrageous practices of collective punishment and in no case may a people be deprived of its own means of subsistence.

With these doubts, however, Armenia decided to engage in the process. What we aim at should be realistically verifiable, implementable and enforceable, with no inherent ambiguities. We will be making certain editorial proposals in the course of the discussion, and will follow the whole process attentively.

I thank you.

3. Brazil

Thank you, Chair-rapporteur,

Brazil is pleased to, once again, take part in the discussions on the matter related to the mandate of the Open Ended Working Group on the elaboration of an international legally binding instrument on transnational corporations and other business enterprises with respect to human rights. We thank the Office for their efforts to hold the meeting in spite of the difficult circumstances of the COVID-19 pandemic.

2. We congratulate [Ambassador Emilio Rafael Izquierdo Miño] for his election as the chair of the Working Group and we thank the delegation of Ecuador for presenting the second revised draft of a legally binding instrument.

3. Brazil remains committed to identifying and filling possible existing gaps in the international normative framework regarding the protection of victims of human rights violations and abuses in the context of business activities.

4. In the context of business and human rights agenda, we reaffirm our view that UN Guiding Principles on Business and Human Rights, which were adopted by consensus by the Human Rights Council and whose implementation is essentially voluntary, constitutes the fundamental reference for our substantive discussions.

5. We commend the efforts undertaken by the Chair-Rapporteur to address the various concerns expressed during and after the 5th session of the Open-Ended IGWG.

6. While we recognize some positive developments in the new text, a few of them in line with previous comments made by the Brazilian delegation, we understand that challenges remain.

7. Specifically, we took note that some of our concerns could not yet be accommodated into the draft. Also, new concerns have arisen from the textual choices made in some of the articles of the second revised draft of the Legally Binding Instrument.

8. We fully understand that sometimes general concerns expressed in principle may be difficult to translate into text, especially considering that the drafting process has not reached its final phase. Efforts should be made in this regard, nevertheless.

9. A balanced approach seems to be the key to an effective legally binding instrument. This means seeking, on the one hand, the highest values and standards and, on the other, recognizing and addressing the constraints to their implementation on the ground - including to avoid putting excessive burden upon states.

10. Bearing this balanced approach in mind, in the next few days we will try to address the specific concerns in the context of the discussion of the articles to which they are related.

11. At this stage, we would like to raise 4 points:

(a) we praise the choice to use the term "human rights abuses" systematically, which solved in part our concerns about the improper interchangeability "abuses, violations, impact and harm" in the text.

(b) we commend the decision to keep the LBI scope as broad as possible, including both TNCs and OBEs.

(c) we reiterate our concern with the expression "in the context of business activities" (used 12 times in the text). The term remains poorly defined, allowing for interpretation that could place responsibility on the business agent for acts of third parties that occur within a business unit, but over which the company has no control; and

(d) we advise caution while referring to environmental rights and environmental measures. In our view, the conceptual basis for environmental measures should emanate from international agreements that deal specifically with that issue.

12. A large amount of changes have been made to the document, not marked with track changes nor followed, at the time of its release, by explanatory notes to understand the reasons for redrafting and reordering. In this context, the few weeks between the publication of the second revised draft and the start of 6th session of the OEIGWG proved to be too short a time for a thorough analysis of the text and the proper internal consultations with all the competent government agencies and other interested parties. Brazil therefore wishes to reserve its position concerning the full text of the second revised draft.

13. As we see it today, the draft LBI is a working document. Its impacts on the ground and its legal implications to countries' international commitments under trade and investment agreements and disciplines at the multilateral, regional and bilateral levels are still to be assessed.

14. That notwithstanding, we reaffirm our commitment to engage constructively in the discussions, taking note of the different views expressed by the parties.

Thank you.

4. Burkina Faso (in the name of the African Group)

Thank you, Mr. Chairperson - Rapporteur

At the outset, the African Group congratulates you, Mr. Chairperson - Rapporteur, up on your re-election to steer the proceedings of the 6th Session of the Open-ended intergovernmental working group for the elaboration of an International Legally Binding Instrument on Transnational Corporations and other Business Enterprises with respect to human rights.

The African Group welcomes the statements made by the High Commissioner and H.E. Mr. Luis Gallegos, Minister of Foreign Affairs and Human Mobility of Ecuador.

Mr. Chairperson - Rapporteur

The African Group would like to thank you and your able and dedicated team for the revised text of the draft International Legally Binding Instrument on Transnational Corporations and other Business Enterprises with respect to human rights.

While welcoming the draft at hand, the African Group remains committed to the letter and spirit of the Human Rights Council resolution 26/9 which mandated this Open-ended

intergovernmental working group to prepare the International Legally Binding Instrument on Transnational Corporations and other Business Enterprises with respect to human rights.

The African Group is of the view that the revised draft represents a significant improvement as compared to the previous one. It contains some of the contributions made at the 5th session of this Group by some member states of the African Group, which we appreciate.

Notwithstanding the improvements, the African Group deems that fundamental issues remain unaddressed. It is the case of the scope of the draft which went beyond the mandate of the Council resolution 26/9, in light of which the African Group reiterates its principled position that the scope should be limited to the TNC's and OBE's, on one hand.

On the other hand, the draft should stick to the regulation of the activities of TNC's and OBE's, with respect to human rights, instead of placing many obligations to states, even though the African Group acknowledges the letters' primary duty to respect, protect, uphold and realize human rights of their peoples. Ultimately, the draft should seek to fill the existing gap in the international law in regards to the human rights abuses and violations by TNC's and provide reparations and remedies to the victims.

Mr. Chairperson - Rapporteur

Statements made by the High Commissioner and different Human Rights Council mechanism, as well as those by treaty bodies, as far as COVID – 19 negative impact on the enjoyment of human rights, inter alia the right to health, especially by vulnerable groups of our societies suggest that there are empirical evidences of the role played by pharmaceutical TNC's, linked to TRIP's. Therefore, in view of future pandemics, the African Group proposes that the draft instrument should also address this issue, in line with resolution 26/9.

To conclude, the African Group wishes to reassure you, Mr. Chairperson - Rapporteur, of its usual constructive engagement in the present negotiations, as it has been the case, ever since the start of this process.

5. Chile

Sr. Presidente

1. Agradecemos a la Alta Comisionada para los Derechos Humanos, Sra. Michelle Bachelet, y al Ministro de Relaciones Exteriores del Ecuador, Sr. Luis Gallegos Chiriboga, por las reflexiones compartidas en sus intervenciones de apertura de esta VI sesión del Grupo de Trabajo para la creación de un instrumento vinculante sobre derechos humanos y conducta empresarial responsable.

Sr. Presidente

2. En concordancia con el compromiso de Chile con los derechos humanos, nuestro país ha promovido de manera activa esta temática que involucra a un actor clave de la sociedad como son las empresas y su relación con las personas y sus comunidades.

3. Haciendo suyos los Principios Rectores de Naciones Unidas, la Declaración Tripartita de la OIT y las Líneas Directrices de la OCDE, Chile ha hecho esfuerzos concretos por diseñar políticas públicas para promover sus recomendaciones. Prueba de esto fue nuestro Plan de Acción Nacional en la materia que entró en vigencia en 2017, siendo el segundo país en la región en implementar esta iniciativa.

4. Ad- portas del cumplimiento de una década de los Principios Rectores, Chile reafirma su compromiso con los instrumentos mencionados, recalando que nuestro país considera esta materia una política de Estado. Por lo mismo, y sobre la base de lo ya construido, nos encontramos elaborando una segunda versión de nuestro Plan de Acción Nacional sobre Derechos Humanos y Empresas, el que esperamos entre en implementación en 2021.

Sr. Presidente

5. Como hemos visto durante estas semanas, nos enfrentamos al desafío de la reconstrucción socio-económica post-COVID-19, y como bien ha señalado la Alta Comisionada, el foco debe estar en una recuperación sostenible, inclusiva y con un enfoque de derechos humanos.

En este escenario, el compromiso empresarial debe estar más presente que nunca, llamado que extendemos a todos los representantes del mundo empresarial aquí presentes.

6. En este especial contexto, Chile participa de esta negociación con un ánimo constructivo, esperando que la posible creación de un acuerdo internacional constituya una herramienta para avanzar de manera más armónica, como comunidad internacional, en el desarrollo de una temática relevante para las personas de cara a la recuperación de la pandemia.

7. En concordancia con lo anterior, Chile hace presente que, a fin de poder lograr consensos, la propuesta a discutir debe ser realista en cuanto a sus estándares y compromisos para los Estados y más enfocada en la cooperación internacional, la promoción, y la sensibilización de esta temática, por sobre un enfoque sancionador que vuelva impracticable la aplicación del acuerdo por parte de los Estados, desincentivando su adhesión al mismo. Por lo mismo, es de importancia subrayar los desafíos legales que importaría esta propuesta dentro de los ordenamientos jurídicos de cada Estado, cuestión que es necesario tener presente.

8. Es fundamental que un acuerdo de esta naturaleza atienda, además, a un enfoque inclusivo, por sobre una mirada confrontacional. Para esto, se debe recoger la mirada de los distintos actores de interés: empresas, sociedad civil y por cierto los Estados, sólo así se avanzará en la conformación de una base transversal y legitimada que permitirá a futuro consolidar aún más el desarrollo global de la protección de los derechos humanos en el ámbito empresarial.

9. Debemos constatar también que el camino a recorrer en la materia es aún largo para la mayoría de los Estados y, por lo mismo, creemos que, con anterioridad al establecimiento de altos estándares de cumplimiento, es esencial considerar las diferentes realidades jurídicas que confluyen respecto de cada país, por lo que proponemos enfocar, en un primer momento, nuestros esfuerzos en la promoción de una cultura de respeto a los derechos humanos por parte de las empresas, tarea que consideramos se encuentra aún en desarrollo tanto a nivel interno y externo.

Sr. Presidente

10. Chile desea recalcar que está abierto a dialogar la posibilidad de un acuerdo internacional, pero con la convicción de que este debe ser realista, incorporando estándares genuinamente accesibles para todos los Estados parte, apuntando a la educación, la promoción y la cooperación en torno al respeto de los derechos humanos por parte de las empresas. Por lo mismo, hacemos un llamado a los Estados partícipes a flexibilizar posiciones y fomentar el diálogo, en pos de alcanzar consensos.

Muchas gracias.

6. China, the People's Republic of

一般性评论

主席先生：

中国政府和业界高度重视跨国商业中的人权保障。自法律文书谈判启动以来，中国本着建设性态度参加了全部会议，将继续参与该进程，与各方一起推动工作组取得积极成果。

中方主张，工作组应严格根据人权理事会第 26/9 号决议的授权开展工作；重视吸收各方提出的意见，稳妥推进案文谈判，坚持协商一致原则；法律文书应更加务实，有针对性并具有可操作性，符合国际公认的一般法律原则和国际法，争取更广泛的参与和支持。

中方注意到主席先生和工作组克服疫情影响，为推出第二版修订案文所付出的大量努力，但令人遗憾的是，修订案文仍然存在不少原则性和方向性问题，还难以成为就开展逐条磋商的基础。中方主张，现阶段暂不就具体案文展开磋商，而是争取就一些重要的原则性问题达成共识，在此基础上修改完善案文，为工作组提供一个更加成熟的谈判基础。中方认为，法律文书要体现以下 4 个原则：

一适用范围上，体现补充性。联合国九项核心人权公约和国际劳工组织的八项基本公约中所保护的權利，已基本被各国在本国立法中得到了落实和保障。如果法律文

书就所有可能涉及跨国公司的侵犯人权行为做出规定，很可能会与各国法律重复甚至冲突；针对跨国公司的一些特殊程序要求，还可能不符合法律面前人人平等的原则。因此，应当慎重地确定本法律文书所适用的权利或行为的范围，把法律文书作为对各国立法的补充，重点针对跨国公司实施的最为常见、各国立法不充分的侵犯人权行为。

二是合法性。法律文书在为受害人提供强有力的救济机制时，应以国际公认的一般法律原则为基础，只有这样才能得到广泛接受。当前案文在这方面的问题比较突出。例如禁止适用“不方便法院原则”与很多国家的国内法直接冲突；“举证责任倒置”不符合“谁主张、谁举证”的证明责任一般原则；要求企业为其商业伙伴的侵犯人权行为承担法律责任，违反了“公司法人责任独立”原则。

三是可预见性。法律文书应做到规则清晰，为跨国公司创造稳定、可预期的规则环境。当前案文对管辖权的规定过于宽泛，没有区分刑事诉讼和民事诉讼，几乎构成“普遍管辖”，使得受害人可以任意选择管辖法院，使跨国公司面临无法预见的被诉风险。关于适用法律的规定，客观上也使受害者可以任意选择适用的法律，这将导致跨国公司在遵守法律时无所适从。除关注事后的救济和追责以外，法律文书也应通过合理的规定，鼓励企业建立人权合规制度，通过预防手段从源头减少侵犯人权。

四是公平性。协调促进发展与人权。发展和人权都是联合国系统的支柱，发展权也是重要人权，跨国公司及其他工商企业对实现发展权有重要作用。当前案文要求企业对全供应链侵犯人权行为承担法律责任，企业即使履行谨慎义务，也不能免除责任，这不符合公司法人责任独立原则。中方支持保护人权侵权受害者，但认为应同时给予工商企业合法、公平的待遇，不阻碍工商企业的正常经营，不影响各国特别是发展中国家受益于跨国商业活动，这对法律文书未来获得广泛支持和实际执行十分关键。

中方期待着工作组就有关问题展开深入和建设性讨论，争取尽早形成高质量的谈判基础。

7. Cuba

Señor Presidente:

Cuba da la bienvenida a esta nueva sesión de este Grupo de Trabajo, felicitamos al Presidente por su elección, y agradecemos la circulación de los documentos que guiarán nuestro trabajo en los próximos días.

Cuba reitera su apoyo al mandato del grupo, y en particular al avance hacia la adopción de un documento vinculante sobre la regulación en el Derecho Internacional de los Derechos Humanos, la actividad de las corporaciones transnacionales y de otras empresas con ese carácter, en estricto cumplimiento de lo establecido en la Resolución 26/9 del Consejo de Derechos Humanos.

Resulta necesario adoptar medidas a escala internacional, y crear mecanismos efectivos que garanticen que aquellas empresas que sean responsables y cómplices de haber cometido violaciones de los derechos humanos y delitos internacionales, sean investigadas y enjuiciadas por los daños contra las personas, el medio ambiente, y los recursos de los países.

Son muchos los ejemplos, en múltiples países y regiones, que reflejan la problemática actual que constituye el accionar de las empresas transnacionales y las diversas violaciones de derechos humanos que quedan impunes, en buena medida por carecer de un marco legal internacional al respecto.

Las deliberaciones de este Grupo intergubernamental serán decisivas para coordinar y fortalecer los esfuerzos nacionales y para constituir un marco legal internacional que permita unificar los mecanismos de protección a las víctimas ante las transnacionales, luchar contra la impunidad y asegurar su reparación efectiva.

Para ello, se requerirá la voluntad y la participación constructiva de todos los estados y de la sociedad civil para lograr avanzar.

Muchas gracias.

8. Ecuador

COMENTARIO GENERAL

Señor Presidente,

A nombre del Ecuador le transmito nuestra felicitación por su nueva designación como Presidente-Relator de este Grupo de Trabajo y nuestro deseo por el éxito en sus funciones.

Agradecemos la presentación realizada por la Presidencia-Relatoría sobre los aspectos relevantes de la Segunda Versión Revisada de instrumento jurídicamente vinculante para regular, en el marco del Derecho internacional de los derechos humanos, las actividades empresariales.

La valoración del Ecuador de este documento es positiva, pues consideramos que constituye un nuevo paso en la evolución de las negociaciones en esta importante y compleja materia.

Comprobamos que el Revisado 2 se encuentra claramente encaminado a cumplir al objetivo de fomentar inversiones internacionales bajo estándares de calidad que, por tanto, respeten los derechos humanos, los derechos laborales y el medio ambiente. Asimismo, consideramos oportuno que el texto mantenga el objetivo original de garantizar el acceso efectivo a la justicia por parte de las víctimas. Ello constituye un objetivo fundamental para Ecuador en materia de empresas y derechos humanos, como mi país tenido ocasión de reiterar en múltiples ocasiones, incluso desde el mismo día de la adopción, en 2011, de los *Principios Rectores sobre Empresas y Derechos Humanos*.

En efecto, por más de cuatro décadas, se ha tratado en Naciones Unidas llenar un vacío en el Derecho internacional de los derechos humanos, mediante el establecimiento de mecanismos de efectivo e igual acceso a la justicia para todas las personas negativamente afectadas por la realización de actividades empresariales, que incluya mecanismos obligatorios de adjudicación, recursos y, sobre todo, de reparación. En este sentido, recordamos que la creación de este Grupo de Trabajo en 2014 abrió la posibilidad histórica de dar una respuesta jurídicamente vinculante a una demanda de varias décadas por parte de las víctimas.

Constituye para Ecuador un motivo de especial satisfacción comprobar cómo aumenta el número de Estados y actores que participan en el Grupo de Trabajo del instrumento vinculante. Ello demuestra sin duda el interés que suscita la cuestión, reflejando cifras sin precedentes con relación a otros mecanismos similares.

Sobre la propuesta del Presidente-Relator contenida en la Segunda Versión Revisada de instrumento vinculante, deseamos realizar los siguientes comentarios generales:

Primero.- Vemos con satisfacción que el Revisado 2 ha tomado en consideración varias de las inquietudes y comentarios que el Ecuador puso de manifiesto, en capacidad nacional, durante el desarrollo de la Quinta Sesión del Grupo de Trabajo; sin embargo, entendemos que cabe reforzar algunos temas, que se especificarán oportunamente durante esta semana.

Segundo.- Consideramos importante el alineamiento de este nuevo texto a los instrumentos y estándares internacionales no vinculantes sobre empresas y derechos humanos, como los *Principios Rectores de Naciones Unidas sobre Empresas y Derechos Humanos*, las *Líneas Directrices* de la OCDE y la *Declaración Tripartita* de la OIT. Por un lado, consideramos positivo que no se distinga entre transnacionales y empresas nacionales. Por otro lado, consideramos que, paulatinamente, se está consolidando un principio general compartido entre una gran mayoría de Estados y actores, según el cual ambos procesos –mecanismos vinculantes y mecanismos voluntarios– son complementarios y no excluyentes, y se refuerzan mutuamente.

Tercero.- Consideramos que es muy positivo que el texto mantenga un alto nivel técnico, pues al tiempo de lograr avanzar en la determinación de ciertos aspectos técnicos, permite aclarar y sintetizar la solución a cuestiones importantes, cuenta con innovaciones creativas y mantiene la visión objetiva y equilibrada se viene manteniendo desde la Cuarta Sesión del Grupo de Trabajo, en que se presentó el borrador “cero” de instrumento vinculante.

Cuarto.- Ecuador continúa apoyando que el borrador de tratado mantenga la creación de un Comité para recibir quejas individuales en materia de derechos humanos y empresas. Mantener este mecanismo de supervisión es coherente con la manera de articular la

implementación de estándares y el seguimiento al cumplimiento de las obligaciones que se contraigan a partir de este instrumento vinculante, de un modo similar a como ocurre con el resto de órganos de tratados de Naciones Unidas.

Finalmente, deseamos reiterar la apertura del Ecuador para continuar colaborando con este Grupo de Trabajo y con su Presidente-Relator en tan importantes funciones.

Asimismo, invitamos a los Estados y otros actores que se encuentran en esta sesión a que continuemos participando en las negociaciones de manera constructiva y propositiva, incluso para manifestar disensos.

Muchas gracias, señor Presidente.

9. Egypt

Thank the Chair and the Secretariat for organising this meeting in spite of the challenges presented by the pandemic.

Egypt fully supports the mandate of the open-ended intergovernmental working group on TNC's and other business enterprises with respect to human rights as established by HRC resolution 26/9. We appreciate the work done by Ecuador in leading this process and its inclusiveness thus far. We also thank the Chair/Rapporteur for the second revised draft which includes important progress. While further work still needs to be done, we believe this is a good basis for our deliberations.

While TNC's and other business enterprises contribute to investment and socio-economic development, we strongly believe that the elaboration of a Legally Binding Instrument to regulate the activities of these enterprises will strengthen the principles of universality, interdependency and indivisibility of human rights, as well as the principle of non-discrimination and access to adequate and effective remedies for victims. Such an instrument will better enable us to achieve sustainable development while upholding fundamental human rights, and to balance between the private interests of TNC's and OBE's with the public interest allowing for equitable and inclusive development.

It is clear that - in spite of the importance of the UN Guiding Principle on Business and Human Rights - it is no longer sufficient to rely on voluntary, soft-law instruments that are not enforceable. In terms of the second revised version before, we will provide a few comments now to be supplemented throughout the coming week of deliberations.

With respect to the scope, we believe the text should remain faithful to the mandate of HRC resolution 26/9, which limits the scope of the LBI to activities of TNC's and OBE's, a specific gap in international law that needs to be filled.

At this point in our deliberations, there is no doubt that international law places obligations on TNC's and we therefore attach great importance to the reference to customary international law within the scope. We are satisfied that provision on victims rights does not limit the victims of abuse to the territory of the State where the business activity of transnational character is taking place. Egypt also welcomes the inclusion of environmental rights which are very frequently subject to abuse by TNC's and OBE's. According to customary international law, activities should not take place in one State's territory that lead to the abuse of certain human rights extra-territorially. We also recognise that the text is victim-centered and covers all victims of human rights abuses committed by a TNC or OBE generally, including in the territory of another state.

We would like to see a reference in article 6 (3) to the importance of consultations with peasants and rural communities as a category whose rights are at heightened risk of business-related human rights abuse.

We welcome the text allowing the exercise of jurisdiction with respect to claims brought by victims, irrespective of their nationality or place of domicile, arising from acts or omissions that result or contribute to human rights abuses, including in the courts of the state where the human rights abuse occurred.

We will continue to provide further detailed comments during the consideration of specific articles throughout this week, and later by providing our feedback to the Secretariat.

Our delegation has participated actively in the sessions of the Inter-governmental working group since its inception, and we remain fully committed to supporting its work with the objective of reaching a pragmatic and balanced text.

10. Ethiopia

Thank you, Mr. Chair Rapporteur,

At the outset, we would like to congratulate you upon your election as the Chair rapporteur of the 6th Session of the Working Group. We also wish to convey our thanks to the honourable Minister of Foreign Affairs and Human Mobility of Ecuador and Madam High Commissioner for their opening statements.

The second revised draft legally binding instrument has come a long way in accommodating concerns. While appreciating the efforts exerted towards that end, we strongly believe that there is a room for further improvement. In particular, the scope and jurisdiction are overstretched which needs to be consistent with resolution 26/9 of the Human Rights Council. Likewise, further clarity is required on some concepts enshrined in the text as they will potentially end up contradicting numerous principles of international law. We also underscore the fact that inclusion of state-owned enterprises which their operations are governed by national laws, not only pose a question of scope but also interfere with policy space of States.

It is evident that business activities have to be conducted in a manner that takes into account the respect and protection of human rights. Equally important, we would like to remind this august body of the flip side of the same coin. Stakeholders such as business enterprises have a significant role to fill in realising the aspirations of Agenda 2030 and other regional development plans such as Agenda 2063 in the African context. Though it is understandable that due attention must be provided to preventive measures, we shall take utmost care in that the exorbitant clauses as in the draft text before us will not be counterproductive and jeopardise development endeavours which in turn will seriously affect developing countries which are already facing the brunt of lack of adequate technology, human capacity and commensurate finance to further steer development.

Chair rapporteur

While reserving our right on the entire text and reiterating the fact that our delegation will constructively engage as the meeting progresses, we wish you all a successful session ahead.

I thank you.

11. India

Thank You Mr. Chair,

At the outset the delegation of India would like to congratulate you on your election as the Chairperson-Rapporteur to steer the proceedings of this session.

We would like to thank the High Commissioner for Human Rights for her opening remarks. We also thank the Minister of Foreign Affairs and Human Mobility of Ecuador for his remarks.

Mr. Chair,

2. Business enterprises play a key role and impact the lives of people with their activities. The 2030 Agenda for Sustainable Development as adopted by the United Nation General Assembly (UNGA) also recognises the business sector as a key partner for the United Nations and governments to achieve the sustainable development goals. Considering the global expansion of businesses, the international community has increasingly felt the need to recognise the corporate responsibility of businesses to respect human rights.

Mr. Chair,

3. In the international forums, deliberations have been now going on for almost five decades on the subject of regulation of the activities of transnational corporations so as to ensure corporate social responsibility and respect for human rights. A significant

achievement on this subject was the adoption of the United Nations Guiding Principles on Business and Human Rights by the United Nations Human Rights Council in 2011.

Mr. Chair,

5. As the largest democracy in the world, protection of human rights has been an intrinsic part of the Indian tradition. India's rich cultural values are based on the principle of inclusive development for all. India is one of the few countries to have statutorily mandated Corporate Social Responsibility by law. Companies having a certain threshold turnover have been mandated by law in India to spend at least 2% of their average net profits of the preceding three years on socially beneficial activities. India's Companies Act 2013 make a significant departure from the traditional shareholder model to the more progressive and inclusive stakeholder model. This ensures that businesses look beyond the shareholders as far as the impact of their activities on the society at large is concerned.

6. These efforts have been complemented by voluntary measures such as the National Voluntary Guidelines on Social, Environmental and Economic Responsibilities of Businesses, 2011 that take into account the UNGP framework. These National Voluntary Guidelines were further updated in 2018 to make way for the National Guidelines on Responsible Business Conduct. These Guidelines which contain 9 core principles have been formulated in alignment with the SDGs and UNGPs.

Mr. Chair,

7. India has also been working on a National Action Plan on BHR at the domestic level. We have already had a series of Inter-Ministerial Consultations, consultations with various Stakeholders as well as regional consultations during this exercise. This is an ongoing process.

8. These initiatives at the national level in India complement already existing machinery comprising of an independent judiciary, national and state commissions to monitor compliance with human rights, legal and policy measures and an independent media.

Mr. Chair,

9. The process of the HRC Resolution 26/9 of 2014 has mandated this Open-ended Intergovernmental Working Group with the responsibility to elaborate an international legally binding instrument to regulate the activities of transnational corporations and other business enterprises. Unlike the UNGPs which adopt a soft law approach on the subject, a legally binding instrument will have a binding effect and complement the goal of the UNGPs. This working group is now into its sixth session and has made marked progress since its first session.

Mr. Chair,

10. In this context, we believe that enhanced discussion and further clarity is still required on a number of elements in the current draft text, including on scope, jurisdiction, and rights of victims amongst others. India reiterates its position that this instrument should focus only on business activities of a transnational nature and not to national enterprises as we already have domestic laws to regulate them. Such an instrument needs to maintain a fine balance with the socio-economic developmental concerns of developing countries and LDCs on one hand while also making transnational corporations more responsible in the protection of human rights. We believe, any international legal instrument needs to be flexible and balanced so as to have the widest possible acceptance that will ensure its effectiveness.

Mr. Chair,

11. We understand that the discussions and negotiations on this subject will be a long drawn process and are committed to engage in a constructive manner in the discussions over this week.

Thank you.

12. Mexico

Señor Presidente,

Agradecemos la convocatoria a la Sexta sesión del Grupo de Trabajo Intergubernamental sobre las empresas transnacionales y otras empresas respecto a los derechos humanos.

Asimismo, reconocemos el trabajo que la Presidencia, a cargo de Ecuador, ha realizado en la preparación de la segunda versión revisada del borrador de instrumento jurídicamente vinculante. Valoramos su esfuerzo para recoger la mayoría de las preocupaciones y sugerencias expuestas por los países tanto en las sesiones previas, como en las consultas informales.

México está convencido de la importancia de promover el respeto y protección de los derechos humanos en el contexto de la actividad empresarial. Por ello, ha acompañado las iniciativas que sobre este tema se han impulsado en los diversos foros internacionales, tales como el Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas; la Organización de Estados Americanos; la Organización Internacional del Trabajo; el Pacto Mundial de las Naciones Unidas (Global Compact) y la Organización para la Cooperación y Desarrollo Económicos.

México considera positivos los principios y líneas directrices adoptadas en dichos foros, como herramientas prácticas para que, tanto Estados como empresas, pongan en práctica medidas de prevención, protección y reparación de conformidad con los Principios Rectores de Naciones Unidas sobre Empresas y Derechos Humanos.

Estamos conscientes de que existen prácticas empresariales nocivas que tienen efectos negativos en la población, y que para ello se requiere contar con reglas claras para que las compañías nacionales y extranjeras se conduzcan de manera respetuosa respecto a los derechos humanos en beneficio de las comunidades en las que operan.

Con base en lo anterior, México participará de manera constructiva en las sesiones del Grupo de Trabajo Intergubernamental. Consideramos que el texto ha evolucionado de manera positiva. Sin embargo, aún es necesario atender preocupaciones de carácter sustantivo que persisten sobre algunos elementos del texto.

El instrumento debe tener un ámbito de aplicación definido y establecer los mecanismos que permitirán su aplicación efectiva. Para ello, será importante tener en consideración los avances y consenso logrados en materia de derecho internacional privado en el marco del UNIDROIT y reflejados en las convenciones adoptadas en la materia, y aprovechar esa información para evitar debates y discusiones superadas.

Igualmente, es fundamental evitar la ambigüedad o imprecisión en cuestiones referentes a la jurisdicción, la responsabilidad jurídica, y las definiciones sobre quiénes son los sujetos protegidos y los bienes tutelados por el tratado, para que el instrumento eventualmente tenga un impacto real.

Hacemos votos porque el diálogo y análisis que realizaremos en este periodo de sesiones nos permita continuar encontrando los consensos y apoyos necesarios para contar con un texto que tenga viabilidad operativa y genere certidumbre para todos los actores involucrados.

Muchas gracias.

13. Mozambique

Thank you, Mr. Chairperson - Rapporteur, for giving us the floor,

At the outset, we join others in congratulating you, Mr. Chairperson - Rapporteur, upon your re-election to conduct the proceedings of the 6th Session of the Open-ended Intergovernmental Working Group for the Elaboration of an International Legally Binding Instrument on Transnational Corporations (TNC's) and other Business Enterprises (OBE's) with respect to human rights.

We also take note of the statements made by the High Commissioner and H.E. Mr. Luis Gallegos, Minister of Foreign Affairs and Human Mobility of Ecuador. We appreciate their commitment to the negotiations of the draft at hand.

We would be remiss if we did not recognize you, Mr. Chairperson - Rapporteur, your outstanding team and the Secretariat, in compiling the revised text of the draft before us. Indeed, the draft has accommodated some of our inputs, as presented at the 5th Session of this Working Group, for which we are thankful.

We subscribe to the intervention made by the African Group.

Mr. Chairperson - Rapporteur

Your comprehensive introduction and clear explanation of the draft's content, suggest the strides made in view of improving the different sections of the document.

Meanwhile, in agreeing with you, Mr. Chairperson - Rapporteur, we are of the stand that a lot remains to be done. As a matter of fact, the scope of the text is still well beyond the mandate of the Human Rights Council resolution 26/9, in view of which **we reiterate our principled stand that the scope should stick to the TNC's and OBE's**. As it stands now, the scope represents a drawback to the further progresses we are looking forward.

We have noticed that the draft places enormous responsibilities on the States, instead of focusing on the regulation of activities of TNC's and OBE's, with respect to human rights, in regards to the human rights abuses and violations by the latter, and provide reparations and remedies to the victims, thus filling the existing gap in the international law, in what should be the core of this exercise, as far as we are concerned. In respect to the States, we cannot emphasize more their obvious primary duty to respect, promote, protect, uphold and realize the human rights of their peoples.

Mr. Chairperson - Rapporteur

Statements made by the High Commissioner and different Human Rights Council mechanism, as well as those by treaty bodies, as far as COVID-19 negative impact on the enjoyment of human rights, inter alia the right to health, especially by vulnerable groups of our societies suggest that there are empirical evidences of the role played by pharmaceutical TNC's, linked to TRIP's. Therefore, in view of future pandemics, we align ourselves to the proposal that the draft instrument should also address this issue, in line with resolution 26/9.

At this junction, we embrace the cry by the stakeholders as for them to adequately be listened to, as they voice the concerns of those they represent, in relation to the different sessions of the draft.

In concluding, Mr. Chairperson - Rapporteur, as we heed your call for non - disrupting posture, we pledge our constructive engagement in the present negotiations, as it has been the case all along, ever since the kick starting of this process.

We thank you.

14. Namibia

Mr. Chair,

Namibia would like to join others in congratulating you on your assumption of the role as chairperson-rapporteur and wish you success with your task. We are confident that, under your leadership, we will do justice to the discussions on the second revised draft legally binding instrument. We applaud H.E. Madame Bachelet for her inspiring introductory remarks and thank Ambassador Luis Gallegos for his insightful and valuable intervention and last but not least, we welcome the participation of accredited NGO's and CSO's during this session of the Working Group.

Mr. Chair,

We also wish to thank the Chair-Rapporteur of the 5th IGWG for the second revised draft legally binding instrument, which was released on 06 August 2020. It is evident from the text that and effort was made to incorporate the diverse positions and concerns of all concerned parties. We have liaised with other States, NGO's and key stakeholders on the content of the draft and will actively participate on each article thereof during this Working Group session and look forward to constructive and fruitful discussions with all participants.

Mr. Chair,

Namibia participates in this IGWG not just as a member of the Human Rights Council or as an individual State, but as a member of the international community that wishes to forge a viable and conducive relationship with businesses in an effort to prevent the abuse and/or violation of human rights in the scope of economic activities taking place across the globe

and to provide means to those who have suffered abuse/violation of their rights to access justice and remedies.

Mr. Chair,

On the Preamble and Articles 1 & 2, Namibia wishes to make the following comments:

Preamble:

Article 1:

Article 1.1 Includes under “victim” - dependents of the direct victim. Depending on the culture and norms applicable to the victim, the dependents may vary greatly and proof of dependency may become problematic. We propose clear wording on these dependents in order to comprehensively cover them under the definitions. Further, under Article 1.1, we understand that “economic loss” does not loss suffered by business enterprises and seek clarification of the text in this regard.

State-Owned Enterprises are now explicitly covered under Article 1.3. However, we must assume that SOE’s are already covered under all business enterprises within the territory or jurisdiction of the State. We are uncertain as to the value added by singling out SOE’s in this regard?

In the same Article 1.3, we would like to have clarity on the words: “or other activity undertaken...” as we regard this a very wide range of activities, which in our opinion may or may not include non-profitable organizations in light of the explanatory note provided, which states that “Business activities” are considered for-profit economic or other activity undertaken by a natural or legal person.

We are satisfied that Article 1.4 and 1.5 includes global value and supply chains, but there might be a need for specific reference to GVC’s in 1.5 to adequately cover the dispersal of tasks and activities.

Article 2:

The statement of purpose is extremely valuable in setting out the rationale for this anticipated legally binding instrument and should, in our opinion, make more specific reference to businesses undertaking “activities of a transnational character” and not just to the broad context of “business activities” in general.

These are our submissions on the Articles under discussion, Mr. Chair.

I thank you.

15. Pakistan

Thank you, Mr. Chair,

Pakistan congratulates you for your election as the Chairperson Rapporteur of this Open-Ended Intergovernmental Working Group. We also thank Ecuador for taking the lead of this important issue of global importance.

The promotion and protection of human rights provide sound foundation for ensuring sustainable socio-economic development and progress. Though primary responsibility for ensuring respect for human rights rest with the State, other stakeholders, including civil society organizations, Transnational Corporations (TNCs), and other influential actors have a crucial role to play in support of State’s human rights efforts and priorities.

Deliberations on ensuring respect for human rights responsibility by TNCs have gained more urgency recently especially due to their geographic spread, transboundary nature of their operations, and substantial influence, especially in the context developing countries. Some of these corporations have more annual turnover than a number of developing countries.

While we fully acknowledge the contribution of these NCs towards socio-economic development as a part of their corporate social responsibility, finding the right balance between profitability and respecting human rights is always a challenge.

It has been observed that in certain cases, TNCs, driven by economic interests, engage in activities, which harm public interest in their host countries.

Another important strand of this debate is the difference of laws at the origin state and states where these TNCs are based and operating. This legal gap, especially in case of dispute, is sometimes exploited, to detriment of human rights of individuals in host States.

We have to differentiate between Transnational Corporations and medium or small enterprises.

The structure of these organizations besides level of operations, availability of resources and most importantly the capacity to influence is drastically different. The medium or small enterprises mostly operate within a small designated territory and they come under regular legal and administrative scrutiny of concerned state, including for alleged human rights violations. Often States forge partnership with SMEs as a part of their social welfare agenda to promote and protect socio-economic rights of their citizens.

We have also witnessed the impact of COVID-19 on TNCs and SMEs. Although stimulus packages have been provided across the globe but proportionally TNCs are mostly the beneficiary of these incentives. SMEs especially in developing countries have been affected badly and are unable to cope with current challenges related to pandemic.

Keeping in view these realities, my delegation believes that the difference between TNCs and SMEs should be duly considered while discussing legally binding instrument with regard to TNCs and other enterprises. The mandate of this Working Group should be limited to activities of TNCs.

Concluding, Pakistan assures of its constructive engagement and contribution in this connection.

I thank you Mr. Chair.

16. Panama

Gracias Señor Presidente,

En nombre de mi delegación, permítame felicitarlo por su elección como Presidente-Relator de este Grupo de Trabajo Intergubernamental de Composición Abierta y agradecemos la presentación del segundo proyecto revisado del instrumento jurídicamente vinculante para regular las actividades de las empresas transnacionales y otras empresas en el derecho internacional de los derechos humanos.

Panamá reconoce la labor realizada por el Ecuador desde 2014 y sus esfuerzos para impulsar un diálogo abierto, transparente e inclusivo, con la participación de todos los interlocutores, para la consecución del mandato que se nos ha conferido en virtud de la resolución 26/9 del Consejo de Derechos Humanos.

Nuestro país está comprometido con el respeto, la protección y la observancia de todos los derechos humanos, sin distinción alguna, y en ese sentido nos complace compartirles algunos avances relacionados con nuestra agenda de empresas y derechos humanos.

En febrero de 2020, once ministerios firmaron el Plan Nacional de Responsabilidad Social y Empresarial y Derechos Humanos (2020-2030), una iniciativa que busca posicionar a Panamá como un país más inclusivo, competitivo y sostenible, con el esfuerzo conjunto y la colaboración de todos los grupos de interés a través de la conformación de alianzas público-privadas, y que ello se traduzca en beneficios sociales, ambientales y económicos para nuestra población.

Sus áreas de acción y líneas de trabajo están vinculadas con los Objetivos de Desarrollo Sostenible prioritarios y promueven el cumplimiento de los derechos humanos tanto por las organizaciones públicas como privadas, y así garantizan que las mismas consideren su responsabilidad respecto a los impactos que sus decisiones y actividades puedan tener en la sociedad y el medio ambiente mediante un comportamiento ético y transparente.

Señor Presidente,

Hoy nos encontramos ante grandes desafíos por las transformaciones geopolíticas, económicas y tecnológicas, la crisis climática, así como otros cambios en el orden mundial, producto de la creciente globalización.

Panamá es un país que acoge inversiones extranjeras y valora la importante contribución que realizan las empresas, incluyendo aquellas de carácter transnacional, en la economía y el desarrollo sostenible de nuestro país, en línea con el ODS 17 de la Agenda 2030 para el Desarrollo Sostenible. Al mismo tiempo, somos conscientes de la imperiosa necesidad de prevenir y subsanar los abusos de derechos humanos relacionados con las actividades empresariales y de garantizar a las víctimas una mayor rendición de cuentas y acceso a recursos adecuados y efectivos.

La Declaración Universal de los Derechos Humanos nos recuerda que tanto los individuos como los órganos de la sociedad deben promover el respeto de los derechos humanos y las libertades fundamentales. Por ello, consideramos que este instrumento jurídicamente vinculante debe complementar y reforzar las normas existentes en esta materia, incluyendo los Principios Rectores de las Naciones Unidas sobre Empresas y Derechos Humanos.

El texto que nos ocupa hoy aborda una temática de gran sensibilidad, con aristas muy complejas en diversos ámbitos, incluyendo la jurisdicción, la norma aplicable, la responsabilidad jurídica y la consistencia con el derecho internacional. Dada la crisis sanitaria que enfrentamos por la pandemia del COVID-19 y las restricciones que se han aplicado para prevenir su propagación, nuestras autoridades nacionales no han podido concluir aún el análisis minucioso ni las consultas internas que el documento demanda para coordinar una posición nacional.

No obstante a ello, no quisiéramos dejar pasar esta oportunidad para compartir algunos comentarios preliminares, los cuales serán presentados en los segmentos correspondientes.

Señor Presidente,

Le auguramos el mayor de los éxitos en la conducción de los trabajos durante este período de sesiones. Cuenta usted con nuestro apoyo y participación constructiva para que este proceso llegue a buen puerto.

Muchas gracias.

17. Philippines

Thank you, Chair.

The Philippines thanks Ecuador, as Chair of the Open- Ended Intergovernmental Working Group, for shepherding this process of elaborating a draft Legally Binding Instrument to regulate in international law the activities of TNCs and OBEs.

As one of the 20 countries that voted in favor of HRC resolution 26/9 of June 2014 which established the Working Group and its mandate, the Philippines remains strongly committed to this process of continuing our inclusive discussions on a draft LBI.

Our commitment to this process is consistent with our pursuit of the Sustainable Development Goals, the Filipino's long-term vision and aspirations set forth in Our Ambition 2040, and the developmental objectives espoused in the Philippine Development Plan 2017-2022 which mainstreams the protection of human rights and equality and justice in its strategies.

With respect to the mandate of the Working Group, the Philippines recalls HRC resolution 26/9 which expressly limits the scope of the LBI to the activities of TNCs and OBEs, and in this regard we underline our position on the need to revert or limit the scope of the LBI strictly to the activities of TNCs and OBEs, consistent with the original mandate.

Further, we highlight the need to preserve policy space on the grant of incentives and discretion by states on exemption of certain small and medium-sized enterprises from obligations with the aim of minimizing additional administrative burdens to this sector.

We recognize the importance of addressing the long-term socio-economic impact of the COVID-19 pandemic, as highlighted by the Ecuadorian Foreign Minister, Amb. Luis

Gallegos. In this regard, we highlight our view that the LBI should address the needs of workers in TNCs and OBEs for human rights protection, particularly in emergencies of international concern, such as the COVID-19 pandemic. The LBI must recognize the need to protect human rights, particularly the observance of health and sanitation protocols, provision of assistance in terms of social amelioration, employment, and livelihood continuity as well as protection from human rights abuses against those who have tested positive and undergoing treatment and those who may become victims of discrimination in the work place.

The Philippines underscores the need for our discussions on the LBI to continue to be inclusive and, as such, provide opportunity for different sectors of the civil society including the academe, religious groups, and civil society organizations to be involved in the discussions toward harmonizing and establishing consensus. We should also ensure that the provisions of the LBI on providing safeguards against all forms of discrimination apply across different vulnerable and marginalized groups.

We wish to assure the Chair of the Philippines' continued constructive engagement in this process.

Thank you, Chair.

18. Senegal

Monsieur le Président,

Ma délégation voudrait vous féliciter pour votre élection en qualité de Président-Rapporteur du groupe de travail et vous exprimer son soutien pour la conduite des travaux.

La création, par le Conseil des droits de l'homme dans sa résolution 26/9 du 26 juin 2014, du Groupe de travail intergouvernemental à composition non limitée sur les sociétés transnationales et autres entreprises et les droits de l'homme, chargé d'élaborer un instrument international juridiquement contraignant pour réglementer, dans le cadre du droit international des droits de l'homme, les activités des sociétés transnationales et autres entreprises, constitue un pas décisif dans la prise en charge de la responsabilité sociale des entreprises.

Le Sénégal demeure convaincu de l'impératif de prévenir et d'atténuer les effets néfastes sur les droits de l'homme des activités des entreprises qui peuvent avoir des répercussions disproportionnées sur le bien-être économique et le développement.

En effet, les incidents que les entreprises provoquent sont souvent caractérisés, entre autres, par des agressions contre des défenseurs de l'environnement et des droits de l'homme, des actes de destruction de l'environnement et de la biodiversité mais aussi d'actes d'hostilité à l'égard de certaines populations autochtones.

Ces atteintes viennent rappeler, si besoin en est, la nécessité d'agir plus résolument pour prévenir les atteintes aux droits de l'homme liées aux activités de ces entreprises et y remédier.

La délégation sénégalaise estime que le second projet révisé d'instrument juridiquement contraignant constitue une base solide pour poursuivre les négociations sur le fond, objet de la présente session.

Plusieurs dispositions de ce texte sont destinées à garantir des moyens efficaces de prévention, de protection et de recours pour les victimes d'atteintes aux droits de l'homme liées aux activités des entreprises. Aussi, elles contribuent à ouvrir la voie à la réalisation d'un développement durable profitable à toutes les parties prenantes.

Toutefois, le processus conventionnel ne devrait pas être utilisé pour remettre en cause ou cesser d'appliquer les Principes directeurs relatifs aux entreprises et aux droits de l'homme. Les deux documents doivent se renforcer et se compléter mutuellement.

Monsieur le Président,

Alors que la pandémie de la COVID-19 n'a pas fini de démontrer la fragilité des chaînes d'approvisionnement et des modèles commerciaux fondés sur les formes atypiques d'emploi et sur l'informel, l'instrument juridique en cours de négociation offre une occasion unique de

mettre un terme à l'impunité des atteintes aux droits de l'homme commises par les sociétés transnationales et autres entreprises.

Ainsi, s'il est finalisé et adopté, sa mise en œuvre pourrait améliorer la protection des droits de l'homme dans le contexte des activités des entreprises et, surtout, renforcer le principe de responsabilité, d'extraterritorialité et d'accès à des recours effectifs pour les personnes lésées par ces activités.

A cet effet, en mettant en place un mécanisme international robuste de suivi et de contrôle, le texte accorde une attention particulière à tous les droits humains reconnus au niveau international, y compris les droits fondamentaux des travailleurs et les droits syndicaux, tels que définies par les normes internationales du travail, quel qu'en soit la taille, le secteur, le domaine d'activité, la propriété et la structure de l'entreprise commerciale.

Donc, cette réglementation exigerait des entreprises qu'elles adoptent et mettent en œuvre des politiques et procédures de diligence raisonnable en matière de droits humains.

Je vous remercie.

19. United Kingdom

Thank you, Chair.

We would like to begin by expressing our gratitude to OHCHR for organising this session in a hybrid - physical and virtual - format, and for thereby enabling the essential participation of civil society organisations and business stakeholders in this week's session.

We are also grateful to the Chair for circulation on 6 August of the revised text of the proposed treaty. We have analysed and considered it carefully.

Before commenting on that text, we recall that the UK was the first country in the world to produce a National Action Plan for implementation of the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, in 2013. In 2015, our innovative Modern Slavery Act introduced requirements on businesses to report on the steps they take to tackle modern slavery in their operations and global supply chains. And in 2016, after further broad consultation with business and civil society, we were the first country in the world to publish an updated National Plan Action. We take business and human rights seriously.

It is regrettable, therefore, that the process adopted by this intergovernmental working group does not engender serious engagement. By failing to return to the Human Rights Council in 2017 when the group's mandate was due to be renewed, the leadership of this group forfeited a key moment to secure both cross-regional political backing for its continuation, and the Council's guidance for its direction. Instead, year after year, fewer and fewer delegations appear here, in this negotiation room. This absence signifies not apathy for this important topic, but lack of faith in the text before us.

It is of course true that the text has improved incrementally over the last three years: for example, it applies to all business enterprises, not only to transnational corporations; and the current version expressly applies to state-owned enterprises too.

But fundamental flaws remain. In the UK's view, the current draft is incompatible with a several key principles of international law. Rather than engage in line-by-line critique, we will set out today our key concerns:

First, the scope of this draft is too vague to be workable. Preambular Paragraph 8 and Article 6 extend its application beyond States parties' "territory and jurisdiction" to businesses which are somehow "otherwise under [their control]". Article 3.3 applies the treaty to "all internationally recognised human rights", including those found in ILO conventions and customary international law. Compounded by the breadth of the jurisdictional provisions, this category of rights is imprecise and indeterminate. And Article 4, as well as duplicating existing human rights, gifts new rights to a generic category of "victims", rather than framing the rights of victims with reference to the obligations imposed on States which are party to the treaty.

Second, the legal liability provisions create unrealistic burdens on business, far beyond the standards of due diligence: Article 8, as drafted, means that businesses could be held liable

for human rights abuses “from their business relationships”, even if harms perpetrated by other businesses are unforeseen and appropriate due diligence is carried out. This legal burden is simply unworkable.

Third, the provisions on adjudicative jurisdiction appear to breach key principles of sovereignty and due process. Article 9 requires the courts of a given State party to hear claims against businesses for abuses, acts or omissions on the State’s territory, even if there is another jurisdiction which is more convenient or in which parallel proceedings are underway. Most egregiously, this provision requires the courts of a State party to hear a claim under this treaty against a business even if the State where the business is domiciled is not a party to the treaty.

For these and other reasons, the UK remains sceptical that this text can gather the political support that it would need to succeed in our shared goals of enhancing respect for human rights by businesses globally, and ensuring access to effective remedy for all victims.

As things stand, the landmark UN Guiding Principles remain the most clear, global and legally sound framework for putting respect by businesses for human rights on governments’ respective national agendas. Next year will be the Principles’ tenth anniversary. We remain unwavering in our commitment to their implementation, nationally and internationally. And we look forward to supporting the OHCHR in their mandate to support their dissemination and implementation over the course of the next decade.

Thank you.

20. Venezuela, Bolivarian Republic of

Gracias, Presidente.

Venezuela reitera su apoyo a las labores de este Grupo de Trabajo del Consejo de Derechos Humanos. Mi país votó a favor de la Resolución 26/9 del Consejo, que le dio creación.

Reafirmamos la necesidad de establecer mecanismos y normas internacionales jurídicamente vinculantes materia de empresas transnacionales y derechos humanos.

Esta importante labor no implica duplicidad con ningún otro mecanismo del Consejo, ni que la elaboración de un instrumento internacional jurídicamente vinculante se opone a los Principios Rectores desarrollados en la materia.

Un instrumento legalmente vinculante sobre empresas transnacionales y derechos humanos, será de gran beneficio tanto para las víctimas como para las empresas transnacionales responsables de atender debidamente sus compromisos y obligaciones en derechos humanos, para acabar con la impunidad por las violaciones cometidas y proveer de recursos efectivos a las víctimas.

El futuro documento vinculante debe, entre otras cosas, ser claro sobre la naturaleza transnacional de las empresas, y disponer de manera diáfana la responsabilidad de las empresas transnacionales antes las violaciones de derechos humanos, de conformidad con lo mandatado por la Resolución 26/9 del Consejo de Derechos Humanos.

En tal sentido, debemos seguir avanzando en la regulación de las actividades de las empresas transnacionales y otras empresas con base en el derecho internacional de los derechos humanos, hacia la reparación efectiva de las violaciones vinculadas a tales actividades, en favor de las víctimas.

Muchas gracias.

B. Regional organization

1. European Union

Mr Chairperson-Rapporteur, High Representative, Minister Gallegos, excellencies, delegates and the many non-governmental stakeholders,

The EU and its Member States thank the Chairperson and the Secretariat for organising this session in such difficult conditions, with the many constraints due to the pandemic and the reduced staff capacity.

By exposing the vulnerabilities of global supply chains and the people that make them work, the COVID-19 crisis has made the importance of the Business and Human Rights agenda even clearer. The crisis has shown in particular the urgency of stepping up efforts to ensure that states protect human rights in the context of business activities and that business respect human rights, including labour rights, in their operations. The pandemic has made it even clearer that businesses and their supply chains are more resilient when they act responsibly and respect human rights.

Let there be no doubt: The EU and its Member States are firmly committed to implementing and promoting the Business and Human Rights agenda worldwide.

Mr Chairperson-Rapporteur,

We thank you for organising informal consultations earlier this year and for enabling the effective participation of a wide range of stakeholders including civil society, trade unions, the business community and National Human Rights Institutions. If there is one thing that I learned in my capacity as chair of the multi-stakeholder steering group for the OECD work on ‘conflict minerals’, is that multi-stakeholder participation is vital.

We also thank you for presenting the second revised draft legally binding instrument. As we stated before, the value added of any possible legally binding instrument should be to enhance the protection of and respect for human rights, to ensure victims’ access to effective remedy when violations occur, and to ensure a level playing field for companies globally. As expressed in previous sessions, we think that such an instrument should cover all businesses in a non-discriminatory manner, should be consistent with the UN Guiding Principles on Business and Human Rights, should be realistically implementable and enforceable – these can be complicated legal issues - and supported by a critical mass of UN members.

In last year’s session we had the opportunity to indicate that the revised draft of the instrument addressed a key EU concern about the scope of the Instrument (which was no longer limited to transnational corporations and activities). We acknowledge that some of the new elements introduced in the second revised draft instrument represent positive developments. The draft texts, since the publication of the zero draft three years ago, have progressed and moved on some aspects towards addressing our main concerns. For example, we welcome that the draft now expressly includes “state-owned enterprises” among the entities that can carry out business activities, that it requires businesses to integrate a gender perspective in all stages of their human rights due diligence processes and that it reinforces an element of proportionality when defining the due diligence obligations. We note positively that there has been an attempt over the last years to better align the provisions of the draft with the wording, purpose and objective of the UNGPs. We observe that the current draft makes new references to important human rights-related texts and strives to give more precise definitions of the human rights legal basis. These could be helpful new elements, and we would welcome further clarification on the alignment to the UNGP concerning the state-business nexus.

However, substantial shortcomings have so far remained unsolved. The text should leave no ambiguity regarding its relation to the UNGPs and other very relevant international instruments. The text still has a number of elements that are unclear or ambiguous, in particular regarding issues of scope of the LBI, the regulation of civil and criminal liability, applicable law and jurisdiction, or the relationship with existing international instruments on judicial cooperation.

In sum, while we truly appreciate the efforts made by the Chairman-Rapporteur, we believe that the complexity and implications of many of the draft’s provisions still require a lot of work to become a basis for a legally sound, implementable and enforceable instrument capable of meeting the overall objective of enhancing the level of protection for victims and ensuring a level playing field for companies globally.

Importantly, it is essential for any proposal to reach the necessary traction amongst UN members. Still a number of them are not ready to engage in negotiations.

Mr Chairperson-Rapporteur,

With the proviso that much remains to be done, the EU and its member states are very active in implementing the UN Guiding Principles on Business and Human Rights - the authoritative framework for action of governments and businesses to prevent and address human rights violations and abuses caused by business activities. In line with the 'state duty to protect', the EU has a smart mix of measures that aim at fostering business respect for human rights that we would like to share with you.

The EU has a solid body of legislation on responsible business conduct, which might be of some use to the discussions of this Group given the legal complexity of the topic. For instance, EU law imposes due diligence obligations on importers of timber and on importers of minerals from conflict-affected and high-risk areas, requires large EU companies to report on non-financial aspects of their operations, and guarantees the rights of victims in cases of human rights violations and abuses.

Moreover, a majority of EU Member States have adopted or are developing National Action Plans on Business and Human Rights aiming to improve coordination of actions at national level. Several EU Member States have adopted or are preparing legislation on mandatory human rights due diligence for companies along or for parts of the value chain and have introduced measures to provide access to remedy. These national legislative experiences are also relevant to our discussion.

The EU has also created partnerships with international organisations such as the OHCHR, UNDP, ILO and the OECD to promote responsible business conduct inside and outside of Europe. For instance with projects in Latin America and Asia assisting governments to develop National Action Plans. The EU and Member State delegations raise awareness with host governments and companies, and assist civil society to further the implementation of the UNGPS.

The EU will build on this solid body of legislation and policies even further. The forthcoming EU Action Plan on Human Rights and Democracy for the period 2020-2024 will strengthen the EU's commitment to support the implementation of the UN Guiding Principles, including work on a new comprehensive EU framework on UNGP implementation to enhance coordination and coherence of EU action. In addition, the European Commission is preparing a legislative initiative for 2021, which may introduce mandatory human rights and environmental due diligence across value chains.

Mr. Chairperson-Rapporteur,

There is an urgent need to strengthen the prevention and mitigation of adverse human rights impacts related to business activities and to provide access to effective remedy. In this context, and in accordance with the very principles that underlie its foundation, the EU will pursue its firm commitment to promote human rights in the context of business activities.

This commitment means that the EU will continue to work to enhance its internal instruments and international partnerships and engage with stakeholders both inside and outside the EU to drive forward substantially the implementation of the UN Guiding Principles on Business and Human Rights. We will also enhance our rules and policies on corporate responsibility to promote sustainable and responsible business activities and value chains.

The EU and its Member States will continue to engage in multilateral processes to ensure that States and companies around the world fulfil their duty respectively responsibility as laid out by the UNGPs. We have put and will continue to put the United Nations at the heart of these efforts. This includes supporting and making good use of the valuable contributions, initiatives and resources related to Business and Human Rights as offered by OHCHR, the UN Working Group on Business and Human Rights, UNDP, the ILO and the UN Global Compact - just to name a few.

The EU and its Member States look forward to following the discussion during this session and – as Minister Gallegos put it – we will continue to 'participate in the debate'.

I thank you Mr. Chairperson-Rapporteur.

C. Observer States

1. Palestine

Thank you, Chairperson Rapporteur,

At the outset we would like to congratulate you Ambassador on your election as chairperson-rapporteur of the working group. And we commend the efforts made in publishing the new draft of the LBI ahead of the 6th session.

The State of Palestine welcomes the second revised draft of the legally binding instrument issued on August 2020. And we appreciate the important improvements to the second revised Draft Treaty, and the integration of several points from our proposals last session. At the same time, the revised Draft has several gaps that must be addressed to ensure the full protection of the rights of people.

The publication of the Second Revised Draft marks one step further towards the adoption of a UN Legally Binding Instrument on business and human rights to regulate the activities of business enterprises, particularly those of a transnational character. And also represents a good basis to continue with fruitful negotiations during this session.

We reiterate once again our full support to the mandate of the intergovernmental working group and reassure our commitment to the process of elaborating a legally binding instrument in line with resolution 26/9. We call on all states to constructively engage and we welcome the participation and inputs from civil society organizations.

I thank you.

2. Holy See

Mr. Chair,

The Delegation of the Holy See takes note of the second revised draft of the proposed Legally Binding Instrument to regulate, in international human rights law, the activities of transnational corporations and other business enterprises. The Holy See believes that it represents positive progress in the process and considers it a valid basis for negotiations. It is noteworthy that the draft is consistent with the UN Guiding Principles on Business and Human Rights (UNGPs), especially concerning the importance of due diligence in the protection of human rights in all profit business enterprises, including their activities and business relationships, along global value chain. Considered as a whole, the text of the negotiated instrument should still be improved.

Mr. Chair,

Since our last formal session, less than one year ago, the world is has witnessed a crisis which is changing our way of life, calling into question our economic, healthcare and social systems, and exposing our human fragility. Since the legally binding instrument under negotiation aims to create an international system that strives to be truly sustainable, inclusive and equitable at all levels, we consider this negotiation a tool for “a concrete opportunity for conversion, for transformation, for rethinking our way of life and our economic and social systems, which are widening the gap between rich and poor based on an unjust distribution of resources”².

1 Pope Francis, Address to the United Nations General Assembly, 25 September 2020.

Political decisions, corporate social responsibility and criteria that govern investments, must all be guided by the pursuit of the long-term common good and intergenerational solidarity. The current crisis has shown how the human family is interconnected. We are learning the incumbent necessity of co-responsibility for the wellbeing of one another. However, we are also witnessing how, too often, the private interests of multinational companies prevail. Often, we fail to care for and manage our common home responsibly, with the best interests of all our brothers and sisters in mind.

² Pope Francis, Address to the United Nations General Assembly, 25 September 2020.

Mr. Chair,

An exclusively profit-driven system must not remain unchecked. The throwaway culture it tends to generate needs to be challenged, now more than ever. Our care for the environment must take into account the wellbeing of future generations. “The prevailing consideration, never to be forgotten, is that we are all members of the one human family. The moral obligation to care for one another flows from this fact, as does the correlative principle of placing the human person, rather than the mere pursuit of power or profit, at the very centre of public policy”². During this week of discussions and negotiation, we are called to search for equitable solutions to the challenges we face. This current crisis is an opportunity, and this legal instrument a tool, to move beyond short-term technological or economic gains and to give full consideration to the ethical dimension in seeking resolutions to present problems, working on initiatives for a more sustainable future.

Thank you, Mr. Chair.

II. Preamble and Articles 1 and 2

A. States

1. Armenia

Thank you, Chairperson.

We wholeheartedly congratulate the distinguished Ambassador of Ecuador upon election to the position of the Chair-Rapporteur and thank him and all his collaborators, also from the OHCHR, for the work done.

Armenia is one of those countries that had certain doubts about this initiative. In the view of our experts, many of definitions in the draft in front of us are vague, blurring and lack legal clarity. A number of the provisions in it is not in line with the logics of the legislation enacted in Armenia.

The overarching umbrella for the consideration of the Business and Human Rights work has been provided by the UN Guiding Principles on Business and Human Rights. As we are heading towards the tenth anniversary of its endorsement, we should collectively take stock of the progress achieved in the past years and reflect on the deficiencies of the framework provided.

The whole concept of the protection of human rights is based on the premise that individuals need to be protected from the encroachments, abuses and violations which first and foremost are coming from a State. As the international system of the protection of human rights has been progressively evolving, also in legal terms, an outrageous practice of outsourcing violations of human rights to private entities appeared on our horizons. Nevertheless, we are convinced that none of the business entities can commit such violations without a tacit support from or a blind eye turned upon it by a Government or a group of Governments. Hence, we come to the need to scrutinize both the operation of the Trans-National Corporations and Other Business Entities in terms of their complicity with a Government or Governments.

Armenia, furthermore, believes that whatever comes out of this exercise should be based on the foundational principle that human rights should be protected with no distinction on the basis of the political, jurisdictional or international status of the country or territory to which a person belongs, whether it be independent, trust, non-self-governing or under any other limitation of sovereignty. Moreover, in no way or shape any of the provisions in the general context of the human rights should be taken advantage for outrageous practices of collective punishment and in no case may a people be deprived of its own means of subsistence.

With these doubts, however, Armenia decided to engage in the process. What we aim at should be realistically verifiable, implementable and enforceable, with no inherent ambiguities. We will be making certain editorial proposals in the course of the discussion, and will follow the whole process attentively.

I thank you.

2. Brazil

Thank you, Chair-rapporteur,

Under this agenda item, concerning the Preamble and the first two articles of the second revised draft, the Brazilian delegation would like to comment on the following issues:

2. In the preamble, we reiterate our view that a general reference to internationally agreed legally binding instruments, without specifying or quantifying them, could be a way forward to build a consensual approach.

3. The reference to specific legally binding instruments may pose challenges to the negotiating position of countries that have not ratified them.

4. Due consideration should be given to the different legal status of declarations and treaties, especially when international declarations that were not subject to ratification under domestic procedures are considered as legally equivalent to legally binding international instruments.

5. We draw specific attention to references to rights that are not yet enshrined in legally binding international human rights instruments, such as the one provided for in PP5, and we call for their exclusion from the text or, at the very least, for the revision of their wording.

6. The inspiration given by previous international declarations adopted by the UN, however, should be considered while drafting of the aspirational aspects described in the preambular part. In this sense, we note that in PP6, new adjectives to characterize the human rights have been added to those established in the article 5 of the Vienna Declaration of 1993. A clarification on the source of the new wording would be much appreciated.

7. On PP13, we are unsure on why in the expression “civil society including human rights defenders” the term “inclusion” has been replaced by “and”. As we see, the latter constitutes an example of the former, and therefore “including” might be a more precise choice of word.

8. We also propose the revision of the language of PP13, to clarify that business enterprises, in general, have a central role in fostering the achievement of sustainable development.

9. On PP14, the deletion of the word “certain” seems to imply that all kinds of business-related human rights abuses will impose a distinctive and disproportionate impact on the vulnerable groups listed in this paragraph. This assumption needs to be better refined and explained since we are dealing with a legally binding instrument.

10. On PP15, while we reiterate the Brazilian unwavering commitment to combat any discrimination and violence against women, we would recommend caution to address this important issue under the guise of “gender perspective”, especially when requiring that it should be interpreted, in generic terms, “in line with (...) other international standards”. We call on the chair-rapporteur to give this matter due consideration, in order to not lose the focus of the discussions by aggregating non-consensual language to the draft LBI.

11. We are worried that PP16, as it currently stands, may lead to confusion regarding which Human Rights Council resolutions are, in fact, relevant to the issue at hand. Moreover, we are not convinced that it is appropriate to mention non-binding resolutions in the preamble of a legally binding instrument.

12. We also propose that PP17 recognizes the complementary role that the Guiding Principles has played with regard to the LBI.

13. In the last preambular paragraph, we welcome the efforts to provide an alternative to the generic statement that the LBI constituted “a contribution to the development of the international law”. However, we understand that by “clarifying and facilitating the implementation of obligations of States”, this LBI, which is of a specific nature, should not be treated as an opportunity to discuss and decide on the creation of new human rights.

14. Concerning the definitions, in article 1, we welcome in paragraph 1.1 the new language that restricted the concept of victims to those persons that actually suffered abuses of their rights. However, we remain concerned about the inclusion of collectivities in the category of

victims, and the lack of safeguards concerning the possibility of establishing new rights in the international sphere for a range of collective groups.

15. We also call for the substitution, in article 1.1 and throughout the entire document, of the expression “in the context of business activities” for the alternative “caused by business activities”, in order to increase the accuracy, predictability and legal certainty of the text – something that should not be overlooked in a legally binding instrument.

16. As stated by Brazil in the 5th session, we are still not convinced on the need of proposing a definition for human rights abuses.

17. Since it was kept in the text, we must reiterate our statement during the intersessional consultations that the inclusion of “omissions” could lead to serious controversy in criminal law systems - such as the one in Brazil - based upon the material conception of the illicit.

18. It is also relevant to notice that the article still fails to consider the different degrees of seriousness and significance of the harm and makes no reference to tolerable and acceptable harm that could be subject to remedy as part of the business operation. We believe that we should raise the bar for actionable offenses under the binding instrument to “serious harm”.

19. We would like to ask for clarification on the definition of environmental rights, mentioned in Article 1.2, for the purposes of the LBI. As it stands, the term may add to confusion and uncertainty.

20. On the concept of “business activity of transnational character”, it is still unclear what is the meaning of “substantial effects in another State”, in item 1.3-c. In the absence of a proper definition on this matter, we reiterate our suggestion to delete this item.

21. In Article 1.4, it is not clear whether the current language - business activities of a transactional character - covers adequately services traded globally. Moreover, in 1.3-c the expression “substantial effect” should be replaced by a more precise term, such as direct or measurable effect.

22. While we agree that the choice to replace “contractual relationship” by “business relationship”, in article 1.5, responds positively to the requests by delegations during the intersessional consultations, we noted very little improvement in the definition itself. In our view, it seems not feasible to maintain the notion that there should be an “indirect liability along the supply chain”, encompassing agents that only marginally participate of the enterprise.

Thank you.

3. China

一、关于序言

序言的具体措辞上应当准确、平衡，避免使用模糊的词语或者非法律概念。现阶段，中方暂时不对序言进行逐段评论，将根据具体案文谈判情况，留待以后阐述相关意见。

二、关于第一条“定义”

定义要尽量做到清晰、准确，避免过度模糊的措辞，合理界定“受害人”的范围，不给企业施加过重的法律责任。当前的定义条款在这方面还存在很多问题：

第一款对“受害人”的界定过于宽泛，将实际遭受损害的人的直系亲属和被抚养人，以及“因协助危难中的受害者或防止其受害而进行干预时遭受损害的人”都规定为“受害人”，在国际实践中十分罕见。在界定“损害”方面，“情绪上的痛苦”难以准确界定，且与精神损害存在较大重合，引入这一概念只能不适当地扩张受害人的范围，应当删除。其次，本款明确对“受害人”的认定先于对加害方法律责任的认定，有搞“有罪推定”之嫌，不符合合法性原则。

第二款，将“环境权”作为“国际认可的人权”，难以获得普遍接受。从现有的条约和国家实践看，“环境权”更多是政治和原则性宣示，还远未成为一项独立的人权。联合国框架下的人权条约没有“环境权”这一概念。一些国家尽管将“环境权

”写入宪法，但也没有明确其具体内涵。国际上对环境权的解读不一，缺乏普遍共识。当前环境问题主要还是民事权利等普通权利，一味将环境问题人权化，不仅在国际法上找不到依据，还将对人权、气候和环境治理相关领域的国际法造成冲击。

第三款就“商业活动”这一概念特别强调了“国有企业”的活动。中方认为，面对侵犯人权的行为，没有任何企业可以逍遥法外，当然也包括国有企业。国有企业都是独立经营、自负盈亏的平等市场主体，在法律上和其他企业没有什么不同，没有必要单独强调。

第四、五款对“商业关系”、“商业活动”、“具有跨国性质的商业活动”的定义过度宽泛，几乎涵盖供应链的全部内容。这和后面关于法律责任的条款结合起来，将使企业承担近乎无限的责任，对企业来说很不公平。

4. Ecuador

PREÁMBULO

Señor Presidente,

Consideramos que el Preámbulo, en esta Segunda Versión Revisada, ha consolidado gran parte de los comentarios y observaciones efectuados por diversos actores durante la Quinta Sesión. Agradecemos la inclusión de una referencia a la Agenda 2030 de Desarrollo Sostenible, como fue propuesto por Ecuador en la sesión anterior.

Actualmente, Ecuador considera que este apartado preambular es una buena base para generar consenso en este Grupo de Trabajo, pues sus diversos párrafos permiten encadenar correctamente la lógica considerativa del instrumento.

En este sentido, únicamente haremos referencia a tres posibles matizaciones o ajustes que se podrían considerar en la redacción del preámbulo:

1) Es fundamental que se sigan manteniendo los párrafos preambulares 17 y 18, relativos a los Principios Rectores de Naciones Unidas sobre Derechos Humanos y Empresas, así como a la Declaración Tripartita de principios sobre las empresas multinacionales y la política social de la OIT, respectivamente.

En este sentido, sugerimos que ambos párrafos se puedan fusionar, pues hacen referencia a instrumentos no vinculantes en la materia. Por esta misma razón, sería importante que se pueda incluir en este párrafo una referencia a las Líneas Directrices de la OCDE para Empresas Multinacionales, pues complementan también a los dos instrumentos antes mencionados. Esta propuesta se realiza sobre la base del principio general de complementariedad entre instrumentos vinculantes y no vinculantes en materia de empresas y derechos humanos.

2) El párrafo preambular 7, además de la referencia a acceso a la justicia, podría complementarse en el sentido de incluir la obligación que tienen los Estados de evitar y eliminar barreras en el acceso a la justicia de víctimas, o impactos negativos respecto a los efectos de las acciones empresariales.

3) Finalmente, y recogiendo una propuesta de otros actores durante la Quinta Sesión, consideramos que sería importante que el párrafo preambular 12 elimine la expresión “directamente” (directly), pues es suficiente que los posibles abusos de derechos humanos se encuentren conectadas con las operaciones empresariales, lo sean de manera directa o indirecta, siempre que exista una manera de probar esta conexión.

ARTÍCULO 1

En el artículo 1 sobre definiciones, en lo que se refiere a la definición de “víctima”, el Ecuador agradece que la Segunda Versión Revisada haga referencia a las personas que, en efecto, hayan sufrido daño u otras consecuencias, y no a las personas que meramente aleguen que lo han sufrido, como recogía la Primera Versión Revisada del instrumento vinculante.

Reiteramos, en efecto, que la noción de víctima debe circunscribirse a las personas que efectivamente sean reconocidas como tales en el ámbito procedimental correspondiente. Ello

es conforme a las reglas generales de la responsabilidad internacional de los Estados y a la normativa del sistema interamericano de derechos humanos.

Vemos positivo que en la noción de “víctima” se incluya también a los “miembros familiares inmediatos o dependientes directos de la víctima” (The term “victim” shall also include the immediate family members or dependents of the direct victim), si bien sería preciso que esa expresión pueda concretarse de alguna manera, bien en el propio texto del tratado –lo que sería preferible–, o bien, en su defecto, con una referencia o remisión al Derecho nacional.

De otro lado, cuando el instrumento indica que el término “víctima” incluye también aquellas personas que hayan sufrido daño al brindar asistencia a víctimas desamparadas o para prevenir victimización (“The term “victim” shall also include ... persons who have suffered harm in intervening to assist victims in distress or to prevent victimization”), no es clara la utilidad que esta especificación pueda aportar, pues ya se entendería que dichas personas resultan, por sí mismas, víctimas en el sentido ya descrito inicialmente por el párrafo. Salvo que existan razones adicionales, proponemos que se considere suprimir dicha referencia.

Finalmente, cuando la definición de víctima señala que es aquella que haya sufrido “pérdida económica” (economic loss), sería importante que el texto refiera que la misma abarca tanto el lucro cesante como el daño emergente, esto es, tanto la pérdida actual o inmediata, como aquella que tiene consecuencias futuras directamente relacionadas con el abuso sufrido por la víctima.

Consideramos técnicamente adecuado la distinción (en los párrafos 3, 4 y 5 del artículo 1 del Revisado 2) entre “actividades comerciales” (business activities), “actividades comerciales con carácter transnacional” (business activities of a transnational character) y “relación comercial” (business relationship). Especialmente, la última de ellas –que sustituye a la expresión “relación contractual” (contractual relationship)– refleja de una manera más clara la necesidad de tomar en consideración la mecánica específica de las cadenas de suministro, especialmente en lo que se refiere al deber de vigilancia de las empresas matrices con respecto a sus filiales u otras subsidiarias que se encuentren establecidas en el extranjero.

En efecto, no siempre se refleja en la relación contractual la relación que, de hecho existen en estas situaciones, y por ello una noción más genérica a la actividad empresarial es mucho más acertada.

ARTÍCULO 2

El Ecuador considera que la redacción actual del artículo 2 (sobre propósito del instrumento vinculante) es coherente con nuestra posición en la materia.

En concreto, se considera positivo que el lenguaje se ha ajustado con respecto a lo establecido en los Principios Rectores, respecto a las obligaciones de proteger, respetar y cumplir (“the obligation of States to respect, protect and promote human rights”).

Igualmente, es positivo que el anterior literal c), se haya dividido en dos literales –los ahora c) y d)–, distinguiendo entre el objetivo de garantizar acceso a la justicia, y el objetivo utilizar de mecanismos de asistencia legal mutua y cooperación internacional.

Muchas gracias, señor Presidente.

5. Mexico

Muchas gracias, señor Presidente-Relator.

La delegación de México agradece por la oportunidad de presentar sus comentarios y observaciones al Segundo Borrador Revisado.

En lo que concierne al preámbulo, esta delegación sugiere respetuosamente agregar el término “afrodescendientes” después de “pueblos indígenas”, así como agregar una coma después de la palabra migrantes, para distinguir claramente entre migrantes y refugiados.

En torno al artículo 1.2, agradecemos a la Presidencia que haya retenido la sugerencia hecha por esta delegación durante la quinta sesión respecto del concepto de “abusos de derechos humanos”. En ese sentido, consideramos que la introducción formal de este concepto permite distinguir claramente entre las empresas, como entes privados que son sujetos de derecho

interno y que pueden impactar en la realización de los derechos humanos, y los Estados, como sujetos obligados bajo el derecho internacional de los derechos humanos. Esta distinción establece claramente una responsabilidad diferenciada, con dos supuestos: en el primer caso, la responsabilidad es determinada por el marco jurídico nacional de los Estados donde operan las empresas, a través de las autoridades competentes y con base en las normas vigentes en materia civil, administrativa, penal u otras, conforme a los principios jurídicos de cada Estado, como resultado de los impactos provocados por las actividades empresariales que menoscaban los derechos humanos. Ello daría lugar, conforme a la definición presente en este borrador, a un abuso de derechos humanos.

En el segundo supuesto, los Estados incurrirían en una violación de sus obligaciones internacionales al incumplir con las normas estipuladas en el tratado, lo cual podría dar lugar a su responsabilidad internacional. En ese sentido, este instrumento contribuiría a clarificar el alcance de las obligaciones estatales respecto de la regulación de las actividades económicas en su marco jurídico interno, fomentando la prevención y en su caso la reparación de los abusos de derechos humanos, de forma complementaria a las obligaciones de respeto y garantía que rigen la actuación estatal.

Por otra parte, y a diferencia de la posición sostenida en la quinta sesión, consideramos favorable la inclusión de la mención de derechos ambientales, pues reconoce una dimensión ecocéntrica que es distinta de la perspectiva antropocéntrica del “derecho humano a un medio ambiente sano”, y que ya estaría contemplada dentro de la norma sobre el alcance material del instrumento incluida en el artículo 3.3. Independientemente de lo anterior, solicitamos a la Presidencia uniformar el texto para hacer referencia a abusos de derechos humanos, específicamente en los artículos 6.1, 10.2, y 11.2 incisos a y b.

Respecto del artículo 1.3, a fin de contar con una definición más precisa, esta delegación propone la siguiente formulación:

“Business activities” means any economic or other activity involving the production, transportation, distribution, commercialization, marketing and retailing of goods and services, as well as any directly related activity, undertaken by a natural or legal person, including State-owned enterprises, transnational corporations, other business enterprises, and joint ventures. This includes activities undertaken by electronic means.

Asimismo, deseamos plantear la posible supresión de la expresión “for profit”, que podría restringir la aplicación de este instrumento a personas morales con fines no lucrativos, aunque desempeñen actividades comerciales o económicas, como empresas públicas o que prestan servicios públicos.

En lo concerniente al artículo 1.4, en sus incisos b y c, esta delegación considera que el uso de los términos “substantial part” y “substantial effect” es incompatible con el principio de debida diligencia empresarial en derechos humanos, por lo que recomendamos remover los calificativos “substantial” en ambos incisos.

Por último, en cuanto al artículo 2.1 inciso a, sugerimos reemplazar la palabra “promote” por el término “fulfil”.

Muchas gracias, señor Presidente-Relator.

6. Mozambique

Thank you, Mr. Chair - Rapporteur,

We appreciate the Secretariat, for their comprehensive and clear introduction to the Preamble and Articles 1 and 2.

Preamble

Para. 4 - With due respect to the rights of indigenous peoples, we find the reference to the UN Declaration on the subject matter problematic, given its non-universality, for the purposes of this draft. Instead, we would prefer reference to *local communities* which is inclusive and all encompassing.

Right at the end of this para. with suggest addition of *frameworks*, after the word *declarations*.

Para. 9, in the third line, we propose replacement of *including business enterprises by inter alia TNC's and OBE's*. The same applies to the first line of para. 13.

Para. 16 - We suggest amendment in the first line to read as follows: *emphasizing the need for TNC's and OBE's to integrate a gender perspective in their measures, in cooperation with states*. And the rest would flow as it stands.

Para. 20 - It should be deleted, for it does not add value, in our view. In fact, we see no need for clarifying the obligations of states on this subject matter.

Article 1 - definitions

We are happy with the splitting of *human rights abuses* and *human rights violations* concepts, given their specific meaning. However, the text should define the concept of *human rights violations* as it did with *human rights abuses*. Indeed *human rights* are violated when the rights are not observed, as we understand the notion. And it happens often than not in the conduct of business by TNC.

Even though the concept of *business enterprise* is a common site in the draft, its definition does not feature in the text. Therefore we propose its addition.

Para. 5 - We note with appreciation the switch from *contractual relationship to business relationship*, given its encompassing nature.

Article 2 - statement of the purpose

Para. 1(a) - We replicate our position on the need to its deletion for reasons we have indicated in preambular **para. 20**.

Para. 1(b) - We propose an amendment in the first line, after *human rights abuses* to add *human rights violations*. In fact, in line with our proposal for the addition of *human rights violations* in the definitions, all passages in the draft with *human rights abuses* notion should add *human rights violations*.

Para 1(d) - We suggest the replacement of *business enterprises by TNC's and OBE's*, in the second line.

We thank you.

7. Panama

Gracias Señor Presidente,

Nos permitimos compartir algunas apreciaciones y sugerencias sobre el Preámbulo y el Artículo 1:

Respecto al Preámbulo:

En el PP3, tenemos varios comentarios:

- Primero, consideramos que este punto se puede expandir para hacer referencia a los tratados y acuerdos internacionales y regionales en materia ambiental que son relevantes para el instrumento jurídicamente vinculante. En este sentido, sugerimos insertar antes de “*and recalling further the 2030 Agenda...*” la siguiente frase: “*the UN Framework Convention on Climate Change, and other relevant international and regional environmental agreements that further guarantee access to information, remedy and prevention of environmental harm*”.
- Segundo, que en lugar de hacer una referencia específica al Convenio 190 de la OIT, se sugiere adoptar una formulación más general, como “*Convenciones de la OIT relevantes*” o a la “*Declaración de la OIT relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo*”.
- Tercero, proponemos que la mención al Convenio 190 de la OIT se incorpore en el PP15, ya que en ese párrafo se aborda la perspectiva de género y se reflejen varios instrumentos internacionales relativos a los derechos de las mujeres.

PP3 *Recalling also the Universal Declaration of Human Rights, as well as the Declaration on the Right to Development, the Vienna Declaration and Programme of Action, the Durban Declaration and Programme of Action, the UN Declaration on Human Rights Defenders, the UN Declaration on the Rights of Indigenous Peoples, and the [relevant ILO Conventions/ the ILO Declaration on Fundamental Principles and Rights at Work] 190 concerning the elimination of violence and harassment in the world of work, the UN Framework Convention on Climate Change, and other relevant international and regional environmental agreements that further guarantee access to information, remedy and prevention of environmental harm and recalling further the 2030 Agenda for Sustainable Development, as well as other internationally agreed human rights-relevant declarations;*

En el PP9, si bien entendemos que se ha reflejado el lenguaje de la Carta de las Naciones Unidas, en los últimos años se han ampliado los motivos de discriminación prohibidos por el derecho internacional de los derechos humanos. Por tal motivo, sugerimos reformular la última parte para que se lea de la siguiente manera: “**sin distinción de ningún tipo por motivos de raza, color, sexo, idioma, religión, opinión política o de otra índole, origen nacional o social, posición económica, nacimiento u otra condición**” y de este modo quede alineado con el lenguaje empleado en diversas resoluciones del Consejo de Derechos Humanos y la resolución 60/251 de la Asamblea General.

PP9 *Recalling the United Nations Charter Articles 55 and 56 on international cooperation, including in particular with regard to universal respect for, and observance of, human rights and fundamental freedoms for all without distinction of any kind as to race, colour, sex, language or religion, political or other opinion, national or social origin, property, birth or other status;*

En el PP14, sugerimos la inserción de personas afrodescendientes y adultos mayores como sujetos de especial protección.

PP14 *Recognizing the distinctive and disproportionate impact of business-related human rights abuses on women and girls, children, indigenous peoples, persons with disabilities, people of African descent, older persons, migrants, refugees, and other persons in vulnerable situation, as well as the need for a business and human rights perspective that takes into account specific circumstances and vulnerabilities of different rights-holders;*

En el PP15, estimamos que además de incorporar la perspectiva de género, también se debe articular este punto en función de la edad en forma tal que se tenga presente los riesgos y el impacto diferenciado que experimentan las niñas, las mujeres y las adultas mayores. Por ello, sugerimos añadir “**and age**” antes de la palabra “**perspective**”, de modo que se leería: “**to integrate a gender and age perspective**”.

PP15 *Emphasizing the need for States and business enterprises to integrate a gender and age perspective in all their measures, in line with the Convention on the Elimination of All Forms of Discrimination against Women, the Beijing Declaration and Platform for Action, the ILO Convention 190 concerning the elimination of violence and harassment in the world of work and other relevant international standards;*

Por otra parte, el texto podría ser enriquecido con los siguientes elementos:

- La incorporación del principio del interés superior del niño como una consideración primordial en todas las medidas concernientes a los niños, incluyendo el impacto del sector empresarial en los derechos de los niños. La Convención sobre los Derechos del Niño y sus Protocolos Facultativos proporcionan el marco para evaluar y determinar el interés superior del niño. También se puede tomar en cuenta la Observación general No. 16 (2013) del Comité de los Derechos del Niño (CRC).
- La mención específica al Convenio Marco de la OMS para el control del tabaco, por su relevancia con el tema que nos ocupa hoy y por tratarse de un tratado que vincula estrechamente la salud pública y la rendición de cuentas corporativa.

En cuanto al Artículo 1:

En el párrafo 1, apreciamos que la definición de “*víctima*” se haya alineado con aquella establecida en los Principios y Directrices Básicos sobre el derecho de las víctimas de violaciones manifiestas de las normas internacionales de derechos humanos y de violaciones graves del derecho internacional humanitario a interponer recursos y obtener reparaciones, adoptados mediante la resolución 60/147 de la Asamblea General. No obstante, vale la pena que se proporcione una mayor claridad sobre el concepto de “*pérdida económica*”, puesto que su inclusión en este contexto podría interpretarse también como un derecho de las empresas de presentar reclamaciones por daños ocasionados por otras empresas.

En el párrafo 3, se sugiere evaluar la relevancia de incluir el concepto de “*for profit*”, toda vez que existen múltiples actividades sin ánimo de lucro que son desempeñadas por las empresas que no estarían cubiertas bajo este supuesto, pero que de igual forma pueden derivar en abusos de derechos humanos. También proponemos incluir después del concepto de “*empresas estatales*” la mención a “*instituciones financieras y de inversión*”.

Art. 1.3. “*Business activities*” means any for profit economic or other activity undertaken by a natural or legal person, including State-owned enterprises, **financial and investment institutions**, transnational corporations, other business enterprises, and joint ventures, undertaken by a natural or legal person. This will include activities undertaken by electronic means;

En el párrafo 5, nos parece más apropiado referirnos a “relaciones comerciales” en lugar de “relaciones contractuales”. Asimismo, estimamos pertinente agregar el concepto de “*cadena de valor*”.

Art. 1.5. “*Business relationship*” refers to any relationship between natural or legal persons to conduct business activities, including those activities conducted through affiliates, subsidiaries, agents, suppliers, partnerships, joint venture, beneficial proprietorship, or any other structure or contractual relationship, **including throughout their value chains**, as provided under the domestic law of the State, including activities undertaken by electronic means;

Muchas gracias.

8. Philippines

Thank you, Chair.

On the Preamble, the Philippines suggest the inclusion of a text or paragraph on the need for the LBI to address the needs of workers in TNCs and OBEs for human rights protection, particularly in emergencies of international concern, such as the COVID-19 pandemic. It is our view that the LBI must recognize the need to protect human rights, particularly the observance of health and sanitation protocols, provision of assistance in terms of social amelioration, employment, and livelihood continuity as well as protection from human rights abuses against those who have tested positive and undergoing treatment and those who may become victims of discrimination in the work place.

On Article 1 on Definitions, the Philippines notes the absence of a definition of TNCs or OBEs. We therefore suggest their inclusion, to read as follows:

- a. Transnational corporations (TNCs) shall mean any enterprise that undertakes foreign direct investment, owns or controls income-gathering assets in more than one country, produces goods or services outside its country of origin, or engages in international production, and
- b. Other Business Enterprises (OBEs) shall mean all business enterprises that have a transnational character in their operational activities and does not apply to local businesses registered in terms of relevant domestic law. (Human Rights Council (HRC) resolution 26/9 of June 2014).

On Article 1.1 on the definition of “victim” – The Philippines suggests incorporating the phrase “irrespective of nationality or place of domicile” in the definition of “Victim”, to be consistent with Article 9.1 pertaining to jurisdiction. The definition shall now read, “Victim”

shall mean any persons or group of persons, irrespective of nationality or place of domicile, who individually or collectively... so and so.”

On Article 1.2 – We have an editorial suggestion of deleting “regarding” in “including regarding environmental rights.”

On Article 2 on Statement of Purpose, the Philippines suggests the inclusion of a provision stating the LBI’s purpose of providing a mechanism for the development of international standards surrounding business and human rights and the recognition of TNCs and OBEs of the binding legal obligations flowing from international human rights treaties.

Thank you, Chair.

9. Russian Federation

Статья 1 (Definitions)

Благодарю Вас, господин Председатель,

1. Исходим из того, что ключевая дефиниция проекта «жертва» нуждается в концептуальной переработке. Помимо продолжения использования в обновленной версии проекта «расплывчатых» фраз - как то «любой вред, причиненный действием или бездействием», «существенное ухудшение прав человека» или «препятствие полной реализации международно признанных прав человека и основополагающих свобод» - из определения термина «жертва» исчезла отсылка на национальное законодательство. Как известно, именно национальное законодательство определяет возможность причислить к «жертвам» различные категории, например, членов семьи жертв и лиц, находящихся на иждивении, а также лиц, пострадавших из-за помощи непосредственно жертве, находящейся в бедственном положении, или из-за попытки воспрепятствовать «виктимизации» последней («the immediate family members or dependents of the direct victim, and persons who have suffered harm in intervening to assist victims in distress or to prevent victimization»). В результате изъятия ссылки на национальное законодательство в обновленной редакции проекта закреплены теперь обязательства государств не только в отношении непосредственной жертвы, но и «е представителей, семьи и свидетелей» (пункт 1 статьи 5).

2. Концептуального переосмысления требует и закрепленное в пункте 2 статьи 1 проекта определение понятия «Ущемление прав человека» («Human rights abuse»), имеющее базовое значение для всего документа. Данное определение по-прежнему является неоправданно широким и выходит далеко за рамки правового регулирования основополагающих международных договоров в области прав человека. Полагаем в принципе невозможным выстраивать режим будущего «юридически обязывающего документа» на основе такого определения.

Единственным положительным изменением проекта по сравнению с его предыдущей редакцией служит то, что из дефиниции термина «нарушение прав человека» исключено упоминание государства в качестве актора такого деяния.

3. Аналогичные замечания можно адресовать и к продолжению закрепления в данной статье таких не имеющих универсально признанного содержания категорий, как «экологические права» и «существенное ухудшение» (substantial impairment). Кроме того, к одной из форм нарушения прав человека без дополнительных разъяснений отнесен «экономический ущерб». Это, по сути, позволяет любому лицу в случае, например, убыточной для него сделки с ТНК обвинить последнюю в нарушении своих прав.

4. Определение термина «предпринимательская деятельность» по-прежнему включает в охват Конвенции также физических лиц. Не убеждены в верности такого подхода и в его соответствии мандату Группы. Очевидно, что правочеловеческие последствия деятельности ТНК, с одной стороны, и физического лица, с другой, несопоставимы по объему. Уравнивать их в одном документе было бы неправильно и контрпродуктивно, тем более что механизмы и возможности правового воздействия на физических и юридических лиц совершенно различны.

В этой связи полагаем необходимым исключить физических лиц из упомянутого определения.

Благодарю Вас.

B. Regional organization

1. EU

The EU would like to request some clarifications regarding the Definitions part:

- We would appreciate if the Chair can provide some clarification on the modifications introduced in the definitions of “victim” and “human rights abuse”. We would like to know a bit more about the implications of replacing “human rights violation or abuse” by just “human rights abuse”.
- With regard to the reference to “environmental rights” in Art. 1.1, we would like to know how you/the draft instrument determines the scope of such rights”.

C. Observer States

1. Holy See

Mr. Chair,

The Delegation of the Holy See, aware of the many challenges that must be overcome to attain a balanced and effective instrument to address the existing gaps in the global legal framework, would like to express its appreciation for the positive, transparent and inclusive approach that has been adopted in the development of the text under discussion.

Mr. Chair,

Notwithstanding the recognition that the Preamble of an international agreement has no binding force, its interpretative value is beyond question. Article 31 of the 1969 Vienna Convention on the Law of Treaties states that “[t]he context for the purpose of the interpretation of a treaty shall comprise”, in particular, “the text, including its preamble and annexes”. In other words, the determination of the meaning of a particular provision is based on an examination of the treaty text as a whole, including the Preamble. Indeed, since the Preamble often delineates the motivations and principles that undergird the convention as a whole, it can offer both a hermeneutical key to interpreting the provisions that are included in the text as well as provide an important instrument for gauging their effective implementation. Consequently, through this drafting process, we are addressing not only the economic and social dimensions of the activities of Transnational Corporations and Other Business Enterprises, but even their role in serving the common good and solidarity among generations.

Mr. Chair,

In this perspective, the Holy See would like to introduce in the Preamble the concept of “responsible stewardship”. “Neglecting to monitor the harm done to nature and the environmental impact of our decisions is only the most striking sign of a disregard for the message contained in the structures of nature itself”.³ My Delegation, therefore, proposes to introduce a new preambular paragraph reading, “Stressing that the urgent need to protect our common home concerns the whole human family, which must work together to seek sustainable and integral human development”. Thank you, Mr. Chair.

2. Palestine

Thank you Chair for giving me the floor.

We acknowledge the changes made in the revised draft; however, we believe that it still needs further strengthening. In this sense we would like to propose the following amendments, and

³ Pope Francis, Encyclical Letter, *Laudato sii*, n.117.

we will be submitting other amendments on a later stage as we did not get the needed time to fully reflect on the new revised text.

Preamble Part:

The preamble part requires adding language in several provisions that encompasses wider protection of human rights violations resulting from corporate activities.

We reiterate once again our suggested language during the 5th session that the right to self-determination be clearly stated in the text of the LBI. In this regard we suggest the following amendment to pp4.

Proposed text for amendment: “Reaffirming fundamental human rights – including the rights to life, liberty and security of person, and the right to self-determination, non-discrimination and permanent sovereignty over natural resources – and the dignity and worth of the human person, the equal rights of men, women and the need to promote social progress and better standards of life in larger freedom while respecting the obligations arising from treaties and other sources of international law as set out in the Charter of the United Nations.

We also see that the Preamble should affirm the primacy of human rights over trade, investment, development, environment, and climate as well as business agreements. Accordingly, we propose the following addition:

“To affirm the primacy of human rights obligations in relation to any conflicting provision contained in international trade, investment, finance, taxation, environmental and climate change, development cooperation and security agreements”.

In addition to that, we believe that the Treaty should emphasize State obligations in the preamble as they relate to business activity. And we will provide concrete language suggestion later on.

Article 1:

We believe that the definitions section should clearly state that both State and non-State entities could be a part of business relationships mentioned in (1.5). This must be addressed to avoid State impunity when complicit or responsible for human rights violations related to business activities. Furthermore, additional language is needed to ensure corporate accountability across the value chain - whether we are dealing with a subsidiary or even a store facilitating the flow of unlawful goods for public consumption. In this regard we suggest the following amendment to Article 1.5:

“Business relationship” refers to any relationship between natural or legal persons, including State and non-State entities, to conduct business activities, including those activities conducted through affiliates, subsidiaries, agents, suppliers, partnerships, joint venture, beneficial proprietorship, entities in the value and supply chain, or any other structure or contractual relationship as provided under the domestic law of the State, including activities undertaken by electronic means.”.

Article 2:

We regret that the key word “violations” was taken out from the first draft text of the LBI. With this word taken out, it is more difficult to address state impunity when involved in business-related human rights violations. State human rights violations related to business activity can occur in the context of State-owned enterprises or state investments in business activities. In this regard we suggest to reintroduce the word “Violations” in Article 2.1.c and 2.1.d.

Also, we believe that the Treaty can be strengthened by creating and/or enacting binding enforcement mechanisms to address State violations of human rights resulting from business activities in both conflict and non-conflict areas. In this regard, we suggest the following additions to Article 2.1.b:

“To prevent the occurrence of human rights abuses and violations in the context of resulting from business activities in both conflict and non-conflict affected areas by creating and enacting effective and binding mechanisms of monitoring and enforceability”.

III. Articles 3 and 4

A. States

1. Brazil

Thank you, Chair-rapporteur,

Under this agenda item, concerning the articles 3 and 4 of the second revised draft, the Brazilian delegation would like to comment on the following issues:

2. We once again thank the chair-rapporteur for keeping the extended definition of business activity to cover activities of transnational companies and other business enterprises. It meets the Brazilian continuous expectation that the scope of the LBI as currently drafted should be retained in all future versions of the draft LBI.

3. We commend also the changes in Article 3, paragraph 3, which eliminated the imprecise terminology related to "all human rights". That notwithstanding, we reiterate our understanding that the complete exclusion of this clause would not prejudice the intended purposes of the LBI and, in the case the Parties negotiating understand its presence as essential, it should reflect that only the provisions contained in international instruments ratified by the State Party should apply. Related concerns have also arisen, in a preliminary assessment, concerning the new paragraph 4.1.

4. We took note of the positive trend in separating rights of the victim, under article 4, and the responsibilities of the States (which we understand is the main topic of the new article 5, on "protection of the victim"). We take this opportunity to inquire if there is any specific reason for not placing item 4.2-e (on the protection of privacy and the protection against revictimization) under article 5, dedicated to issues on the protection of the victim.

5. Even though more clarity was given to item 4.2-g concerning the role of "diplomatic and consular means", by eliminating "access to justice" and concentrating the topic on "access to remedy", it is still unclear what kind of support or legal aid should the diplomatic and consular posts provide to its nationals in this process. Specifically, it should be clarified if such support refers only to the recognition of the role those instances already play, according to their respective national law and circumstances, or if a new standard of consular/diplomatic service is being required to all State Parties as a rule, which would require further analysis on the means that may be necessary to meet this demand.

6. We take the opportunity to recall our proposal, during the intersessional consultations, that a provision on the principle of subsidiarity be included in the LBI, using the example of the Interamerican Human Rights system. The majority of the articles in the first revised draft that mentioned "according to national law" have had this expression deleted. We recognize that new paragraph 4.3, which states that any higher level of recognition and protection of human rights, under national or international law, shall prevail against the provisions of article 4, could represent a starting point. However, it does not seem to address properly and completely the issue of the risk of undue interference or intervention with the domestic legal systems present in many of the provisions in the LBI.

Thank you.

2. China

一、关于第三条“范围”

第1款规定本法律文书“适用于所有商业活动”，这明显超出了人权理事会第26/9号决议的授权，中方希望工作组能够严格授权界定法律文书的适用范围。

第3款就法律文书涵盖的人权范围作出了规定，中方对案文有两点关切：一是“国际公认的人权和基本自由”、“习惯国际法所产生的人权”的内涵，不同国家的认识并不一致，这会导致适用范围不清楚，没有可操作性。

二是，正如中方在一般性发言中指出的，很多基本的人权，比如生命权、健康权、财产权、受教育权等，都已经在各国法律中得到了普遍性保护。这个法律文书没有

必要重复各国已经做过的事，要本着补充性原则，重点规定跨国公司在商业活动中最突出、最常见、危害最大、保障还不到位的人权活动。这样可以增强文书的针对性和可操作性，避免与国内法形成重复和冲突，并有助于集中资源。

二、关于第四条“受害者的权利”

法律文书对受害者权利的规定应坚持补充性和公平性原则。首先是要尊重各国已经建立的对受害人的保护制度，避免给各国造成过重负担；其次，在保护“受害者的权利”方面要有合理和必要的限度，避免走极端，无限加重企业的责任。

关于第1款，“所有国际认可的人权和基本自由”，中方重申关于适用范围的意见，对该表述持有保留。

第2款“受害者的权利”已在相关国际人权条约中作出规定，也被多数国家落实为国内法的规定，法律文书不必重复规定。建议将整个第2款删除。

3. Ecuador

ARTÍCULO 3

Señor Presidente,

Ecuador considera que este artículo sobre el ámbito material del tratado (*scope*) ha sido sustancialmente mejorado en la Segunda Versión Revisada.

Respecto al primer párrafo, únicamente proponemos que la expresión “a menos que se establezca otra cosa” (*unless stated otherwise*) sea más específica, pues es necesario acotar que únicamente el propio instrumento vinculante podría establecer una cosa diferente de la regla general, y no el Estado u otros actores a nivel doméstico, como podría dar a entender la actual redacción.

Respecto al párrafo segundo, consideramos adecuado que se recoja una modulación específica anti-discriminatoria para las empresas, por razón del “tamaño, sector, contexto operacional y la severidad de los impactos de derechos humanos” (*size, sector, operational context and the severity of impacts on human rights*), y que esa gradación de diferentes obligaciones de prevención quede a criterio de la legislación de cada Estado Parte.

El Ecuador considera, no obstante, que esta disposición anti-discriminatoria no puede llegar a interpretarse en el sentido de que pueda haber empresas cuyos abusos a los derechos humanos sean tratados de una manera más leve que los abusos de otras empresas, sino precisamente al contrario: la cláusula debe tener por fin asegurar una uniformidad respecto la exigencia de acuerdo con las posibilidades reales de causar un efecto adverso a los derechos humanos, precisamente para que todas las empresas reciban un igual trato bajo la aplicación del instrumento vinculante. En ese sentido, sería importante se considere proponer un inciso o cláusula que precisamente asegure que no pueda tener lugar esa interpretación.

Respecto al párrafo tercero, Ecuador considera que persiste el debate acerca de la conveniencia de mencionar “cualquier tratado fundamental sobre derechos humanos o convención fundamental de la OIT” (*any core international human rights treaty and fundamental ILO convention*).

Para evitar una posible dispersión de criterios, proponemos aproximarnos al máximo posible al Principio 12 de los *Principios Rectores de Naciones Unidas sobre Empresas y Derechos Humanos* que se refiere: “... a los derechos humanos internacionalmente reconocidos, que abarcan, como mínimo, los derechos enunciados en la Carta Internacional de Derechos Humanos y los principios relativos a los derechos fundamentales establecidos en la Declaración de la Organización Internacional del Trabajo relativa a los principios y derechos fundamentales en el trabajo.”

Una formulación similar en el instrumento vinculante constituiría una solución de mínimos que no hace depender la vigencia de los derechos de que un Estado haya ratificado un tratado específico. Además, sería una propuesta de consenso basada en los *Principios Rectores*. Adicionalmente, la formulación tiene un carácter autoritativo en la Comunidad internacional, pues incluye a la *Declaración Universal de los Derechos Humanos* como a los dos *Pactos Internacionales* de Nueva York de 1966.

Para no extendernos en esta argumentación, nos remitimos al comentario al Principio 12 de los *Principios Rectores*, que contiene una explicación más detallada de la propuesta.

ARTÍCULO 4

Ecuador desea reiterar, como ya hizo en la Quinta Sesión, que este artículo es uno de los más importantes del instrumento. Comprobamos que la Presidencia ha conseguido reducir la extensión de este artículo, y que ha procurado referir en esta nueva versión únicamente derechos de las víctimas –no obligaciones de los Estados–.

Este presente artículo reviste una especial complejidad técnica, que requeriría valorar diferentes tipos de solución. La propuesta actual de la Presidencia es, ciertamente, una solución creativa que permite referirse a todos los derechos (numeral 1), enfatizar algunos en especial (numeral 2) y asegurar que mejores estándares de protección de derechos no queden proscritos por el instrumento (numeral 3). Sin embargo:

- 1) El primer numeral podría entrar en contradicción con el artículo 3, pues ahí es donde se establecen cuáles son los derechos humanos protegidos.
- 2) El segundo numeral tiende a enfatizar únicamente a derechos civiles y políticos; y, no diferencia entre derechos procesales y sustantivos de las víctimas.

Como ya tuvimos ocasión de manifestar durante la Quinta Sesión, consideramos que para solventar esta dificultad técnica, podría partirse de una cláusula general de derechos sustantivos, como la contenida en el primer inciso del actual artículo 4.2.a (*victims shall be treated with humanity and respect for their dignity and human rights, and their safety, physical and psychological well-being and privacy shall be ensured*).

Además, si es preciso enfatizar derechos sustantivos específicos, deberían mencionarse los más fundamentales de manera equilibrada, tanto civiles y políticos como económicos, sociales y culturales.

Finalmente, este artículo se beneficiaría si los derechos procesales, conectados con la idea de acceso a la justicia, se diferenciaban de los derechos sustantivos. En este sentido, Ecuador reitera que es imperativo contar con una noción clara, precisa y amplia de “acceso a la justicia” a fin de que se pueda asegurar la exigibilidad de los derechos y se evite que la declaración sustantiva de derechos quede reducidas a meras intenciones. Al respecto, nos remitimos al razonamiento que manifestamos durante la Quinta Sesión.

Muchas gracias, señor Presidente.

4. Mexico

Muchas gracias, señor Presidente-Relator.

- Respecto al artículo 3.1 sugeriríamos eliminar la primera parte del párrafo señalando “a menos que se establezca lo contrario”, dado que da lugar a cierto tipo de excepciones, sin clarificar cómo o bajo qué criterios aplicarían las mismas.
- También sugeriríamos eliminar la última parte del párrafo que hace referencia al “carácter transnacional” de las actividades empresariales, considerando que el enfoque se ha ampliado a todo tipo de empresas sin importar su tamaño o naturaleza.
- Con estos cambios el párrafo se leería “this Legally Binding Instrument shall apply to all business enterprises, including but not limited to transnational corporations and other business enterprises”.
- Respecto al párrafo 3.2 pero sugeriríamos cambiar el término “commensurate” por “proportionate”.
- México sugiere eliminar o reformular el párrafo 3.3. No todos los Estados son Parte de los mismos instrumentos internacionales ni del sistema universal de derechos humanos, ni de la OIT, y en ese sentido su aplicación no sería uniforme. Tanto las empresas como las posibles víctimas de vulneraciones no tendrían certeza respecto a las obligaciones aplicables o derechos exigibles bajo este instrumento.

- En cuanto al artículo 4. Consideramos que podría prescindirse del párrafo 4.1, considerando que la redacción actual es poco concisa y que este instrumento no tiene como propósito reconocer nuevos derechos. En todo caso los derechos tutelados por el instrumento deberán definirse en el artículo 4 referente al ámbito de aplicación.
- Sobre el párrafo 4.2.e, se sugiere sustituir el concepto "retaliation" por "reprisals" a fin de armonizar el contenido al lenguaje acordado en el marco del Consejo de Derechos Humanos de Naciones Unidas.
- Se sugiere eliminar el párrafo 4.2 g ya que las funciones consulares están reguladas en el marco jurídico internacional.

5. Namibia

Mr. Chair,

Namibia would like to make the following intervention on Articles 3 & 4:

Article 3 – Scope:

We appreciate the incorporation of the term ‘**transnational corporations and other business enterprises**’ in the second revised draft as it takes us closer to the objective anticipated in HRC Resolution 26/9. We further welcome the link between ‘**other business enterprises**’ with the definition of ‘**business activities of transnational character**’ as incorporated in Art. 1.4. as our focus should remain on the transnational character of the businesses. We might however want to consider that some articles of the instrument will be more or even exclusively applicable to those businesses that conduct business of a transnational character and not to all businesses in general. The reason for this endeavor is that we are seeking to close a gap in the international legal framework in respect of human rights due diligence of transnational corporations and remedies for victims in that regard.

In terms of Article 3.2, State Parties may establish in their law, a non-discriminatory basis to differentiate how business enterprises discharge their obligations commensurate with their size, sector, operational context and the severity of impacts on human rights. We do understand the explanatory notes which refer us to the United Nations Guiding Principles and which gives States Parties flexibility in the implementation of their obligations under Article 6 on the basis as set out. Our understanding is further that this approach can enable States to place more emphasis on businesses with a higher risk of severity of impact. Caution should however be applied to avoid losing sight of smaller entities that can also cause harm, even if at a lesser degree.

Namibia welcomes the inclusion of customary international law in Article 3.3 as this has the potential of expanding the spectrum of rights and remedies for victims. Article 38 of the Statute of the International Court of Justice recognises **international custom as a source of international law**; therefore, we regard this inclusion as a step forward.

We are satisfied that the reference to “all internationally recognized human rights and fundamental freedoms emanating from the Universal Declaration of Human Rights” sufficiently covers the scope of rights to be protected and fear that setting a criteria of being a state party to core human rights instruments might cause a variance in the consistency of application of the instrument, which can adversely impact on the access of justice for victims.

Article 4 – Rights of Victims:

The array of rights that victims have in terms of Article 4 is welcomed, especially the provision that victims are also guaranteed their right to life, personal integrity, freedom of opinion and expression, peaceful assembly and association, and free movement, which are fundamental human rights enshrined in the Namibian Constitution.

These are our submissions on the Articles under discussion, Mr. Chair.

I thank you.

6. Panama

Gracias Señor Presidente,

Deseamos presentar nuestras consideraciones sobre los dos artículos objeto de discusión:

En relación al Artículo 3:

Como comentario general, nos parece de suma importancia que el texto distinga con claridad las disposiciones que se aplican a todas las empresas y aquellas que conciernen exclusivamente a las empresas transnacionales, a fin de evitar posibles confusiones sobre el alcance del instrumento jurídicamente vinculante.

En el párrafo 1, preferimos se elimine la mención a “*Unless stated otherwise*”.

Art. 3.1 *Unless stated otherwise, tThis (Legally Binding Instrument) shall apply to all business enterprises, including but not limited to transnational corporations and other business enterprises that undertake business activities of a transnational character.*

En el párrafo 3, se debería evaluar la necesidad de mantener el criterio “*en el cual un Estado es Parte*”, tomando en cuenta que ello puede suponer un mayor grado de dificultad para que las víctimas tengan acceso a la justicia, particularmente la complejidad para identificar la legislación aplicable y la jurisdicción. Asimismo, acogemos con satisfacción la inclusión del derecho internacional consuetudinario en dicho párrafo, toda vez que esto podría contemplar ciertos derechos considerados como *ius cogens*, y por ende se extendería la protección de los derechos humanos de las víctimas.

En cuanto al Artículo 4:

En el párrafo 2, inciso c, sería oportuno tener una mayor claridad sobre lo que debe entenderse por “*remediación ambiental*” y “*restauración ecológica*”. Incluso, se podría abordar con mayor amplitud ambos conceptos en un párrafo aparte.

En el párrafo 2, inciso e:

- Primero, sugerimos reemplazar la palabra “*retaliation*” por “*reprisals*”.
- Segundo, en línea con nuestros comentarios de ayer, consideramos que en este párrafo además de incorporar la perspectiva de género, también se debe articular de forma que se tome en cuenta las vulnerabilidades y necesidades diferenciadas en función de la edad, ya que los abusos de derechos humanos impactan de distinta forma a los niños y a los adultos mayores. Por ello, proponemos incluir “*and age*” antes de la palabra “*responsive*”, de modo que la última parte se leería: “*and support services that are gender and age responsive*”.

Art. 4.2.e. *be protected from any unlawful interference against their privacy, and from intimidation, and reprisals retaliation, before, during and after any proceedings have been instituted, as well as from revictimization in the course of proceedings for access to effective remedy, including through appropriate protective and support services that are gender and age responsive;*

En el párrafo 2, inciso g, es necesario definir el alcance de dicha disposición. Nuestra legislación nacional contempla la transmisión de exhortos y cartas rogatorias para brindar la asistencia judicial para los procesos incoados y que requieran de algún tipo de diligencia en el extranjero. Asimismo, entendemos que este punto está vinculado a la Convención de Viena sobre Relaciones Consulares de 1963, sin embargo, observamos que la formulación actual amplía extensamente los deberes de asistencia consular y diplomática para el Estado de la nacionalidad de la víctima. Una posible solución es ajustar el lenguaje con las referencias explícitas a los instrumentos jurídicos aplicables a la obligación de los Estados de ejercer protección diplomática y consular sobre sus nacionales.

Muchas gracias.

7. Philippines

Thank you, Chair- Rapporteur.

On Article 3 on Scope, the Philippines reiterates its position that the application of the LBI should be limited to TNCs and OBEs, consistent with the mandate HRC resolution 26/9.

On Article 4.2.b on the Rights of Victims, we suggest the inclusion of the word “lawful” before peaceful assembly and association and before free movement, to read as: “the victim shall be guaranteed the right to life, personal integrity, freedom of opinion and expression, 'lawful' peaceful assembly and association, and 'lawful' free movement.”

It is noted that due to the COVID-19 pandemic and the need to observe strict health protocols, the right to assembly and association and free movement may have to be limited by the State authorities, particularly with the imposition and observance of physical distancing and community quarantine measures to ensure public safety and prevent uncontrolled viral transmission in affected communities.

Also, on Article 4, the Philippines suggests the inclusion of non-discrimination of victims with regards to their nationality. The guarantee by State Parties on the protection of victims and investigation of human rights abuses by TNCs and OBEs should be extended not just to the nationals of the State Party wherein such abuse happened but to all persons involved, regardless of nationality or citizenship. Such a provision is very apt to protect the rights of expatriates from human rights violations of transnational corporations in another state.

Thank you, Chair- Rapporteur.

8. Russian Federation

Статьи 3 (Scope)

Благодарю Вас, господин Председатель,

Вынуждены констатировать, что ключевая для проекта конвенции статья 3 не претерпела принципиальных изменений по сравнению с его прошлогодней редакцией.

Хотели бы акцентировать внимание на неприемлемости для Российской Федерации самой концепции этой статьи документа, а также хотели бы высказать замечания по следующим наиболее принципиальным аспектам данной статьи.

1. Охват Конвенции по-прежнему определен в слишком общем виде. По сути, под действие договора может попасть любая деятельность, хоть как-то затрагивающая два и более государств.

В условиях глобализации и цифровой экономики такой подход позволяет применить Конвенцию чуть ли не к любой коммерческой сделке, в том числе с использованием Интернета. На наш взгляд, это не отвечает положениям резолюции 29/6 СПЧ. Имеет место расширительно необоснованное и, в конечном счете, недобросовестное толкование мандата группы.

В этой связи считает необходимым сузить сферу применения Конвенции до защиты прав человека при осуществлении деятельности ТНК.

В обновленной редакции документа, к сожалению, вновь больший акцент поставлен на применении его к деятельности юридических лиц безотносительно их размера, расположения и наличия иностранного элемента. Также отдельно выделяется такая категория как госкорпорации (пункт 3 статьи 1) и используется неясная по содержанию фраза «лица, находящиеся иным образом под контролем государства» (девятый абзац преамбулы, пункт 1 статьи 6).

При этом ширится и круг юридических лиц, в отношении которых проектом предусматриваются обязательства государств по обеспечению соблюдения прав человека: теперь обязательства возникают и в том случае, даже когда единственной связью между государством и лицом становится место инкорпорации последнего (пункт 1 статьи 6) или осуществление им деятельности на территории первого безотносительно характера и объема такой активности (пункт 1 статьи 8).

В то же время сохраняются формулировки, позволяющие за счет категории «коммерческие отношения» расширить случаи привлечения лиц (как физических, так и юридических) к ответственности за нарушение прав человека (пункты 3 и 5 статьи 1 и пункт 7 статьи 8).

2. Объем прав, защита которых будет регулироваться положениями будущей Конвенции, как и ранее, сформулирован достаточно «размыто». По тексту проекта используются категории «все международно признанные права человека» и «основополагающие свободы» («all internationally recognized human rights and fundamental freedoms»), например, в пункте 3 статьи 5 и пункте 1 статьи 6.

По сравнению с предыдущей редакцией в проекте теперь сделана попытка ограничить эти категории - упоминание в пункте 3 статьи 3 отдельных источников, из которых такие права и свободы должны проистекать. Вместе с тем круг этих источников сформулирован излишне широко, включая «обычное международное право» («customary international law»), что не позволяет в точности определить, о каких правах человека идет речь. Дополнительную сложность для бизнеса может представлять непонимание всего спектра прав человека, которые, по мнению авторов проекта, нуждаются в защите. В статье 3 дается только краткая отсылка к соответствующим международным договоренностям (причем их список не является исчерпывающим). Для компаний, ориентирующихся на национальное законодательство страны, в которой они осуществляют свою деятельность, такой подход может транслироваться в необходимость проведения самостоятельного анализа всего корпуса правочеловеческих документов, либо обращения к компетентным консультантам в целях разработки внутренних инструкций. Такая нагрузка может быть чрезмерной для некрупных экономоператоров.

При этом даже подобная работа может не защитить бизнес от исков, поскольку неопределенность в отношении охраняемых проектом прав человека оставляет широкие возможности для интерпретации его положений в зависимости от настойчивости истцов и законодательства той или иной страны.

В этой связи вновь возникает вопрос об оправданности такого подхода и целесообразности разработки инструмента, коль скоро государства и так взяли на себя обязательства по обеспечению прав человека в рамках других многосторонних механизмов, в том числе на более высоком уровне (пункт 3 статьи 4).

Благодарю Вас.

Статья 4 (Rights of Victims) и 5 (Protection of victims)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В первую очередь отмечаем, что статья 4, как и ряд других положений проекта Конвенции, по сути, создает особый, привилегированный механизм защиты прав человека в контексте деятельности ТНК и других предприятий. На наш взгляд, такой подход идет вразрез с основными принципами и самой концепцией прав человека, ведет к подрыву целостности системы правосудия и дискриминации жертв нарушений прав человека по критерию субъекта такого нарушения.

Получается, что, если мои права были нарушены ТНК, государство будет обязано предоставить мне привилегированный режим защиты по сравнению с ситуацией, когда мои права нарушены самим государством.

Как известно, на многих международных площадках государства борются с попытками фрагментировать систему защиты прав человека, укрепить ее целостность (integrity), в том числе путем принятия соответствующих решений и резолюций, необоснованного выделения каких-то привилегированных групп и категорий прав. Статья 4 проекта Конвенции фактически имеет диаметрально противоположную цель. Не можем согласиться с таким подходом.

Что касается конкретных прав, закрепленных в ней, то многие из них уже признаны в международном праве, а у государств уже есть обязательства по обеспечению их соблюдения – независимо от того, вовлечены ли в процесс нарушений ТНК.

Так, право на доступ к правосудию и справедливое судебное разбирательство давно закреплено в международном праве с набором соответствующих материальных и процессуальных гарантий. В частности, право на справедливый, эффективный и быстрый доступ к правосудию вытекает из Всеобщей декларации прав человека 1948 года, Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года,

Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод 1950 года. В международном праве установлены такие ключевые требования, как компетентность судов, их независимость и беспристрастность, создание судов на основании закона, равенство всех перед законом и судом и др. Оказание гражданам поддержки в целях защиты их прав и законных интересов со стороны дипломатических и консульских учреждений предусмотрено в соответствующих Венских конвенциях 1961 и 1963 года. По линии Международной организации труда принято множество конвенций и рекомендаций по конкретным правам, которые чаще всего нарушаются в контексте деятельности предприятий.

В этих условиях подробное изложение в статье 4 уже существующих прав и процессуальных гарантий полагаем излишним.

Следует отдельно отметить, что перечисленные в пункте 2 статьи 4 права и гарантии, которые должны быть обеспечены жертвам, во многом по-прежнему сформулированы в отрыве от транснациональной деятельности юридических лиц.

Кроме того, в статье 5 проекта содержится ряд положений, которые, как представляется, налагают на государства весьма широкие, далеко идущие обязательства и в ряде аспектов к тому же имеют дискриминационный характер, не отвечающий принципу равенства сторон судебного разбирательства. Отмечаем также, что такого рода нормы не имеют аналога в действующих международно-правовых инструментах в области прав человека с участием Российской Федерации. К примеру, согласно пункту 2 статьи 5 государства обязуются «гарантировать безопасное и способствующее их деятельности пространство для лиц, групп и организаций, продвигающих и защищающих права человека и окружающую среду, так, чтобы они могли действовать свободно от любой угрозы, ограничения и неуверенности».

В качестве самостоятельной категории вновь выделены «экологические права» (в частности, пункт 2 «с» статьи 4). Исходим из того, что обсуждение защиты «экологических прав», не имеющих общепризнанного определения, не может входить в мандат Рабочей группы.

В аналогичном ключе хотели бы высказаться и о закреплении в проекте статьи 4 таких неизвестных российской правовой системе процессуальных конструкций, «class actions», «gender responsive services». Полагаем, что отсутствие четкого представления о содержании обозначенных юридических категорий не только создает риски неоднозначного толкования будущего документа, но и сделает участие в нем Российской Федерации мало реализуемым.

Благодарю Вас.

B. Regional organization

1. European Union

Regarding the Scope part and Rights of victims parts:

- We would appreciate if the Chair can provide some clarification on why Art. 3 singles out/refers specifically to ‘business activities of transnational character’.
- Moreover, we would appreciate some clarification on the reasons for and implications of replacing “all business activities” (previous revised draft) by “all business enterprises” in the second revised draft when delineating the scope of the treaty.
- Art. 3.1

Then, on which consideration is based / To what refers the mention « Unless stated otherwise” in Art 3.1?

- Art. 4. Rights of victims

Regarding Art. 4.2.g, should the reference to “diplomatic and consular means” be understood as diplomatic and consular means of the State of nationality of the victim?

The Chair may wish to offer his views on these two points.

C. Observer States

1. Holy See

Mr. Chair,

In its submission concerning the revised text of this international instrument, the Holy See suggested that the current draft article should be divided into at least four different provisions: one regarding the procedural rights of claimants; another on the rights of those whose claims have been legally recognized; a further one on the rights of all persons and a final provision on the obligations of State Parties. In this regard, we take note of the improvements made to the second draft.

Mr. Chair,

Consistent with our suggestion on the preambular language, the Holy See would like to propose to include to Art 4.2.b an explicit reference to “the right to live in a safe, clean, healthy and sustainable environment”. A specific provision should be established within the framework of on the protection of the environment, based on principles applicable to the prevention and reparation of environmental damage, which includes proper care of nature and access to territory. Moreover, on Art 4.2.c., my Delegation would like to highlight that although “Environmental remediation” is included, there should also be mention of “fair remediation”, not only for damages to affected populations, but also to affected territories and environments.

Thank you, Mr. Chair.

2. Palestine

Thank you Mr. Chair,

Article 3: Scope

Regarding Article 3 related to the Scope of this treaty we believe that article 3(1) should state that TNCs are of particular focus in the scope, particularly as it relates to the need to establish extraterritorial obligations to examine cases where TNCs operate. In this regard article 3(1) should read as follows: “**Unless stated otherwise** This (Legally Binding Instrument) shall apply to all business enterprises and **all business activities, with particular focus on transnational corporations** and other business enterprises **in the value chain** that undertake business activities of a transnational character.”

It is also crucial that the scope of this LBI covers the right to self determination as well as international humanitarian law and international criminal law. In this sense we suggest the that article 3(3) reads as follows: “This (Legally Binding Instrument) shall cover all internationally recognized human rights and fundamental freedoms emanating from the Universal Declaration of Human Rights, any core international human rights treaty and fundamental ILO convention to which a State is a party, **international humanitarian law, international criminal law**, and customary international law.”

Article 4 – Rights of Victims

In relation to article 4 we believe it is important to establish that the rights of victims are protected under the LBI whether they are infringed upon in the context of non-State agents or by State agents. In this regard we suggest to reintroduce the word “violations” after abuses in article 4(1) so the paragraph would read: “Victims of human rights abuses and **violations** in the context of business activities shall enjoy all internationally recognized human rights and fundamental freedoms.”

Moreover, it is regrettable that some important elements related to the rights of victims and their access to justice and effective remedies have been deleted. In this regard we suggest to have additional language in article 4(2)(c) to clearly reflect the immediate and long term

measure which should be taken and the importance for long term monitoring for such remedies. In this regard we suggest that article 4(2) (c) reads as follows:

‘victims shall: “...be guaranteed the right to **fair**, adequate, effective, prompt and non-discriminatory access to justice and effective remedy in accordance with this (Legally Binding Instrument) and international law, such as restitution, compensation, rehabilitation, satisfaction, guarantees of non- repetition, injunction, environmental remediation, ecological restoration, **including covering expenses for relocation of victims, replacement of community facilities, and emergency and long-term health assistance. Victims shall be guaranteed the right for long-term monitoring of such remedies.**”

I thank you.

IV. Articles 5, 6 and 7

A. States

1. Brazil

Thank you, Chair-rapporteur,

Under this agenda item, concerning the articles 5, 6 and 7 of the second revised draft, the Brazilian delegation would like to comment on the following issues:

2. Following-up on our intervention under the previous agenda item, consideration should be given to the possibility of transferring the issues under item 4.2-e to article 5, taking into account their similar nature to the provisions on protection of the victims by the State.

3. We understand that Article 5.2, in addition to being redundant (since States are obliged to promote and defend the human rights of all individuals under their jurisdictions), it lacks precision when it does not determine what would amount to a safe and enabling environment.

4. We also believe that Article 6.1 could benefit from greater precision. It seems to us that it would be better to change “all necessary legal and policy measures” to appropriate or adequate measures. Furthermore, we reiterate that it should only apply to human rights protected by international instruments ratified by each State Party.

5. With regard to Article 6.3, we would like clarifications on what would be expected by human rights assessments, since we do not have this in our national legislation.

6. We would like to seek further clarifications on the new paragraph 6.3.b, specifically on what is the added value of such a provision given that "women" is already mentioned in the following paragraph (6.3.c) concerning the list of vulnerable groups that require special attention.

7. Items 6.3-c and 6.3-d should be highlighted. The idea of consultations to "individuals or groups" that could only "potentially" be affected, in letter “c”, is vague and seems inappropriate, since no clear criteria is provided to trigger the consultation process or how the definition of relevant stakeholders should take place.

8. Concerning letter “d”, time and again we have expressed our reservations to the use of language that significantly differs from what has been agreed under ILO Convention 169 concerning the consultations with indigenous people. This Convention is the only legally binding instrument that deals with such matter and one that 30 years after its adoption has only been ratified by 23 countries. Significant changes to these provisions would have to take place in order to guide the draft LBI closer to a consensual approach on this matter. In our view, the text of 6.3.d oversteps the international norm, as stated under ILO Convention 169. Should this language be maintained in the LBI, Brazil would not be able to sign up to the text.

9. Still in Article 6, in item 6.3-g, we ask for clarification on whether the expression “occupied or conflict-affected areas” refers to international occupation and conflicts or to all kinds of occupation and conflicts.

10. While establishing general obligations for companies, the second revised draft LBI is still unclear on whether the decisions made by the proposed monitoring and verification mechanisms (judicial and non-judicial) would directly affect the companies or would only oblige the State Parties, which should ensure thenceforth the compliance by companies.

11. We are also interested in further information on the issue of delays in court procedures, stated in the article 7.3-c. In the one hand, it seems to fall outside the scope of the article 7.3, dedicated to adequate and effective legal assistance to victims, and on the other hand, it does not provide any guidance on how to assess the connection of public service operations and the harm caused to the victim (which is essential to understand the lack of State compliance to this provision).

12. Concerning articles 7.5 (on the principle of "forum non conveniens") and 7.6 (on the reversal of the burden of proof), we reiterate our previous call on the need to clearly recognize the principle of subsidiarity in the LBI. We are not entirely convinced that the provision in 7.6 is really necessary.

Thank you.

2. Chile

Gracias, Señor presidente.

Respecto a los artículos en comento, Chile señala lo siguiente:

Respecto al artículo 6 sobre Prevención

Para el Artículo 6.2, debiera tomarse en consideración los lineamientos de la OCDE en materia de debida diligencia, con el objeto de avanzar en coherencia política, en particular la Guía de Debida Diligencia para una Conducta Empresarial Responsable (OCDE, 2018).

En ese sentido, el concepto de la priorización es esencial y no se encuentra presente en los pasos indicados en los literales posteriores.

En el Art 6.3.c incluir en el listado la población LGTBI.

El Art 6.3.d parece aludir al Convenio 169 de la OIT. Qué ocurre con los países que no han ratificado dicho convenio.

En el Artículo 6.4 el lenguaje no deja claro qué tipo de medidas deben ser adoptadas y los recursos para ello.

Se impone al Estado una obligación de exigir requisitos a toda actividad empresarial que se realice en su territorio, lo que no parece razonable dada la menor capacidad en recursos económicos y humanos de las empresas de menor tamaño, por ejemplo, que en el caso de Chile son la base de la economía.

Sobre Art 6.5, creemos que la posibilidad de flexibilidad que contempla el numeral 5 no basta para contrarrestar esta preocupación. Sólo se permite "tomar en consideración", pero el objetivo es "ensure compliance" de todas las obligaciones.

Si el instrumento llegara a ser aplicable para todas las empresas, las obligaciones deberían ser mucho más genéricas y factibles de cumplimiento en toda actividad empresarial, atendiendo especialmente a sus capacidades.

Respecto del Artículo 7.1 Sugerimos incorporar el concepto de "debido proceso".

3. China

对第5条，中国代表团主要有以下意见：

第5条在着眼保护受害者的同时，要注意三点：一是体现灵活度和对各国国内法的尊重，不给缔约国施加新的人权义务；二是区分民事案件和刑事案件；三是避免把一些国际社会尚无共识的权利上升为人权。

第1款要求缔约国对受害者及其代表、家属、证人的承担保护义务。中方认为这种保护义务应基于各国国内法的规定。一般情况下，各国国内法无法主动保护尚未寻求

公力救济的受害者，因此难以满足该条要求缔约国在诉前保护受害者及其代表、家属、证人的规定。

第2款没有必要单独提及“环境”。正如中方在对第1条的评论中指出的，环境权不是一项独立的人权。法律文书要区分环境保护义务和人权保护义务：因跨国公司未能提供安全、适当的劳动健康环境条件而对劳工或其他受害人人身或精神造成损害的，纳入人权保护范畴；因跨国公司行为对外部环境造成损害需要进行环境恢复的，赢纳入环境保护范畴而非人权保护范畴。此外，该款目前仅规定缔约国对人权组织的保护义务，却未规定人权组织应负的义务，例如尊重法律，透明等。为体现公平性和权利义务的统，建议对人权组织的义务做出相应的规定。

第3款未区分刑事和民事案件，对于民事案件，国家一般不负有调查义务。该款中使用的“采取行动”一词含义模糊，中方希望澄清是何种行动。

对第6条，中国代表团主要有以下意见：

“预防”条款对企业尽责义务的规定应当充分参考《联合国工商业和人权指导原则》，不对企业在尽责义务方面提出过高的要求，不给企业增加不成比例的负担，不为国家创设新的人权义务，特别是要避免违背公司法人责任独立原则，要求企业为其商业伙伴侵犯人权行为承担尽责义务。

第1款将缔约国应予规范的工商企业的范围扩大至“在其控制下从事跨国经营活动的工商企业”。中方认为，“控制”一词的具体含义需要澄清，目前这种模糊的措辞可能导致要求企业监督其商业伙伴的侵犯人权行为，并使其受到东道国和母国的双重监管。这将给企业的正常生产经营带来沉重负担和很大不确定性。

第3款e项要求企业披露的信息范围过宽，特别是要求披露“有关集团结构和供应商的信息”，对非上市公司来说要求过高。中方认为，信息披露的重点应为本企业的情况，并充分考虑不同企业在这方面不同的现实条件。

第4款删去了“避免给企业造成不必要的额外负担”等表述，中方对此感到困惑。中方认为，在要求企业履行尽责义务的同时，确保不给企业造成不必要的额外负担是保护企业合法权益、实现发展权的重要前提。

对第7条，中国代表团主要有以下意见：

“获得补救”属于程序规则。从各国国内法看，诉讼程序的一个基本原则是程序规则依法院地法确定。由于各国的诉讼程序各不相同，很多体现了本国国情，想用一条条款予以统一很不现实。目前的案文有的是简单重复各国国内法的程序保障规定，有的则过于激进，如第5款剥夺缔约国适用“不方便法院”原则的权利，第6款要求的举证责任倒置，第7款要求的承担判决或裁决等，与很多国家的国内法正面冲突，很难得到普遍接受。

我们建议本条仅重申国家确保受害者“获得补救”的一般义务，不对具体的诉讼程序做出详细规定，而是由各国依据本国国内法和相关国际法处理。

4. Ecuador

ARTÍCULO 5

Señor Presidente,

Ecuador comprueba que este artículo (antes denominado “prevención” y ahora “protección de las víctimas”), incluye *obligaciones de los Estados* con relación a las víctimas, de manera que se ha procurado pulir y afinar técnicamente la redacción en esta Segunda Versión Revisada de instrumento vinculante.

Sin embargo, lo que se presenta como *obligaciones del Estado* en realidad es una manera de hacer referencia a derechos procesales de las víctimas. Consideramos que presentar la formulación de los tres numerales de este artículo como *derechos de las víctimas* y no tanto como *obligaciones del Estado*, podría facilitar, no sólo coherencia con lo señalado en el artículo 4, sino también una integración en una noción más amplia de acceso a la justicia y, por tanto, como derechos procesales de las víctimas.

Adicionalmente, debería reflexionarse acerca de la relación entre los artículos 4 y 5 de la versión actual (sea que se formulen de manera separada o se fusionen) con relación al artículo 7, sobre “acceso a remedio” (*access to remedy*). Reiteramos que una noción general de *acceso a la justicia*, permitiría unificar conceptualmente estos tres artículos y disponer de un marco con relación al artículo sobre “prevención” en el artículo 6 (*prevention*) y sobre “responsabilidad jurídica” en el artículo 8 (*legal liability*).

ARTÍCULO 6

Este artículo sobre prevención, contiene en esencia lo establecido en el artículo 5 en la Primera Versión Revisada de instrumento vinculante, con ciertas mejoras técnicas que resultan pertinentes.

Al respecto, el Ecuador únicamente sugiere que se reflexione acerca de la conveniencia de mantener el primer numeral, cuyo contenido podría quizá incluirse en otras disposiciones del instrumento, ya que no se refiere únicamente a la idea de *prevención*, sino en general a la obligación de los Estados de hacer que las empresas respeten los derechos humanos.

Alternativamente, si se desea que dicho primer numeral se mantenga, podría incluirse una referencia a la obligación del Estado de establecer, desarrollar y mantener un marco de políticas y normativa que se dirijan, precisamente, a garantizar que se cumple con un programa de prevención de abusos de derechos humanos por parte de las empresas.

ARTÍCULO 7

Ecuador considera oportuno que se haya introducido este artículo denominado “acceso a remedio” (*access to remedy*), el cual no existía con esta denominación en la anterior versión de instrumento vinculante. Sin embargo, el artículo establece una serie de obligaciones para los Estados, y no se formulan en el sentido de que constituyan derechos de las víctimas.

Podría entenderse que la idea de “acceso a remedio” como sinónima de la noción de “acceso a la justicia”. Sin embargo, consideramos que utilizar la expresión *acceso a la justicia*, no sólo resultaría más congruente con la normativa nacional (pues el artículo 75 de la Constitución del Ecuador utiliza la expresión *derecho de acceso a la justicia*), sino también con la noción interamericana (en la que jurisprudencialmente se habla de acceso a la justicia a partir de los artículos 1, 8 y 25 de la Convención Americana de Derechos Humanos) y, en fin, resultaría más acorde al Objetivo de Desarrollo Sostenible 16.3, que utiliza la expresión “garantizar el igual acceso a la justicia para todos” (*ensure equal access to justice for all*).

La noción de *acceso a la justicia* incluye los diversos aspectos de la protección de las víctimas, sean estatales o no estatales, y en sus cuatro dimensiones fundamentales, es decir, el acceso al medio de solución, la solución mediante una decisión fundamentada, el acceso a recursos establecidos y el acceso a una reparación efectiva.

Al contrario, la idea de remediación, reparación o resarcimiento podría únicamente entenderse en algunos sistemas como el *acceso a una compensación monetaria* o el *acceso a los recursos procesales legalmente establecidos*, lo que no abarcaría adecuadamente toda la dimensión de la protección de la víctima que sí está contemplado en la noción integral de acceso a la justicia.

En este sentido, proponemos que se considere la utilización de una noción general de *acceso a la justicia*, entendido como un derecho de las víctimas (de carácter procesal o procedimental) y meramente como obligaciones del Estado. Ello permitirá, posiblemente, hacer aún más congruentes los artículos referentes a los *derechos de las víctimas*, la *protección de las víctimas*, la *responsabilidad jurídica* y la *prevención*, en concordancia con este artículo 7, cuya inclusión consideramos acertada con las matizaciones que acabamos de expresar.

Muchas gracias, señor Presidente.

5. Egypt

As a general comment related to articles 5, 6 and 7, we would like to emphasise once more the importance of remaining faithful to the mandate stipulated under HRC resolution 26/9.

Another over-arching comment relates to the need to refer to both abuses and violations throughout the text for the reasons submitted earlier.

With respect to article 5 on Protection of Victims, we would like to support the reference to the environment in article 5(2).

As for article 5(3), my delegation believes this obligation is not directly related to the protection of victims, and includes instead a general obligation to investigate human rights abuses and violations, and to take action against violators. We therefore believe this should be a stand alone article of the LBI.

With respect to article 6 on Prevention, this article recognises the international law principle that State parties should prevent their companies from violating human rights in other jurisdictions. A state must balance its own economic benefit with the human rights of persons in other States and jurisdictions. The principle of prevention is central to achieving the objectives of the LBI.

Article 6(1) is very confusing and seems to confound a number of obligations. The way it is currently worded suggests that the obligation in the first sentence applies only States of domicile, while the obligation in the second sentence applies to only host States. We would therefore like to suggest the following: State Parties shall regulate effectively the activities of TNC's and OBE's domiciled in their territory or jurisdiction, then to add to this and "or otherwise under their jurisdiction or control and TNC's and OBE's undertaking business activities of a transnational character within their territory or jurisdiction". The obligation therefore includes both the State of domicile and the host State.

It can then proceed to read "For this purpose, States shall take all necessary legal and policy measures to ensure that TNC's and OBE's undertaking business activities of a transnational character domiciled within their territory or jurisdiction, "or otherwise under their jurisdiction or control and TNC's and OBE's undertaking business activities of a transnational character within their territory or jurisdiction" respect all internationally recognised human rights etc.

With respect to paragraphs 2 and 3, we support the reference to the obligation to undertake human rights due diligence and human rights and environmental impact assessments. These are essential to prevent abuses and violations before they happen. The reference in paragraph (2) (b) to taking appropriate measures to prevent and mitigate actual or potential human rights abuses is also welcome.

Under paragraph (3)(c), we would like to add a reference to peasants and rural communities to the categories of persons facing heightened risk of transnational business-related human rights abuse and violations.

We support the reference in para 5 to the obligations of States to ensure effective national procedures are in place to ensure compliance.

We also support, in principle, article 6(6), while suggesting to rephrase it to read "State Parties shall hold corporations liable if they fail to comply with the obligations laid down in Articles 6.2 and 6.3," consistent with the rest of that article.

With respect to article 7 paragraph 5, which requires that the doctrine of forum non conveniens is not used, this provision ensures that jurisdiction is obligatory.

6. France

Monsieur le Président,

La France se joint à la déclaration de l'Union européenne.

Notre pays est particulièrement mobilisé en faveur du renforcement de la responsabilité des entreprises en matière de droits de l'Homme. En 2017, le Parlement français a en effet adopté une loi relative au devoir de vigilance des sociétés mères et des entreprises donneuses d'ordre pour permettre d'engager la responsabilité de ces dernières dans leurs propres opérations, au sein de leur groupe et tout au long de leur chaîne de production, en cas de relation commerciale établie.

En parallèle, la France reste fermement engagée pour l'application des principes directeurs Nations Unies relatifs aux entreprises et aux droits de l'Homme, ainsi que les principes directeurs de l'OCDE sur les entreprises multinationales. Elle continue aussi à soutenir la mise en œuvre des principes directeurs adoptés par le Conseil des droits de l'Homme. Leur mise en place doit faire l'objet d'une réelle appropriation par les Etats, parallèlement aux travaux qui nous occupent ici.

A cet égard, la France salue les progrès réalisés dans l'élaboration de ce projet d'instrument juridiquement contraignant.

Pour ce qui la concerne, elle reste particulièrement vigilante sur le contenu de l'article 6 sur la prévention. Elle salue l'inclusion d'un principe de proportionnalité dans les obligations de due diligence des entreprises. Toutefois, elle regrette l'absence de seuil à partir duquel ces entreprises seraient effectivement soumises aux obligations de ce projet de convention. Des précisions pourraient être apportées sur le contenu de la vigilance imposée aux entreprises et à sa mise en œuvre. Elle restera pleinement engagée sur ce sujet, afin parvenir au dispositif le plus lisible et prévisible possible, garantie de sa bonne mise en place par les Etats et les entreprises.

Enfin, la France salue la participation de la société civile à cette session du groupe de travail. Nous formulons le vœu que les discussions engagées cette semaine permettront d'entendre l'ensemble des parties prenantes et aboutiront à une amélioration de ce projet.

Je vous remercie.

7. Mexico

Muchas gracias, señor Presidente-Relator.

Me permito compartir los siguientes comentarios en torno a los artículos 5, 6 y 7.

Artículo 5 sobre la Protección de las víctimas

Con respecto al artículo 5 numeral 3.

- Consideramos que debería sustituirse la disyunción personas físicas "o" morales por "y/o" (and/or) de tal suerte que se comprenda que podría haber casos de múltiple responsabilidad.

Con respecto al artículo 6 numeral 1.

- Se sugiere eliminar la frase: "and other business enterprises that undertake business activities of a transnational character" toda vez instrumento se refiere a toda empresa, y en todo caso la definición se encuentra comprendida en la sección de definiciones y el artículo 3.
- Se considera que el uso del lenguaje "shall" es apropiado tratándose de responsabilidades a cargo de los Estados.

Con respecto al artículo 6 numeral 2.

- Debe reemplazarse la expresión "human rights impacts" por "human rights abuses" de tal suerte que este concepto se armonice en el texto.

Con respecto al artículo 6 numeral 6.

- Considerando que el artículo trata sobre prevención y debida diligencia no debería tratarse el tema de sanciones por lo que se sugiere eliminar el numeral 6.

Con respecto al artículo 6 numeral 7.

- Se considera que deben abarcarse no sólo las políticas sino también la legislación, por lo que se sugiere utilizar la expresión "policies and legislation".

Artículo 7 Acceso a Reparación

Con respecto al artículo 7 numeral 4.

- Deberá aclararse que "suitable cases" serán aquellos que por su condición socioeconómica y condición de vulnerabilidad, a juicio de las autoridades judiciales, merezcan la exención de las costas y fianzas.

Con respecto al artículo 7 numeral 5.

- Se sugiere analizar la doctrina del forum non conveniens en el artículo relativo a la competencia jurisdiccional, por lo que se sugiere eliminar dicha disposición de este artículo.

Con respecto al artículo 7 numeral 6.

- Sobre la reversión de la carga de la prueba, es necesario que se establezca claramente a que se refiere con "appropriate cases" a fin de que los Estados tengan claridad sobre la regulación que deben implementar y brindar certeza jurídica a todos los actores involucrados.

Gracias señor Presidente.

8. Panama

Gracias Señor Presidente,

Nuestros comentarios en este segmento se centran únicamente en el Artículo 6:

En el párrafo 1, se debería reconsiderar la conveniencia de limitar la obligación de los Estados de regular efectivamente las actividades de las empresas **domiciliadas** dentro de su territorio o jurisdicción, ya que con esta formulación se dejaría de lado a las empresas digitales, teniendo en cuenta que nos dirigimos a una nueva era digital en la cual las empresas recurren cada vez más a las nuevas tecnologías de información y comunicación para sus actividades. En su defecto, se podría hacer referencia a la obligación de los Estados de regular las actividades de las empresas que **operan** dentro de su territorio o jurisdicción.

En el párrafo 3, tenemos varias observaciones:

- En el inciso b, en línea con nuestras observaciones formuladas en otros segmentos, estimamos que en este punto además de incorporar la perspectiva de género, también se debe articular en función de la edad en forma tal que se tenga presente los riesgos y el impacto diferenciado que experimentan las niñas, las mujeres y las adultas mayores. Por ello, sugerimos añadir "**and age**" antes de la palabra "**perspective**", de modo que el numeral iniciaría: "*Integrating a gender **and age** perspective*".

Art. 6.3.b. *Integrating a gender **and age** perspective, in consultation with potentially impacted women and women's organizations, in all stages of human rights due diligence processes to identify and address the differentiated risks and impacts experience by women and girls;*

- En el inciso c, sugerimos la inserción de personas afrodescendientes y adultos mayores como sujetos que requieren especial atención dado que enfrentan un mayor riesgo de abusos de derechos humanos ocasionados por las actividades empresariales.

Art. 6.3.c. *Conducting meaningful consultations with individuals or communities whose human rights can potentially be affected by business activities, and with other relevant stakeholders, while giving special attention to those facing heightened risks of business-related human rights abuses, such as women, children, persons with disabilities, indigenous peoples, **people of African descent, older persons**, migrants, refugees, internally displaced persons and protected populations under occupation or conflict areas;*

- En el inciso e, solicitamos respetuosamente que se haga mención a los estándares de salud junto con los derechos humanos, los derechos laborales y los estándares ambientales, toda vez que las empresas también pueden tener un impacto negativo en la salud de las personas a través de los productos o servicios que proporcionan, o por los efectos adversos sobre el medio ambiente provocados por sus actividades.

Art. 6.3.e. *Reporting publicly and periodically on non-financial matters, including information about group structures and suppliers as well as policies, risks, outcomes*

*and indicators on concerning human rights, labour rights, **health** and environmental standards throughout their operations, including in their business relationships;*

En el párrafo 6, observamos que se trata de una nueva disposición. En ese sentido, merece la pena que se brinde mayor calidad sobre el concepto de “*sanciones commensuradas*”, particularmente quiénes serían los sujetos de esas sanciones, quién determina si dichas sanciones son proporcionales y cuál sería la correlación con las obligaciones de los Estados. En cuanto a la última frase, en principio tenemos reservas respecto a la posible responsabilidad penal de las personas jurídicas, por las razones que serán detalladas una vez iniciemos el debate sobre el Artículo 8.

Muchas gracias.

9. Philippines

Thank you, Chair- Rapporteur.

On Article 6.2, The Philippines suggests the inclusion of two activities among those to be undertaken by business enterprises in the context of human rights due diligence. These are:

- a. Take stock of existing internal processes for undertaking other forms of due diligence (environmental, health and safety, etc.) and ensure that such systems are adapted to the particular task of effectively managing human rights risks, and
- b. Ensure necessary skills and training opportunities, and sufficient influence with the organization, for personnel undertaking human rights due diligence tasks.

On Article 6.3a on ensuring the conduct of regular environmental impact assessments throughout the operations of business enterprises, we wish to point out that while the right to a healthy environment is protected under the Philippine constitution, per usual business and industry practice, environmental impact assessments are only conducted in the case of environmentally critical projects or for projects within environmentally critical areas. Hence, this provision must be qualified to apply only to environmentally critical projects or for projects within environmentally critical areas.

On Article 7.6 on reversing the burden of proof, we wish to seek clarification and example of circumstances under which the reversal of the burden of proof will be considered. It should be noted in this regard that depending on the situation, reversing the burden of proof could contravene the presumption of innocence or fundamental provisions of due process protected under domestic and international law.

Thank you, Chair- Rapporteur.

10. Russian Federation

Статья 4 (Rights of Victims) и 5 (Protection of victims)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В первую очередь отмечаем, что статья 4, как и ряд других положений проекта Конвенции, по сути, создает особый, привилегированный механизм защиты прав человека в контексте деятельности ТНК и других предприятий. На наш взгляд, такой подход идет вразрез с основными принципами и самой концепцией прав человека, ведет к подрыву целостности системы правосудия и дискриминации жертв нарушений прав человека по критерию субъекта такого нарушения.

Получается, что, если мои права были нарушены ТНК, государство будет обязано предоставить мне привилегированный режим защиты по сравнению с ситуацией, когда мои права нарушены самим государством.

Как известно, на многих международных площадках государства борются с попытками фрагментировать систему защиты прав человека, укрепить ее целостность (integrity), в том числе путем принятия соответствующих решений и резолюций, необоснованного выделения каких-то привилегированных групп и категорий прав. Статья 4 проекта Конвенции фактически имеет диаметрально противоположную цель. Не можем согласиться с таким подходом.

Что касается конкретных прав, закрепленных в ней, то многие из них уже признаны в международном праве, а у государств уже есть обязательства по обеспечению их соблюдения – независимо от того, вовлечены ли в процесс нарушений ТНК.

Так, право на доступ к правосудию и справедливое судебное разбирательство давно закреплено в международном праве с набором соответствующих материальных и процессуальных гарантий. В частности, право на справедливый, эффективный и быстрый доступ к правосудию вытекает из Всеобщей декларации прав человека 1948 года, Международного пакта о гражданских и политических правах 1966 года, Европейской конвенции о защите прав человека и основных свобод 1950 года. В международном праве установлены такие ключевые требования, как компетентность судов, их независимость и беспристрастность, создание судов на основании закона, равенство всех перед законом и судом и др. Оказание гражданам поддержки в целях защиты их прав и законных интересов со стороны дипломатических и консульских учреждений предусмотрено в соответствующих Венских конвенциях 1961 и 1963 года. По линии Международной организации труда принято множество конвенций и рекомендаций по конкретным правам, которые чаще всего нарушаются в контексте деятельности предприятий.

В этих условиях подробное изложение в статье 4 уже существующих прав и процессуальных гарантий полагаем излишним.

Следует отдельно отметить, что перечисленные в пункте 2 статьи 4 права и гарантии, которые должны быть обеспечены жертвам, во многом по-прежнему сформулированы в отрыве от транснациональной деятельности юридических лиц.

Кроме того, в статье 5 проекта содержится ряд положений, которые, как представляется, налагают на государства весьма широкие, далеко идущие обязательства и в ряде аспектов к тому же имеют дискриминационный характер, не отвечающий принципу равенства сторон судебного разбирательства. Отмечаем также, что такого рода нормы не имеют аналога в действующих международно-правовых инструментах в области прав человека с участием Российской Федерации. К примеру, согласно пункту 2 статьи 5 государства обязуются «гарантировать безопасное и способствующее их деятельности пространство для лиц, групп и организаций, продвигающих и защищающих права человека и окружающую среду, так, чтобы они могли действовать свободно от любой угрозы, ограничения и неуверенности».

В качестве самостоятельной категории вновь выделены «экологические права» (в частности, пункт 2 «с» статьи 4). Исходим из того, что обсуждение защиты «экологических прав», не имеющих общепризнанного определения, не может входить в мандат Рабочей группы.

В аналогичном ключе хотели бы высказаться и о закреплении в проекте статьи 4 таких неизвестных российской правовой системе процессуальных конструкций, «class actions», «gender responsive services». Полагаем, что отсутствие четкого представления о содержании обозначенных юридических категорий не только создает риски неоднозначного толкования будущего документа, но и сделает участие в нем Российской Федерации мало реализуемым.

Благодарю Вас.

Статья 6 (Prevention) и статья 7 (Access to remedy)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В нашем понимании, государства, принимающие на себя обязательства по Конвенции, должны располагать возможностью самостоятельно определять формы и механизмы, которые будут использоваться на национальном уровне для обеспечения выполнения этих обязательств и предупреждения их нарушений со стороны частных лиц. Таким образом, государство сможет надлежащим образом учитывать особенности своей правовой системы, финансовые и административные возможности, региональные обстоятельства и правовые традиции. Главное – чтобы обеспечивался универсальный стандарт!

В целом, господин Председатель, складывается впечатление, что эти и многие другие положения проекта Конвенции, хоть, очевидно, и основаны на добрых намерениях и теоретических знаниях о правах человека, все же несколько оторваны от реальности и контекста, в котором данные обязательства предлагается выполнять. То, что может эффективно работать в форме рекомендательных руководящих принципов, не всегда жизнеспособно в виде обязательств.

В этой связи мы бы предпочли не включать в Конвенцию положений о превентивных мерах. Как представляется, правильнее было бы оформить их в качестве комментариев или рекомендаций по исполнению содержащихся в ней обязательств (по примеру практики ЮНСИТРАЛ), что, среди прочего, позволило бы корректировать эти положения по ходу формирования практики исполнения Конвенции.

Благодарю Вас!

B. Regional organization

1. European Union

The EU would like to request some clarifications regarding the ‘‘Prevention’’ part:

Art. 6.1, art 6.2, [art 8.1 & Art 1.5]

- What precisely is covered by the definition of "business relationships"? Does it include for example value chains within transnational companies, networks and economic groupings; different enterprises in a subcontracting chain or a supply chain; only direct business relationships, ?

C. Observer States

1. Palestine

Article 5 – Protection of victims

In Article 5(3), we recommend adding the ‘‘and violations’’ after ‘‘human rights abuses’’. This suggestion comes in line with our efforts in strengthening the language on State accountability throughout the text:

‘‘State Parties shall investigate all human rights abuses and violations covered under this (Legally Binding Instrument), effectively, promptly, thoroughly and impartially, and where appropriate, take action against those natural or legal persons found responsible, in accordance with domestic and international law.’’

Article 6 – Prevention

We believe it is important to reinstate the provision on universal jurisdiction from the zero Draft. This would ensure a more comprehensive approach to criminal liability. The LBI must do more to ensure that conflicts, including situations of occupations, do not become incentivized in a manner that prolongs situations of conflict, rather than bring them to an end.

Once again, we reiterate that States must prevent both State and non-State infringements of human rights. Accordingly, in Article 6(1), it is important to add the word ‘‘violations’’ after ‘‘Human rights abuses’’ to the provision.

The obligation for States to take precautionary measures in the case of serious or urgent situations of imminent human rights abuses or violations leading to irreparable harm, should be reflected in this article. We therefore propose an additional paragraph after article 6(1), which would read as follows:

‘‘State Parties shall take precautionary measures, including the halt of business activities, when such activities can cause imminent human rights abuses or violations causing irreparable harm, independently from the existence or outcome of a legal proceeding relative to the situation.’’

In Article 6(2) The due diligence obligation should further be an ongoing process across the full value chain, rather than just a single assessment. Accordingly, we recommend the text be changed to the following provision:

“...for the purpose of Article 6(1), State Parties shall require business enterprises and other actors across the full value chain – including State entities, to undertake ongoing and frequently updated human rights due diligence proportionate to their size, risk of severe human rights impacts and the nature and context of their operations, as follows...”

Also, in Article 6(3) should be updated to: “State Parties shall ensure that human rights due diligence measures undertaken by business enterprises and other actors across the value chain under Article 6.2 shall include...”

In Article 6(3)(c), we propose adding a guarantee to non-interference in consultations. In this regards we suggest adding the following at the end of the drafted para:

“such consultations shall be undertaken by an independent public body and protected from any undue influence from commercial and other vested interests - where it is not possible to conduct meaningful consultations such as in conflict areas, business operations should refrain from operating unless it is for the benefit of the oppressed population.”

In Article 6(3)(g) on conflict-affected areas, State violations, as well as the responsibility of those involved across the value chain are key to highlight. It is also important to make a distinction between the responsibility for those already conducting business in conflict-affected areas and those yet to venture into business therein.

Under Article 6(3), an operational paragraph on the right to self-determination should be added in line with the suggested text in the Preamble. Here is the suggested Article 6(3)(d) bis: “Respecting that peoples have a right to self-determination and, therefore, a right to refuse business activity on their land.”

V. Article 8

A. States

1. Brazil

Thank you, Chair-rapporteur,

Under this agenda item, concerning the article 8 of the second revised draft, the Brazilian delegation would like to comment on the following issues:

2. The expression "contributed to" has been included in paragraphs 8.4, 8.7 and 9.1-c, with apparently similar effects, to make reference on the need to sanction not only the legal and natural persons that directly caused the harm to the victim, but also to the ones that alleged contributed to it. We would appreciate further clarifications on the rationale for those amendments.

3. In article 8.5, there is a call to provide reparations of victims of human rights abuses in line with international standards of reparation of victims of human rights violations. We would welcome to receive more information on examples of such international standards for reparations of human rights violations and how it could serve as benchmark for the provision of remedy to human rights abuses.

4. The intent and purpose of articles 8.7 and 8.8, read together, is also unclear. We would like to inquire, for the consideration of other parties, on how high should the LBI raise the bar, taking into account the limited room of maneuver from States and enterprises to handle new burdens while maintaining the minimum baseline for an enabling environment for entrepreneurship and business enterprise.

5. Also relevant in this reflection is the fact that many countries are still in the process of adopting, preparing to implement or launching new phases of their existing National Action Plans of business and human rights, and companies are still struggling to include in their institutional culture the elements of the UNGPs.

6. The contents in the revised text of article 8.9 deserve once again a close attention to its implications. We thank the inclusion of the "legal principles of State Parties" as the reference for dealing with criminal liability of legal persons, which partially respond to the concerns from Brazil. However, we reiterate our firm belief that this article should limit its application on matters of civil and administrative liability of legal persons. We also seek clarification on why the term "human rights abuses" has given place to "criminal offences" in articles 8.10 and 8.11.

Thank you.

2. China

对第 8 条的评论

本条涉及跨国公司侵犯人权的“法律责任”(Legal Liability)问题,是法律文书的核心条款。中方认为,“法律责任”条款应坚持补充性原则,尊重各国司法主权(Judicial Sovereignty)和法律原则。具体而言,案文存在以下重要缺陷:

关于第 1 款,我们原则同意其基本精神,但目前“全面和充分的法律责任体系”(comprehensive and adequate system of legal liability)似乎是要求各国要制定一套专门的立法。中方认为这没有必要,应允许各国在本国法律框架内加强对侵犯人权行为的追究。此外,该款要求缔约国规范“在其控制下”的企业,但未明确何为“控制”,希望予以澄清。

第 2、3 款涉及具体的法律责任类别,应留出灵活性,尊重各国既有的法律原则,不宜采取强制性规定。例如,关于第 2 款“法人责任”(liability of legal person),在上次会议上,有些国家明确表示本国的刑法没有规定法人的刑事责任;即便刑法设置了法人责任的国家,也并非在所有情形下都能同时追究法人和自然人的责任;对于第 3 款涉及的刑、民交叉案件,如何处理刑事诉讼和民事诉讼的先后顺序,不同国家的做法也不一致。

第 5 款要求根据所谓“国际赔偿标准”(international standard for reparation)向受害者提供赔偿,这没有可操作性。国际社会目前不存在对人权侵害案件的“国际赔偿标准”,对侵犯人权导致的损害适用与其他侵权损害(tort damage)不同的赔偿标准也没有道理。建议删去这一表述。

第 6 款关于财务担保的要求会显著增加企业的负担,特别是那些本小利薄的中小企业受影响更大,建议删去该款。

第 7 款提及,国家立法要求企业为“与其有商业关系”的合作伙伴侵犯人权的行为承担法律责任。全球化时代,跨国企业的产业链、供应链越来越长、越来越复杂。“有商业关系的合作伙伴”范围过广,不加区分地要求企业对其他主体的侵犯人权行为承担责任,从根本上违反了企业只能为自己的行为承担法律责任的公司法人人格独立(Independence of corporate personality)原则。对此问题必须十分慎重。

第 8 款规定企业即使履行了人权尽责义务(due diligence)也不能自动免责。这一规定会使第六条“预防”形同虚设。中方重申在一般性评论中的主张,即本法律文书不仅应关注事后救济和追责,更应鼓励企业建立人权合规政策、履行尽责义务,从源头防止侵犯人权。是否算是履行了尽责义务,判断标准本身就比较模糊,即便是那些实力雄厚的大企业也只能尽最大努力去实现“尽责”。如果履行了尽责义务却难以免除法律责任,必然使企业丧失尽责的动力。根据《联合国工商业与人权指导原则》(UNGPs),企业的尽责义务应是“尽力即免责”的行为义务,而非有损害即应承担的结果义务。该款的设置应当是默认免责,只有在存在故意“共谋”(conspiracy)等行为的情况下才应当承担相应法律责任。

第 9 款中“国际法所列领域所涵盖的刑事犯罪”(criminal offences covered in the listed areas of international law)范畴有待澄清。各国一般根据各自加入的国际刑法等领域国际公约的要求修改其国内法,要求本法律文书成员国将所有国际犯罪纳入本国刑法体系既不合理、也不可能,是对国家主权原则(principle of national sovereignty)和国家同意原则(principle of national consent)的侵蚀。建议删除相关表述。

第 10 款与第 2 款存在同样的问题，建议删除。

3. Ecuador

El artículo 8 requiere que los Estados Parte proporcionen un sistema integral y adecuado de responsabilidad legal de las personas jurídicas y naturales, el que determinará su responsabilidad por cualquier abuso de los derechos humanos que sea causado como resultado de sus actos u omisiones en el curso de sus actividades comerciales o de sus relaciones comerciales.

Dicha responsabilidad puede ser de naturaleza civil, penal o administrativa, y las sanciones consiguientes pueden aplicarse tanto a personas naturales como jurídicas. Esto se aplicará en situaciones en las que las actividades comerciales hayan causado o contribuido a abusos de los derechos humanos; o cuando una empresa comercial falle en prevenir que otra persona con la que tiene una relación comercial cause o contribuya a abusos de los derechos humanos. Esto se invoca cuando la empresa controla o supervisa legal o fácticamente a dicha persona o la actividad relevante que causó o contribuyó al abuso de los derechos humanos, o debió haber previsto dichos riesgos, pero no adoptó las medidas adecuadas para prevenir el abuso.

Además, los Estados Parte también deben establecer la responsabilidad penal o funcionalmente equivalente de las personas jurídicas por abusos de los derechos humanos que constituyan delitos penales según las leyes nacionales e internacionales pertinentes. También los Estados establecerían esta responsabilidad por actos u omisiones que constituyan tentativa, participación o complicidad en delitos penales según lo previsto en su legislación nacional y el IJV.

Adicionalmente, los Estados Parte deben garantizar la reparación de las víctimas de abusos contra los derechos humanos en el contexto de todas las actividades comerciales. Cualquier persona natural o jurídica que realice actividades comerciales y se considere legalmente responsable de un abuso a los derechos humanos debe proporcionar reparación a la víctima, o compensar al Estado si el Estado ya ha otorgado dichas reparaciones. Con este fin, es posible que se requiera que dichas personas tengan garantías financieras para cubrir posibles reclamaciones.

Por último, también se considera que llevar a cabo la diligencia debida en materia de derechos humanos no eximirá automáticamente a la empresa comercial de su responsabilidad por causar, contribuir o no prevenir abusos contra los derechos humanos.

4. Egypt

Regarding article 8 on liability, due to the complexity of the issue, we will provide only brief comments here that will be followed by more detailed comments in writing.

I would like to repeat the general comment made earlier and to emphasise once more the importance of remaining faithful to the mandate stipulated under HRC resolution 26/9. Another over-arching comment relates to the need to refer to both abuses and violations.

Apart from these two points, we welcome the new references in article 8.1 that ensure a States' obligation to legislate for the legal liability for TNC's and OBE's domiciled or operating within their territory or jurisdiction, or otherwise under their control.

We also welcome the new references in 8.7 on liability for failure to prevent business partners from causing or contributing to human rights abuses and violations, particularly since this applies when the threshold is met of legal or factual control and supervision, or when they should have foreseen the risk of such abuse or violation.

We also welcome and support the reference in article 8(8) that human rights due diligence does not automatically absolve the TN or OBE from liability. We believe this should be read in conjunction with article 6.6.

With respect to article 8 para 9, we are still examining this as we believe the issue of criminal liability in this context could prove complex, taking into consideration that many legal systems do not provide for the criminal liability of legal persons, and in other systems, this is only possible for economic crimes. Also, it is not clear to us what is meant by criminal

offences under international human rights law. We have said earlier on several occasions that we support references to customary international law throughout the LBI; however under article 8.9, we are carefully considering the issue of criminal liability under customary international law, to make sure it does not contradict the principles of *nullem crimen* and *nulla poena sine lege*. It is therefore appropriate to reference to criminal or “administrative” liability, and to delete the term “functionally equivalent” as suggested by other Speakers, in order to account for the differences in legal systems.

5. Panama

Gracias Señor Presidente,

En esta etapa de la discusión, mi delegación simplemente desea dejar constancia de sus reservas respecto al Artículo 8, el cual versa sobre la responsabilidad jurídica.

Reconocemos que el artículo en cuestión constituye un aspecto fundamental para garantizar que las empresas no vulneren los derechos humanos de terceros y a que hagan frente a las consecuencias negativas sobre los derechos humanos en las que tengan alguna participación. No obstante, el mismo contempla elementos que requieren un examen pormenorizado por parte de nuestras autoridades, principalmente ante las posibles dificultades de fondo que su aplicación podría suponer para Panamá, toda vez que nuestra legislación nacional no prevé la responsabilidad penal de las personas jurídicas.

Sin perjuicio de lo anterior, quisiéramos reiterar la propuesta que hemos planteado en otras disposiciones del texto para que se tome en cuenta las necesidades diferenciadas basada en la edad de los sujetos protegidos, además de incorporar la perspectiva de género. Por ello, en el párrafo 5, en la segunda línea, sugerimos eliminar “*and*” antes de la palabra “*gender*” e insertar “*and age*” antes de la palabra “*responsive*”, de modo que se leería: “*adequate, prompt, effective, gender and age responsive reparations to the victims of human rights abuses*”.

*Art. 8.5. States Parties shall adopt measures necessary to ensure that their domestic law provides for adequate, prompt, effective, and gender **and age** responsive reparations to the victims of human rights abuses in the context of business activities, including those of a transnational character, in line with applicable international standards for reparations to the victims of human rights violations. Where a legal or natural person conducting business activities is found liable for reparation to a victim of a human rights abuse, such person shall provide reparation to the victim or compensate the State, if that State has already provided reparation to the victim for the human rights abuse resulting from acts or omissions for which that legal or natural person conducting business activities is responsible.*

Muchas gracias.

6. Philippines

Thank you, Chair- Rapporteur.

The Philippines has the following comments on the articles under discussion:

On Article 8 on Legal Liability, the Philippines is of the view that the draft instrument should be clearer or more specific as to when a natural person may incur liability under the LBI. Under the doctrine of corporate entity, a corporation is a juridical person separate and distinct from the members composing it and as such, the members generally cannot be made personally liable for acts and omissions of the corporation, subject only to very limited exceptions.

On Article 8.6 requiring the establishment and financial security to cover potential claims of compensation, the Philippines suggests changing State Parties “may require” to “shall require”. This is because if the TNC or OBE declares bankruptcy or dissolves or ceases to exist, the claimant will have financial security to run after.

Thank you, Chair- Rapporteur.

7. Russian Federation

Статьи 8 (Legal Liability)

Благодарю Вас, господин Председатель,

В своем заявлении на предыдущих заседаниях российская делегация последовательно подчеркивала, что концепция уголовной ответственности юридических лиц не используется в российской правовой системе, и наличие такого обязательства стало бы препятствием для присоединения России к международному договору. Исходим из этого и при оценке статьи 8 проекта, ядром которой является именно идея привлечения юридических лиц к уголовной ответственности.

Мы продолжаем настаивать на том, что проект конвенции должен устанавливать стандарты защиты прав человека в рассматриваемой сфере, а не предопределять конкретные механизмы, с помощью которых государство могло бы их обеспечивать.

В этом контексте мы по-прежнему настаиваем на исключении неоднозначной формулировки «эквивалент уголовной ответственности» («criminal liability and its equivalent») и в целом возможности привлечения юридических лиц к уголовной ответственности.

В то же время обратили внимание на то, что характер деяний, которые должны подпадать под действие документа, изменился. Так, пунктом 11 статьи 8 предусматриваются не только свершение деяния или бездействие, нарушающие права человека, но и акты, составляющие попытку или участие в таком деянии. Рассматриваем такие новеллы как недопустимые с правой точки зрения.

Благодарю Вас.

B. Regional organization

1. European Union

The EU would like to request some clarifications regarding the ‘‘Legal liability’’ part:

Art. 8. Legal liability

We would be interested in some clarification on the link between due diligence (art. 6) and legal liability (art. 8).

C. Observer States

1. Palestine

Thank you Mr. Chair,

Article 8 – Legal Liability

In Article 8(4), the notion of criminal liability could be further strengthened by the mentioning of specific examples of sanctions or penalties that companies could face should they be prosecuted, such as the withdrawal of licenses, the termination of contracts for company projects, among others. In this regard we recommend the addition of the following language at the end of article 8 (4) that reads: ‘‘State Parties shall adopt legal and other measures necessary to ensure that their domestic jurisdiction provides for effective, proportionate, and dissuasive criminal and/or administrative sanctions where legal or natural persons conducting business activities, have caused or contributed to criminal offenses or other regulatory breaches that amount or lead to human rights abuses - **such as withdrawal of licenses, termination of contracts for company projects, or inclusion on a prohibited list of companies for business.**’’

In Article 8(8) we suggest the deletion of the second phrase in this paragraph, which may result in contradicting the purpose of the paragraph and suggest that liability depends on the compliance with human rights due diligence standards. The aim of this deletion is to ensure that the focus is not on the implementation or not of a due diligence procedure, but on the

harm caused, according to the principles regarding the duty of care or the principles of extra-contractual civil liability. Therefore we suggest that the paragraph stops after Article 8(7) and delete the rest. “Human rights due diligence shall not automatically absolve a legal or natural person conducting business activities from liability for causing or contributing to human rights abuses or failing to prevent such abuses by a natural or legal person as laid down in Article 8(7). **The court or other competent authority will decide the liability of such entities after an examination of compliance with applicable human rights due diligence standards.**”

In Article 8(9), it would be crucial to articulate that criminal liability is also triggered by a business activity that violates war crimes, crimes against humanity, and other grave breaches of international human rights and humanitarian law. In this regard we recommend that the para reads as follow: “**Subject to their legal principles**, State Parties shall ensure that their domestic law provides for the criminal **or functionally equivalent** liability of legal persons for human rights abuses **or violations** that amount to criminal offenses under international **human rights law binding on the State Party, including but not limited** to customary international law, **or their domestic law and humanitarian law. When appropriate, States should refer cases where corporations or/and State officials are causing or contributing to war crimes, crimes against humanity, aggression, genocide, and environmental crimes to the International Criminal Court, in accordance with Rome Statute rules.**”

We are also with the view that Article 8 should include a provision reaffirming the joint and several responsibility of all companies involved in an abuse or a violation.

It is also worth exploring the inclusion of a new provision in this section to criminalize undue influence on government laws and policies, particularly in instances where a link can be established in connection with a human rights abuse or violation. In this regard we suggest the addition of the following paragraph under article 8: “**State Parties shall ensure that their domestic law provides for the criminal liability of legal or natural persons for acts that directly or indirectly contribute, cause or are linked to human rights abuses or violations.**”

I thank you.

VI. Articles 9, 10 and 11

A. States

1. Brazil

Thank you, Chair-rapporteur,

Under this agenda item, concerning the articles 9, 10 and 11 of the second revised draft, the Brazilian delegation would like to comment on the following issues:

2. Articles 8.7 (previous 6.6 in the first draft) and article 9 (previous article 7), read together, continue to seem to hamper the identification of the natural judge for the action, which could promote the phenomenon of "forum shopping". Although limited to the liability of legal persons, the revised text of both articles seems to leave even more room for a wide range of interpretations regarding the connecting elements.

3. The new paragraphs 9.4 and 9.5 and article 11 are of special concern in this regard, especially on the use of the criteria of conclusion about the existence of a "close connection" between cases in different countries, the consideration of unavailability of a "fair trial" in the forum State and the possibility of the victim to request the use of a law from another state.

4. In this context, we would like to suggest, concerning Article 9.4, the substitution of the expression "closely connected with", which is vague and hard to measure, by “directly” or “clearly” connected.

5. We would also like to propose the replacement of item 9.5 by a new paragraph, which would determine that the provisions of Article 9 shall take into account the principle of subsidiarity, in order to guarantee that only after domestic procedures have been exhausted,

where they exist, may remedies be sought in different fora from the one where the abuse has occurred or where the business enterprise has its residence. This would be essential to avoid forum shopping and legal uncertainty.

6. Furthermore, it does not sound reasonable to determine that victims may, at their will, select the law to be applicable to each case, as proposed by Article 11.2, as this could lead, once again, to forum shopping.

7. Given that the extension of the jurisdictional scope constitutes a central element of the LBI under negotiation, further work on the interpretations of the terms is needed in order to balance the application of the new disciplines, while not overlooking the reparation needs of the victims. While we commend on the indicative to include a clause on "forum non-conveniens", we reiterate that the terms of the new article 7.5 may require further refinement, in light of its potential impact on the national justice systems.

8. Finally, with regard to Article 10, we are not yet convinced of a need for special rules concerning statutory or other limitations. Therefore, we believe that the general rule of each jurisdiction is enough to guarantee the protection of the rights provided for in the LBI.

Thank you.

2. Chile

Gracias, Señor presidente.

En el artículo 9.4, creemos necesario aclarar qué significa el concepto "closely connected".

De la misma forma, en el artículo 9.5, no tenemos claridad sobre el significado de la expresión "sufficiently close connection". Respecto de este mismo artículo, nos preguntamos qué capacidad real de aplicación tendría.

Muchas gracias.

3. China

对第 9、10、11 条的评论

关于第 9 条“司法管辖权”(adjudicative jurisdiction)应明确区分民事、刑事、行政案件, 尊重各国的司法主权, 合理确立管辖权, 避免造成事实上的“普遍管辖”(universal jurisdiction), 使受害者因此获得任意挑选法院(forum shopping)、发动滥诉的权利。

第 1、2 款对管辖权的规定过于宽泛, 如基于间接的“商业关系”(business relationship)、与其他案件的“密切关联”(closely connected)甚至主观色彩浓厚的“没有足以保障公平审判的法院”(no other effective forum guaranteeing a fair trial is available)等理由即赋予法院域外管辖权, 无异于创设“普遍管辖”(universal jurisdiction)。

第 3 款与第 7 条第 5 款一样, 否定了“不方便法院”(forum non conveniens)原则。中方认为, 是否对某个案件行使司法管辖权(adjudicative jurisdiction)是各国主权范围内的事, 禁止适用不方便法院原则将妨害缔约国司法主权。“不方便法院”(forum non conveniens)原则具有其存在的合理性, 也得到不少国家国内法的承认, 不能轻易否定。

关于第 10 条“诉讼时效”(statue of limitations), 从国际实践看, 不论刑事案件还是民事案件, 一般都适用诉讼时效, 不适用的是极个别情况。从现有国际法规则看, 也仅有《国际刑事法院罗马规约》(Rome statue)规定的危害人类罪(Crimes against humanity)、灭绝种族罪(Crime of genocide)等性质极其恶劣的严重国际罪行不适用诉讼时效。本条规定不适用诉讼时效的对象是“所有构成对国际社会作为一个整体关切的最严重罪行”, (the most serious crimes of concern to the international community as a whole)这个概念十分模糊, 国际社会缺乏共识, 不仅缺乏可操作性, 而且易在实践中引发争议, 并与许多国家的国内法发生冲突。

关于第 11 条“适用的法律”(applicable law), 应当区分民事案件和刑事案件。刑事案件中, 不存在选择法律的问题。民事案件中, 要增强法律确定性, 避免受害者任意选择适用的法律, 否则将极大地加重企业的合规负担, 给企业的正常经营带来很大不确定性。

第 1 款规定适用包括冲突法规范在内的法院地法, 但实践中部分国家冲突法设计较为复杂, 在经过一系列复杂的转致(transmission)、反致(remission), 最终适用的法律不确定性很大。

第 2 款为有管辖权的法院选择适用的法律提供了多种可能, 但未明确刑事诉讼和民事诉讼, 以及民事诉讼中适用法律的顺位和条件。中方认为, 这客观上为受害者任意挑选适用法律创造了机会, 削弱了法律文书在适用法律方面的可预见性, 将显著增加各国企业经营活动的合规成本和法律风险。

4. Ecuador

ARTÍCULO 9

Señor Presidente,

Con respecto al artículo 9 sobre “jurisdicción adjudicativa” (*adjudicative jurisdiction*), consideraríamos importante que se pueda incluir un numeral que permita la ejecución de sentencias condenatorias dictadas por un juez o tribunal de un Estado Parte en otro Estado Parte, para efectos de embargos, retenciones o cualquier medida cautelar o de ejecución.

Asimismo, podría ser beneficioso incluir un numeral que se refiera a la imposibilidad de juzgar nuevamente un mismo caso que ya fue materia de juzgamiento en otro Estado Parte (lo que se conoce habitualmente como “cosa juzgada”), o a la de iniciar un nuevo procedimiento que se encuentre pendiente ante otra jurisdicción o procedimiento de solución de controversia, siempre que exista identidad de objeto y actores (que se conoce como “litispendencia”).

ARTÍCULO 10

Sobre el artículo 10, relativo a la prescripción (*statute of limitations*), consideramos que es adecuada la redacción actual que distingue entre la imprescriptibilidad de los crímenes más graves, y la necesidad de que, en los demás casos, los plazos de prescripción en el Derecho nacional se modulen de conformidad con el párrafo segundo.

ARTÍCULO 11

Por su parte, también estimamos adecuada la actual redacción del artículo 11 sobre ley aplicable (*applicable law*), y no tenemos comentarios al respecto.

Muchas gracias, señor Presidente.

5. Panama

Gracias Señor Presidente,

Deseamos compartirle algunas observaciones preliminares sobre los artículos objetos de examen.

Respecto al Artículo 9:

Como comentario general, consideramos de suma importancia que este artículo ofrezca los elementos necesarios para lograr una mejor interpretación de algunos aspectos que conciernen al derecho internacional privado y que se encuentran contenidos en el proyecto de instrumento jurídicamente vinculante. Por tal motivo, debemos ser muy precavidos con su formulación para así evitar que estos enunciados den cabida al *forum shopping*, a la posibilidad de incoar procesos paralelos en múltiples jurisdicciones o de eludir las limitaciones relativas a la prescripción o los efectos de la cosa juzgada.

Como primer paso, se podría incluir disposiciones sobre la litispendencia que definan el tratamiento que los tribunales deben brindar a los casos que se presenten simultáneamente en distintas jurisdicciones. En este contexto, se puede explorar diversos instrumentos

internacionales que sirvan de modelo, entre ellos el Protocolo de Basilea sobre responsabilidad e indemnización por daños resultantes de los movimientos transfronterizos de desechos peligrosos y su eliminación.

Otro aspecto que requiere mayor precisión es la aplicación del concepto de extraterritorialidad para los diversos ámbitos previstos en el texto. El principio de territorialidad es un criterio distintivo del derecho penal y nos surge dudas sobre la facultad de los tribunales nacionales de adjudicar disputas o juzgar crímenes que se produjeron fuera del territorio nacional. En este sentido, sugerimos que el artículo 9 se centre en la jurisdicción civil y se agregue un nuevo artículo que aborde específicamente la jurisdicción para las causas penales. En este caso, se podría utilizar como referencia instrumentos de derechos humanos existentes, como la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes y la Convención Internacional para la protección de todas las personas contra las desapariciones forzadas.

También estimamos oportuno que se contemple el principio de *forum necessitatis* como medida excepcional en el evento que resulte imposible determinar el tribunal competente y evitar que esto represente un obstáculo para que las víctimas puedan tener acceso a la justicia y vías de recurso.

En el párrafo 2, nos parece oportuno que después de la palabra “*legal*” se incluya “*or natural*” para que el párrafo haga mención a las personas naturales y jurídicas, en línea con el lenguaje empleado en el párrafo 1, inciso c.

Art. 9.2. *Without prejudice to any broader definition of domicile provided for in any international instrument or domestic law, a legal **or natural** person conducting business activities of a transnational character, including through their business relationships, is considered domiciled at the place where it has its:*

En cuanto al [Artículo 10](#),

En el párrafo 1, notamos que hay una omisión en la tercera línea al hablar de violaciones, y en este contexto sugerimos añadir la palabra “*law*” para referirnos a todas las violaciones del derecho internacional.

Art. 10.1. *The State Parties to the present (Legally Binding Instrument) undertake to adopt any legislative or other measures necessary to ensure that statutory or other limitations shall not apply to the prosecution and punishment of all violations of international **law** which constitute the most serious crimes of concern to the international community as a whole.*

Muchas gracias.

6. Philippines

Thank you, Chair- Rapporteur.

The Philippines has the following comments and proposals on the articles under discussion:

On Article 9.1 on Adjudicative Jurisdiction, the Philippines suggests adding " the court of the State where the victim is a national of or domiciled" as one of the courts which may exercise jurisdiction over cases covered by the LBI. This is to ensure victims greater access to courts, considering that by the nature of transactions of transnational corporations (TNC) and other business enterprises (OBE), there is a possibility that the State where acts or omissions constituting a human rights violation occurred or the domicile of the TNC may be different from the State of domicile of the victim. If this is so, it would be challenging for a victim to file a case if he still needs to proceed to a court outside his State of domicile.

On Article 11.2 regarding claims under the LBI filed before domestic courts, it has to be emphasized that “matters of remedy and procedure must be governed by the *lex fori* or the internal law of the forum”.

In order to safeguard this provision from possible abuse from requests that the case be governed by the law of a State which has no effective connection with the human rights violation in issue, we propose that matters of substance be governed by the following conflict

of law rules considering the nature of liability which may arise from the provisions of the subject LBI:

- a. For liability and damages for torts in general, the Philippines follows *lex loci delicti commissi* or the law of the place where the delict was committed.
- b. For essential elements of the crime and the penalties therefore, PH follows *lex locus regit actum* or the law of the place where the crime is committed.

We highlight that these theories of *lex fori*, *lex loci delicti commissi*, and *lex locus regit actum* are almost universally followed.

On Article 13.2e on contribution the International Fund for Victims, the Philippines suggests that this also be constituted by drawing financial contributions from transnational corporations to make them effective contributors to human protection and thereby fulfill their responsibility to protect the human rights of affected individuals.

Thank you, Chair- Rapporteur.

7. Russian Federation

Статья 9 (Adjudicative Jurisdiction)

Благодарю Вас, господин Председатель,

Российская делегация не может поддержать чрезмерно широкий охват юрисдикционных привязок в отношении рассмотрения свершившегося нарушения прав человека.

В пункте 1 статьи 9 в качестве отдельных оснований для определения юрисдикции используются нарушение прав человека и действие или бездействие, повлекшее нарушение прав человека, а в пункте 2 статьи 9 домицилий юридического лица предлагается определять по максимально известному перечню критериев. При этом пункт 3 статьи 9 закрепляет, что суд, в который обратилась жертва, ссылаясь на перечисленные привязки, не может отказать в рассмотрении заявления на основании концепции «неудобного форума». Более того, согласно пунктам 4 и 5 статьи 9, компетенция суда может быть обоснована наличием некой «достаточно тесной связи» деяния с юрисдикцией («a sufficiently closed connection»). Это создает риски злоупотреблений со стороны жертв при выборе суда (т.н. «forum shopping»), в то время как юридические лица фактически лишаются возможности оспорить такой выбор жертвы.

Благодарю Вас.

Статьи 10 (Statute of Limitations)

Благодарю Вас, господин Председатель,

По мнению российской делегации, пункт 1 статьи 10 по-прежнему требует серьезной доработки. Не ясно, что именно понимается в данном пункте под «наиболее серьезными преступлениями». В такого рода вопросах должна быть абсолютная ясность, поскольку они касаются прав не только пострадавших, но и лиц, которые привлекаются к ответственности.

Кроме того, из представленной редакции пункта 1 складывается впечатление, что в третьей строке после слова «international» смысл «провисает», что возможно вызвано технической или какой-либо другой причиной. Российская делегация настаивает на внесении ясности в формулировку этого принципиально важного положения для будущей Конвенции.

Категорически возражаем против идеи отмены срока давности по широкому спектру деяний, подавляющее большинство которых явно не относится к тяжким международным преступлениям (таким, как военные преступления или преступление геноцида). Убеждены, что подобного рода «прогрессивное нормотворчество» может нанести серьезный ущерб основополагающим принципам уголовного правосудия и публичному порядку государств.

Благодарю Вас.

Статья 11 (Applicable Law)

Благодарю Вас, господин Председатель,

Вновь хотели бы прокомментировать пункт 2 статьи 11. Он предусматривает право жертвы нарушения потребовать, чтобы вопросы существа рассматривались судом по праву другой Стороны. Вообще, выбор применимого права – это категория гражданского законодательства. Речь, как правило, идет о праве двух сторон коммерческой сделки с иностранным элементом договориться о том, что она будет регулироваться правом какого-то одного государства. В уголовных разбирательствах такой принцип, насколько нам известно, не применяется. Национальный суд рассматривает уголовное дело и выносит приговор по законодательству своего государства, при необходимости, с учетом права места совершения преступления.

Трудно представить, господин Председатель, что, например, судья в Эквадоре будет выносить кому-то приговор на основании Уголовного кодекса Российской Федерации. А именно о такой возможности сейчас говорится в пункте 2 статьи 9 – она не ограничена гражданскими исками. Но даже если так, непонятно, как подобная логика соотносится с принципом равенства сторон спора перед законом и судом.

Благодарю Вас.

B. Regional organization

1. European Union

The EU would like to request some clarifications regarding the “Adjudicative jurisdiction” part:

Art 9.1, art. 9.2

For the adjudicative jurisdiction, how precisely art. 9.1. and 9.2. do relate to Art. 9.3?

VII. Articles 12, 13 and 14

A. States

1. Brazil

Thank you, Chair-rapporteur,

Under this agenda item, concerning the articles 12, 13 and 13 of the second revised draft, the Brazilian delegation would like to make the following two remarks:

2. Our initial evaluation is that Article 12 seems to establish excessive burden upon States, in a way that is not proportionate to the object of this instrument.

3. We take this opportunity to request further clarifications on the specific reasons for explicitly mentioning trade and investment agreements on the list of instruments that should be implemented and interpreted in a manner not to undermine the implementation of the LBI, in paragraph 14.5.

Thank you.

2. Chile

Gracias, Señor presidente.

Respecto al Artículo 13.2.3, pensamos que es necesario señalar los medios o mecanismos por los cuáles se ejecutaría la cooperación relacionada con el Fondo Internacional para las Víctimas.

Sobre al Artículo 14.3 pensamos que es necesario reconsiderar la expresión “more conducive”, en especial aclarando las condiciones que hacen de una legislación o instrumento “más propicio para el respeto, protección, cumplimiento y promoción de los DDHH” en el ámbito de este borrador de instrumento vinculante.

En cuanto a 14.5.a, necesitaríamos una explicación sobre cómo se espera aplicar un compromiso de esta naturaleza.

Esto, porque la interpretación e implementación de un acuerdo internacional como son los Tratados de Libre Comercio, se realizan en el contexto de dicho acuerdo.

Adicionalmente, sería útil conocer los fundamentos de proponer esta disposición, porque se interpreta que este acuerdo estaría por sobre los Tratados de Libre Comercio, que también son acuerdos internacionales y ambos tendrían el estatus de ley, según nuestro ordenamiento jurídico.

3. China

对第 12、13、14 条的评论

关于第 12 条，司法协助涉及各国司法主权等重要问题，十分复杂。中方认为，首先，该条应当对民商事司法协助和刑事司法协助进行区分；其次，要把重点集中在发挥现有双、多边条约或安排的作用，作为缔约国间开展司法合作的原则和基础。在民商事判决的承认与执行方面，去年通过的《承认与执行民商事判决公约》可为本法律文书提供重要指引。刑事判决的承认与执行则涉及更深层次的国家主权问题，本法律文书不宜轻易触及，否则将很难得到普遍接受。

对于第 13 条，中方一贯重视国际合作对促进国际人权保护的重要作用。对本条规定的具体合作及援助的内容，特别是要求缔约国进行的捐款，中方认为应在充分尊重缔约国主权的基础上由各国自主决定，且发达国家与发展中国家应承担的责任要有所区别。

关于第 14 条，中方赞赏法律文书明确要求缔约国恪守主权平等领土完整、不干涉内政等联合国宪章基本原则。对本条涉及的条约义务冲突和条约生效时间先后顺序等复杂的条约法问题，中方认为，应秉持协调促进人权和发展的原则，严格遵守《维也纳条约法公约》，特别是公约第 30 条有关先后生效条约的效力的规定。原则上，不同条约的效力不应因其内容不同而存在等级高下之分。

4. Ecuador

Artículo 12. Asistencia judicial recíproca y cooperación judicial internacional

El artículo 12 se refiere a los procesos legales de asistencia legal recíproca y cooperación judicial internacional, las que son esenciales para iniciar y llevar a cabo procedimientos legales en virtud del IJV, en particular aquellos relacionados con la conducta de actividades empresariales que resulten en abusos de derechos. Las solicitudes de los Estados Partes para activar estos procesos deben cumplir los requisitos pertinentes y se determinarán caso por caso.

Los aspectos procesales y sustantivos de estos procesos legales están claramente detallados, con la inclusión de disposiciones especiales en materia penal y la consideración debida a las leyes nacionales y los tratados existentes sobre asistencia mutua en materia penal.

Esto no impide que los Estados transmitan e intercambien información pertinente relacionada con delitos penales previstos en el IJV; o la celebración de acuerdos o arreglos bilaterales o multilaterales para realizar investigaciones conjuntas a través de sus organismos competentes.

Además, estos procesos legales deben ser emprendidos por los Estados Parte de conformidad con los tratados pertinentes vigentes u otros arreglos entre ellos, o según el derecho nacional e internacional.

En cuanto al reconocimiento y ejecución de sentencias extranjeras sobre reclamaciones de víctimas en el marco del IJV, establece las condiciones necesarias que deben cumplirse, que

no pueden ser más onerosas que las exigidas para la ejecución de sentencias nacionales, ni permitir la reapertura del fondo del caso. Además, proporciona los motivos por los que dicho reconocimiento y ejecución podría denegarse. También se proporcionan motivos para denegar la asistencia judicial recíproca o la cooperación internacional, pero la implicación de asuntos fiscales o el sigilo bancario no pueden ser los únicos motivos de denegación.

Artículo 13. Cooperación Internacional

El artículo 13 destaca la importancia que los Estados cooperen de buena fe para la implementación y el cumplimiento de las obligaciones emanadas del instrumento jurídicamente vinculante.

La cooperación internacional debe incluir la cooperación técnica y mejoramiento de capacidades nacionales, el intercambio de experiencias, buenas prácticas y desafíos comunes, así como la concienciación sobre los derechos de las víctimas al amparo del derecho internacional de los derechos humanos y la prevención de abusos de los derechos humanos en el contexto de las actividades empresariales.

Finalmente, incluye el aporte de los Estados Parte para desarrollar un Fondo Internacional para las Víctimas, establecido en el artículo 15.7.

Artículo 14. Coherencia con los principios e instrumentos de derecho internacional

Este artículo establece determinadas normas y principios generales del derecho internacional que deben ser respetados durante la implementación del instrumento jurídicamente vinculante, como los principios de igualdad soberana, integridad territorial de los Estados y la no intervención en los asuntos internos de otros Estados.

Con limitadas excepciones, se confirma el derecho del Estado a ejercer jurisdicción y las autoridades públicas al desempeño de sus funciones. También otorga la debida consideración a otros cuerpos legales para lograr los propósitos del instrumento jurídicamente vinculante. Las referencias a los derechos y obligaciones de los Estados Partes con respecto a la inmunidad del Estado y la responsabilidad internacional de los Estados. También se incluye la aplicación de tratados relacionados con la misma materia.

Finalmente, se requiere que los tratados vigentes en los Estados Parte en temas relevantes al instrumento jurídicamente vinculante y a sus protocolos sean interpretados e implementados de manera acorde con los principios de interpretación armónica y coherente para evitar la fragmentación del derecho internacional a través de la implementación de diferentes tipos de *lex specialis*, y cumplir con las obligaciones derivadas del *pacta sunt servanda* en el ámbito del derecho internacional y los convenios e instrumentos de derechos humanos.

5. France

Monsieur le Président,

La France se joint à la déclaration de l'Union européenne.

Notre pays est particulièrement mobilisé en faveur du renforcement de la responsabilité des entreprises en matière de droits de l'Homme. En 2017, le Parlement français a en effet adopté une loi relative au devoir de vigilance des sociétés mères et des entreprises donneuses d'ordre pour permettre d'engager la responsabilité de ces dernières dans leurs propres opérations, au sein de leur groupe et tout au long de leur chaîne de production, en cas de relation commerciale établie.

En parallèle, la France reste fermement engagée pour l'application des principes directeurs Nations Unies relatifs aux entreprises et aux droits de l'Homme, ainsi que les principes directeurs de l'OCDE sur les entreprises multinationales. Elle continue aussi à soutenir la mise en œuvre des principes directeurs adoptés par le Conseil des droits de l'Homme. Leur mise en place doit faire l'objet d'une réelle appropriation par les Etats, parallèlement aux travaux qui nous occupent ici.

A cet égard, la France salue les progrès réalisés dans l'élaboration de ce projet d'instrument juridiquement contraignant.

Pour ce qui la concerne, elle reste particulièrement vigilante sur le contenu de l'article 6 sur la prévention. Elle salue l'inclusion d'un principe de proportionnalité dans les obligations de due diligence des entreprises. Toutefois, elle regrette l'absence de seuil à partir duquel ces entreprises seraient effectivement soumises aux obligations de ce projet de convention. Des précisions pourraient être apportées sur le contenu de la vigilance imposée aux entreprises et à sa mise en œuvre. Elle restera pleinement engagée sur ce sujet, afin parvenir au dispositif le plus lisible et prévisible possible, garantie de sa bonne mise en place par les Etats et les entreprises.

Enfin, la France salue la participation de la société civile à cette session du groupe de travail. Nous formulons le vœu que les discussions engagées cette semaine permettront d'entendre l'ensemble des parties prenantes et aboutiront à une amélioration de ce projet.

Je vous remercie.

6. Mexico

Artículos 12 sobre asistencia legal y cooperación judicial internacional y 14 sobre consistencia con el derecho internacional.

Muchas gracias, señor Presidente.

La delegación de México quisiera compartir sus comentarios respecto a los artículos 12 y 14

- En relación con el numeral 12.12 debería colocarse al principio de este apartado en tanto hace referencia a todo su contenido.
- Se considera que el artículo 14 hace referencia a principios ampliamente reconocidos por el derecho internacional, por lo que resulta innecesaria su enumeración en el texto. En ese sentido, se sugiere remover las fracciones 14.1 a 14.4, e incluso reformular el título del artículo.

Gracias, señor Presidente.

7. Panama

Gracias Señor Presidente,

Mi delegación aprovecha esta oportunidad para presentarles sus nuestras consideraciones respecto a los tres artículos objeto de discusión.

Sobre el Artículo 12:

- En el párrafo 9, inciso c, se establece como causal para denegar el reconocimiento de una sentencia extranjera si la misma es contraria al orden público del Estado Parte donde se solicite su reconocimiento. Se debe aclarar que este supuesto debe ocurrir de conformidad con el derecho internacional de los derechos humanos y el derecho internacional consuetudinario.

Art. 12.9.c. where the judgement is manifestly contrary to the ordre public of the Party in which its recognition is sought, as interpreted in accordance with international human rights law and customary international law.

- En el párrafo 10, inciso a, no nos queda muy claro el propósito de este punto al señalar que un Estado Parte puede denegar la asistencia legal mutua y cooperación judicial internacional si el abuso de derechos humanos en el contexto de las actividades empresariales y que es objeto de la solicitud no está cubierto en este instrumento jurídicamente vinculante. Esto conllevaría a la necesidad de incluir un anexo en donde se enumere los abusos de derechos humanos que se encuentran cubiertos en este texto. Se trataría de un ejercicio exhaustivo y restrictivo. Por ello, nuestra primera reacción sería solicitar que se elimine este párrafo en particular.

Art. 12.10.a. if the human rights abuse in the context of business activities, including those of a transnational character, to which the request relates is not covered by this (Legally Binding Instrument); or

- Asimismo, sugerimos un nuevo párrafo (párrafo 12bis) que contemple la asistencia legal mutua y cooperación judicial internacional en los casos en los que un Estado no es Parte del instrumento jurídicamente vinculante, tomando en cuenta la experiencia de otros instrumentos internacionales como el Estatuto de Roma de la Corte Penal Internacional. El párrafo establecería lo siguiente:

Art. 12.12. (bis) States Parties may invite any State not party to this (Legally Binding Instrument) to provide mutual legal assistance and international judicial cooperation under this Article on the basis of an ad hoc arrangement, an agreement with such State or any other appropriate basis.

En cuanto al Artículo 13,

- En el párrafo 2, inciso a, que se refiere a la promoción de la cooperación técnica efectiva y al fomento de las capacidades, tenemos varias observaciones:
 - Primero, consideramos que este punto no sólo debe abarcar a los encargados de formular las políticas, también se debe incluir a los funcionarios de los otros poderes del Estado, incluyendo los parlamentos y el sistema judicial.
 - Segundo, no nos queda muy claro qué debemos entender por operadores y si este concepto está más vinculado con la actividad empresarial. Sin perjuicio de lo anterior, sugerimos que incluya la mención a empresas.
 - Tercero, al hablar de los usuarios de los mecanismos de queja domésticos, regionales e internacionales, entendemos que se refiere a los peticionarios, incluyendo las víctimas, representantes de las organizaciones de la sociedad civil y los defensores de derechos humanos.

Art. 13.2.a. *Promoting effective technical cooperation and capacity-building among policy makers, **parliaments, judiciary, national human rights institutions, business enterprises and operators, as well as users of domestic, regional and international grievance mechanisms;***

Respecto al Artículo 14,

- Estimamos que este artículo podría enriquecerse si se traslada el lenguaje que se encuentra actualmente reflejado en el artículo 6, párrafo 7, que versa sobre la obligación de los Estados Partes de actuar de una manera que proteja sus políticas públicas relativas a este instrumento jurídicamente vinculante contra los intereses comerciales y otros intereses creados de las empresas, de conformidad con la legislación nacional. De este modo, esta obligación abarcaría todos los aspectos del documento que nos ocupa y no sólo el ámbito de la prevención. No obstante, somos flexibles en cuanto a su ubicación.
- En el párrafo 4, aborda dos cuestiones:
 - La primera frase se centra en la inmunidad de los Estados y la responsabilidad internacional de los Estados, y la segunda frase hace una conexión directa al artículo 30 de la Convención de Viena sobre el Derecho de los Tratados.
 - Nos parece más apropiado separar ambas ideas y en ese sentido sugerimos dividir el párrafo en dos párrafos separados.
 - Por otra parte, tenemos dudas sobre el vínculo entre el concepto de la inmunidad de los Estados y el instrumento jurídicamente vinculante. En este sentido, consultamos si esta redacción guarda relación con las empresas que pertenecen al Estado.
- En el párrafo 5,
 - Observamos que el objetivo del mismo es asegurar que los acuerdos de comercio e inversión existentes y nuevos sean compatibles con el instrumento jurídicamente vinculante y con las obligaciones de los Estados en materia de derechos humanos.
 - En lo que concierne a los derechos humanos, consideramos sumamente importante esta disposición porque podría contemplar ciertos derechos considerados como *ius cogens*.

- En relación a los acuerdos de comercio e inversión, esto implicaría lograr un punto de equilibrio entre la obligación de los Estados de respetar, proteger y garantizar los derechos humanos y cumplir los compromisos en virtud de dichos acuerdos de comercio e inversión. No obstante, nos surge la duda si los Estados podrían quedar dispensados ante los tribunales de arbitraje de inversión y otros conexos por incumplir estos acuerdos de comercio e inversión, luego de aplicar el test de compatibilidad con los derechos humanos.

Muchas gracias.

8. Russian Federation

Статья 12 (Mutual Legal Assistance)

Благодарю Вас, господин Председатель,

Российская делегация сожалеет о том, что разработчики третьей редакции проекта Конвенции не услышали нашу аргументацию относительно необходимости исключения п.10 статьи 10 предыдущей версии проекта. Мы подтверждаем свою позицию.

Применительно к актуальной редакции проекта отмечаем, что в отличие от прошлой версии проекта пункт 9 статьи 12 предусматривает в качестве основания для отказа в признании и приведении в исполнение решений судов только несоответствие публичному порядку.

В этой связи Российская Федерация считает важным отстаивать максимально широкий перечень оснований в данном вопросе, как минимум, вернув из прошлогодней редакции категорию «существенные интересы государства - участника».

Благодарю Вас.

Статьи 14 (Consistency with International Law and instruments)

Благодарю Вас, господин Председатель,

Российская делегация сожалеет о том, что разработчики третьей редакции проекта Конвенции не услышали нашу аргументацию относительно статьи 12 предыдущей редакции проекта. Хотели бы повторить нашу принципиальную позицию о необходимости перечисления либо всех принципов, как они определены в Декларации о принципах международного права, касающихся дружественных отношений и сотрудничества между государствами в соответствии с Уставом ООН, принятой Генеральной Ассамблеей в 1970 году, либо воздержаться от выделения одного принципа в ущерб другим.

В проект также заложены далеко идущие обязательства государств относительно международных договоров в торговой и инвестиционной сфере (пункт 5 статьи 14). Полагаем, что такие обязательства не должны входить в круг ведения документа.

Благодарю Вас.

B. Regional organization

1. European Union

The EU would like to request some clarifications regarding the ‘mutual legal assistance and international judicial cooperation’ part:

Article 12:

We would like to know whether mutual legal assistance covers cooperation both in civil and criminal matters, or just in criminal matters;

We would also like to request why this provision is combined with recognition and execution of judgements.

C. Observer States

1. Palestine

Thank you Mr. Chair,

To ensure that all bilateral and multilateral trade and investment agreements are compatible with both human rights and humanitarian law obligations, we suggest including a reference to international humanitarian law throughout Article 14(5).

In Article 14(5)(a), we recommend strengthening the language to ensure that existing trade and investment agreements comply with the provisions of the LBI and the principle of primacy of human rights. In this regard we suggest that the para reads as follows: “...any existing bilateral or multilateral agreements, including regional or sub-regional agreements, on issues relevant to this (Legally Binding Instrument) and its protocols, including trade and investment agreements, shall be **interpreted and implemented in a manner that will not undermine or limit their capacity to fulfil reviewed, adapted and implemented in compliance with and in a manner that does not undermine** their obligations under this (Legally Binding Instrument) and its protocols, as well as other relevant human rights and **humanitarian law** conventions and instruments.”

In Article 14(5)(b) should be amended to ensure that all bilateral and multilateral trade and investment agreements are in line with human rights or humanitarian law obligations, therefore we suggest the following: “Any **new** bilateral or multilateral trade and investment agreements shall be compatible with the State Parties’ human rights and **humanitarian law** obligations under this (Legally Binding Instrument) and its protocols, as well as other relevant human rights and humanitarian law conventions and instruments.”

In order to compliment the changes suggested, we are with the view that a new paragraph should be included. It will be Article 14(5)(c) bis and it would read: “**To this effect, new trade and investment agreements shall be designed, negotiated and concluded to fully respect the State Parties’ human rights obligations under this (Legally Binding Instrument) and its protocols, and related human rights and humanitarian law conventions and instruments, through inter alia:**

a. Undertaking human rights and sustainability impact assessments prior to signing and ratification of the proposed agreement and periodically throughout their application period, and ensuring these agreements are in accordance with the results of these impact assessments; and

b. Ensuring the upholding of human rights in the context of business activities by parties benefiting from trade and investment agreements.”

I thank you.

VIII. Article 15

A. States

1. Brazil

Thank you, Chair-rapporteur,

Under this agenda item, concerning the article 15 of the second revised draft, the Brazilian delegation would like to make the following two remarks:

2. While we understand the other provisions of this LBI may imply financial implications to public budget of states, we would appreciate having access to an estimation of the financial impacts for the proposed institutional arrangements in article 15, including the functioning of another human rights treaty-based committee, the organization of biannual Conference of the Parties and the management of a Fund such as the one envisaged to support victims.

3. Apart from assessing the financial impacts for the proposed institutional arrangements in Article 15, it would be important to evaluate if there is an actual need for a Committee and a

Conference of State Parties, for this seems excessive to us. Given the nature of the LBI, it may not be necessary to provide for a burdensome and time consuming institutional arrangement.

Thank you.

2. Chile

Gracias, Señor presidente.

Sin que sea una posición ya definida por Chile, quisiéramos manifestar nuestro cuestionamiento a la pertinencia de crear un nuevo Comité para este instrumento, frente a la opción de que este sea implementado por una Conferencia de las Partes.

Además, respecto del Artículo 15.1.f, pensamos conveniente señalar si la reelección de los miembros se hará indefinidamente o por un número determinado de periodos.

Asimismo, pensamos que se debe establecer la periodicidad de la Conferencia de las Partes en el artículo 15.5.

Muchas gracias.

3. China

对第 15 条的评论

本条要求设立一个类似联合国人权条约机构的履约监督机构，中方对其必要性、可行性持保留态度。纵观法律文书涉及各类人权，都已由其他人权条约机构发挥履约监督功能，并且覆盖工商业活动中对相关人权的侵犯。单独再设立新的履约监督机构，难免和现有其他人权条约机构的职能发生重叠，造成不必要的资源浪费。

4. Ecuador

Artículo 15. Disposiciones institucionales

El texto contempla el establecimiento de un Comité que estará compuesto, en principio, por 12 expertos. La elección de los miembros tendrá lugar en la Conferencia de Estados parte.

El Comité deberá establecer sus propias reglas de procedimiento. Los Estados parte deberán presentar ante el Comité informes sobre las medidas que hayan adoptado para implementar sus compromisos asumidos en virtud del IJV.

El Comité tendrá, entre otras, las siguientes funciones:

- Realizar observaciones generales y recomendaciones normativas sobre la interpretación e implementación del IJV.
- Considerar y proporcionar observaciones y recomendaciones sobre los informes presentados por los Estados parte.
- Proporcionar apoyo a los Estados parte en la recopilación y comunicación de información requerida para la implementación de las disposiciones del IJV.

Conferencia de los Estados parte

Se ha previsto que los Estados Parte se reúnan periódicamente en una Conferencia a fin de considerar cualquier asunto relacionado con la implementación del IJV. A más tardar 6 meses después de la entrada en vigor del IJV, el Secretario General convocará a la Conferencia de Estados parte.

Fondo internacional para víctimas

Igualmente, se creará un Fondo Internacional para Víctimas a fin de proporcionar asistencia legal y financiera a las víctimas. La Conferencia de Partes establecerá las disposiciones pertinentes al funcionamiento del fondo.

5. Mexico

Artículo 15 sobre arreglos institucionales

Muchas gracias, señor Presidente.

- Se considera que el numeral 15.7 referente a la creación de fondo internacional de víctimas es contradictorio con otros artículos del instrumento que establecen que corresponde a la persona física o moral cuyas actividades empresariales hubieran resultado en un abuso a los derechos humanos, reparar a las víctimas en los términos dispuestos por las legislaciones nacionales. Asimismo, se prevén diversos inconvenientes operativos, burocráticos y financieros que de crear dicha entidad.

Gracias, señor Presidente.

6. Panama

Gracias Señor Presidente,

En el punto que nos concierne, sólo tenemos algunos comentarios preliminares en relación al establecimiento de un Comité que se encargará de supervisar la implementación de las disposiciones de este instrumento jurídicamente vinculante.

- Para mi delegación, es importante que estemos atentos a los resultados del proceso de examen de los órganos creados en virtud de los tratados de derechos humanos, el cual debe concluir en 2020.
- Sin perjuicio de lo anterior, no tenemos ninguna observación en cuanto al número de expertos que integrarán dicho Comité, pero sí nos parece que en el párrafo 1, inciso b, se debería precisar el tipo de experticia que debe reunir los miembros de este nuevo órgano de tratado. El texto tiene un enfoque multidimensional y contempla el vínculo de los derechos humanos con cuestiones ambientales y de salud, derechos laborales, desarrollo, comercio, inversión, interacción con el derecho internacional privado, entre otros. En consecuencia, se requiere de un cuerpo multidisciplinario, tal como ocurre con el Subcomité para la Prevención de la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes.
- En el párrafo 2, se hace referencia a la obligación de los Estados de presentar informes periódicos sobre las medidas adoptadas para la implementación del instrumento jurídicamente vinculante. Más allá de las preocupaciones que podría generar la carga que implica para los Estados presentar sus informes en virtud de los tratados de derechos humanos que ha ratificado, el EPU y respuestas a los procedimientos especiales, sentimos que este instrumento jurídicamente vinculante tiene una particularidad, puesto que por un lado abarca las obligaciones de los Estados, y por otro lado asigna deberes a las empresas. El procedimiento de presentación de informe debe tomar en cuenta esta peculiaridad.
- En el párrafo 4, se podría valorar la posibilidad de incluir como función del Comité prestar asistencia y asesoramiento técnico, especialmente en lo que se refiere al ejercicio de la debida diligencia.

Muchas gracias.

7. Russian Federation

Статья 15 (Institutional Arrangements)

Благодарю Вас, господин Председатель,

Российская делегация сожалеет, что положения проекта, касающиеся институционального механизма, который имеется в виду создать для реализации будущей конвенции (статья 15) не претерпели изменений. Функции Комитета связаны с мониторингом реализации будущего юридически обязывающего документа, в том числе путем рассмотрения регулярных докладов государств, представленных через Генсекретаря ООН. В правочеловеческой сфере уже существуют механизмы, деятельность которых потенциально будет перекликаться с функциями предусмотренных в проекте органов (например, ЮНКТАД, Комитет по экономическим, социальным и культурным правам, Комитет ООН по правам человека и др.). Полагаем, что дискуссии по данному «разделу» проекта должен предшествовать предметный и обстоятельный анализ целесообразности создания новых органов,

включая оценку затрат ООН на создание и обеспечение деятельности таких органов и их должностных лиц.

В отношении статьи 15 возникают и другие серьезные вопросы в части учреждения Комитета.

Во-первых, порядок выбора членов Комитета не позволяет обеспечить участие представителей от каждого из государств, что усугубляется и тем, что состав этого органа определяется большинством голосов от присутствовавших на заседании Конференции государств - сторон (пункт 1 статьи 15). В этой связи, в частности, непонятно, как будет реализовываться функция по выработке неких «нормативных» рекомендаций по толкованию будущего документа, коль скоро представители отдельных государств не могут полностью участвовать в этом процессе. В свете изложенного вновь обращаем внимание на то, что единственный способ добиться инклюзивности процесса толкования - совместное толкование государств - участников будущего инструмента.

Во-вторых, далеко идущий характер имеет норма, наделяющая Комитет положениями по изданию «нормативных рекомендаций о понимании и реализации» конвенции, что является вмешательством в сферу прерогатив государств, в т.ч. в вопросах толкования и применения международных договоров.

В этой связи хотели бы лишь дополнительно отметить, Комитет также предполагается наделить полномочиями по оценке докладов государств-участников о реализации конвенции и изданию рекомендаций по результатам оценки. Ввиду высокой степени самостоятельности Комитета и предлагаемого (проблемного) механизма его формирования имеется высокая вероятность, что механизм Комитета может быть использован в политических целях, в т.ч. для давления на отдельные государства.

Вопрос создания Международного фонда для жертв, призванного обеспечить им правовую и финансовую поддержку российская делегация рассматривает в аналогичном ключе.

Предметная дискуссия по этому «разделу» проекта в отсутствие разъяснений разработчиков относительно механизма формирования такого фонда и его порядка функционирования (объем и периодичность взносов государств; на какие нужды будут выделяться средства; кто принимает решение об этом; каким требованиям должны удовлетворять заявители для получения помощи и т.п.) вряд ли представляется конструктивной.

Благодарю Вас.

IX. Articles 16 – 24

A. States

1. Chile

Gracias, Señor presidente.

Sobre el artículo 16, consideramos que el nivel actual de las obligaciones, tanto de monitoreo de acciones preventivas como de poner a disposición mecanismos de reparación que implica la propuesta de instrumento, implicará reformas legales y destinación importante de recursos para efectuar observancia.

Por lo mismo, es necesario considerar los plazos de implementación y mayor flexibilidad en el ámbito de cobertura, de forma tal de lograr compromisos ejecutables con gradualidad en el tiempo.

2. Panama

Gracias Señor Presidente,

En relación a los artículos que examinamos, por el momento mi delegación sólo tiene una observación sobre el Artículo 16.

- En el párrafo 2, se establece una obligación para los Estados de presentar al Secretario General copias de su legislación nacional que dé efecto a las disposiciones del instrumento jurídicamente vinculante para que las publique. En Panamá, todas las leyes, reglamentos y demás tiene carácter público. Nos gustaría conocer el objetivo de este párrafo, si lo que se busca es promover una mayor divulgación de las legislaciones nacionales o crear una base de dato.
- En el párrafo 3, nos parece sumamente relevante que se refleje el impacto específico que tienen las actividades empresariales en zonas afectadas por conflictos, incluyendo la violencia sexual y de género. No obstante, estas actividades también tienen un impacto negativo en los derechos de los niños. Desafortunadamente, en estos contextos es bastante común la explotación de los niños, ya sea como niños soldados o en trabajos forzados en la extracción de recursos naturales que son utilizados para financiar las hostilidades, poniendo en peligro la vida, integridad y salud de los niños. Por ello, sugerimos que al final del párrafo se incluya “the use of child soldiers and the worst forms of child labour, including forced **and hazardous child labour**”.

Art. 16.3. *Special attention shall be undertaken in the cases of business activities in conflict-affected areas including taking action to identify, prevent and mitigate the human rights-related risks of these activities and business relationships and to assess and address the heightened risks of abuses, paying special attention to both gender-based and sexual violence, **the use of child soldiers and the worst forms of child labour, including forced and hazardous child labour.***

- En el párrafo 4, siendo consistentes con nuestros comentarios en segmentos anteriores, sugerimos incluir a las personas afrodescendientes y los adultos mayores entre los grupos que enfrentan un mayor riesgo de abusos de derechos humanos ocasionados por las actividades empresariales y que por tanto requieren especial atención.

Art.16.4. *In implementing this (Legally Binding Instrument), State Parties shall address the specific impacts of business activities on while giving special attention to those facing heightened risks of human rights abuse within the context of business activities, such as women, children, persons with disabilities, indigenous peoples, **people of African descent, older persons, migrants, refugees and internal displaced persons.***

- En el párrafo 5, preferimos que se haga referencia al derecho internacional general, ya que con ello se abarcaría también el derecho internacional consuetudinario, además del derecho internacional de los derechos humanos, el derecho internacional humanitario y otras ramas relevantes.

Art. 16.5. *The application and interpretation of these Articles shall be consistent with **international law, including international human rights law and international humanitarian, law and shall be without any discrimination of any kind or on any ground, without exception.***

Muchas gracias.

3. Philippines

Thank you, Chair- Rapporteur.

The Philippines has the following comments and proposals:

On Article 16.4 on the groups or sectors facing heightened risks of human rights abuse in the context of business entities, the Philippines suggests the Inclusion the urban poor and older persons as these groups experience increased vulnerabilities and susceptibility to human rights abuses especially during episodes of disasters, calamities, and pandemic.

Further, recognizing that there are other sectors that might be affected in specific contexts, we suggest inserting "**but not limited to**" after "such as" and before "women, children, persons with disabilities" and so on.

Thank you, Chair- Rapporteur.

4. Russian Federation

Статьи 16-24

Благодарю Вас, господин Председатель,

В отношении заключительных положений проекта конвенции хотелось бы отметить, что наиболее предпочтительным было бы закрепление порядка разрешения споров по толкованию и реализации будущей конвенции исключительно посредством консультаций и переговоров. Кроме того, отмечаем, что требуется дополнительное разъяснение в отношении применения норм международного гуманитарного права для толкования положений будущей Конвенции (пункт 5 статьи 16).

Не убеждены также в целесообразности отнесения мигрантов к категориям лиц, подверженных повышенным рискам нарушения прав человека (пункт 4 статьи 16 проекта конвенции). Как представляется, сам по себе факт миграции (смены страны проживания) ещё не ставит данных лиц в особо уязвимое положение с точки зрения прав человека.

Вызывает вопросы и порядок голосования в Конференции сторон конвенции, предоставляющий излишние преимущества региональным организациям (таким как ЕС), которые автоматически наделяются всеми голосами своих государств-членов, участвующих в конвенции, без сдерживающих механизмов, гарантировавших бы права других государств (пункт 3 статьи 19).

Благодарю Вас.
